花とゆめCOMICS

パタリロ!

魔夜峰央 10

●魔夜峰央の本

—花とゆめコミックス—

パタリロ! ①～㊾

毒師ブワゾン

—白泉社文庫—

パタリロ! ①～㉓

ラシャーヌ! 全4巻

妖怪缶詰 全2巻

—イラスト集・書籍—

パタリロ!ダジャレ王

花とゆめ COMICS

パタリロ! (10)

魔夜峰央

白泉社

HANA TO YUME COMICS

Patalliro!

Volume 10

Mineo MAYA

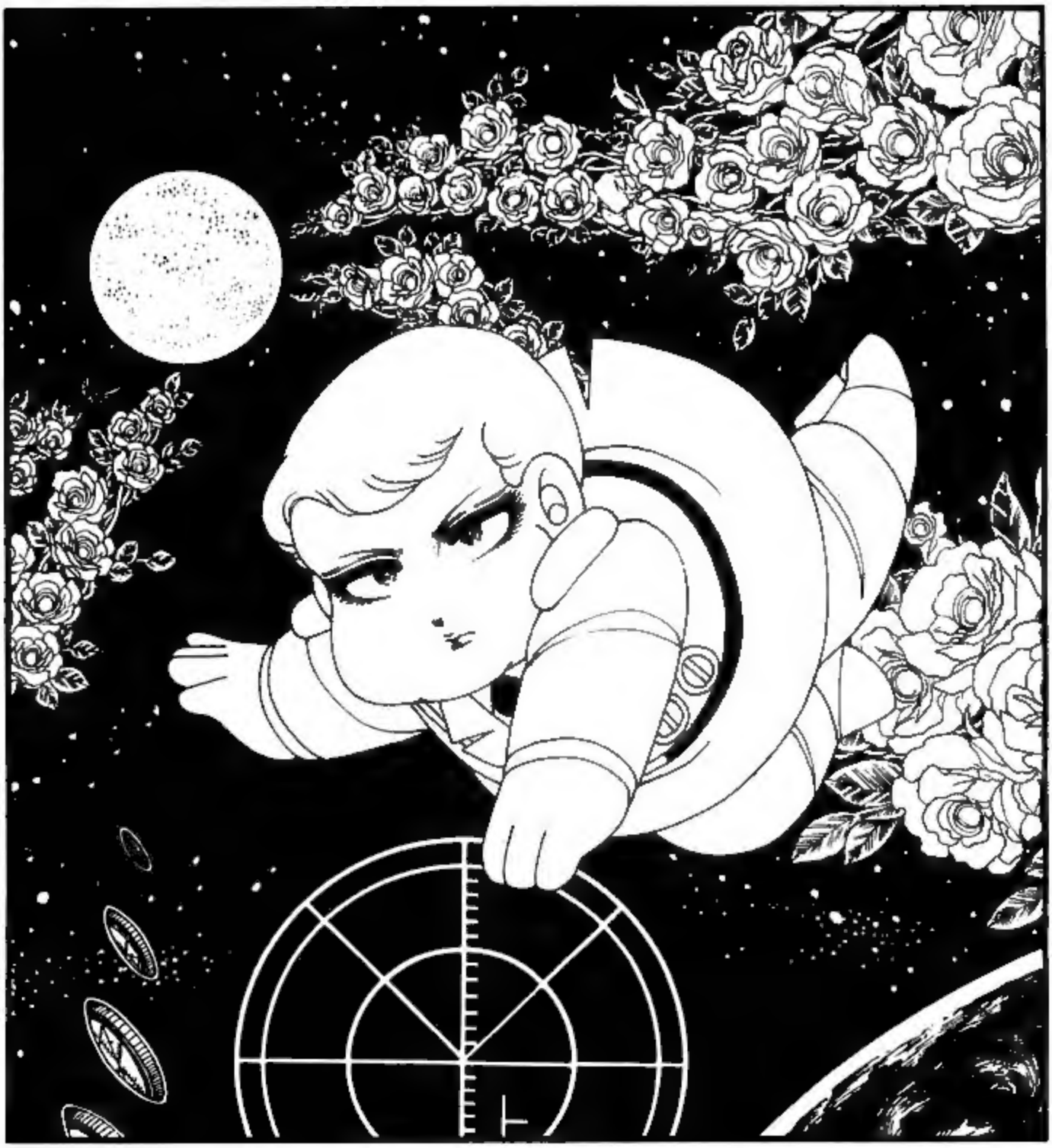


Table of Contents

Plasma's Love (Patalliro! 34) 5

Run Patalliro (Patalliro! 35).....35

Maraich's Baby (Patalliro! 36).....67

Tree of Loyalty (Patalliro! 37).....97

FLY ME TO THE MOON (Patalliro! 38).....127

Demons: Tall Woman.....157

Pandorakin 1.....175

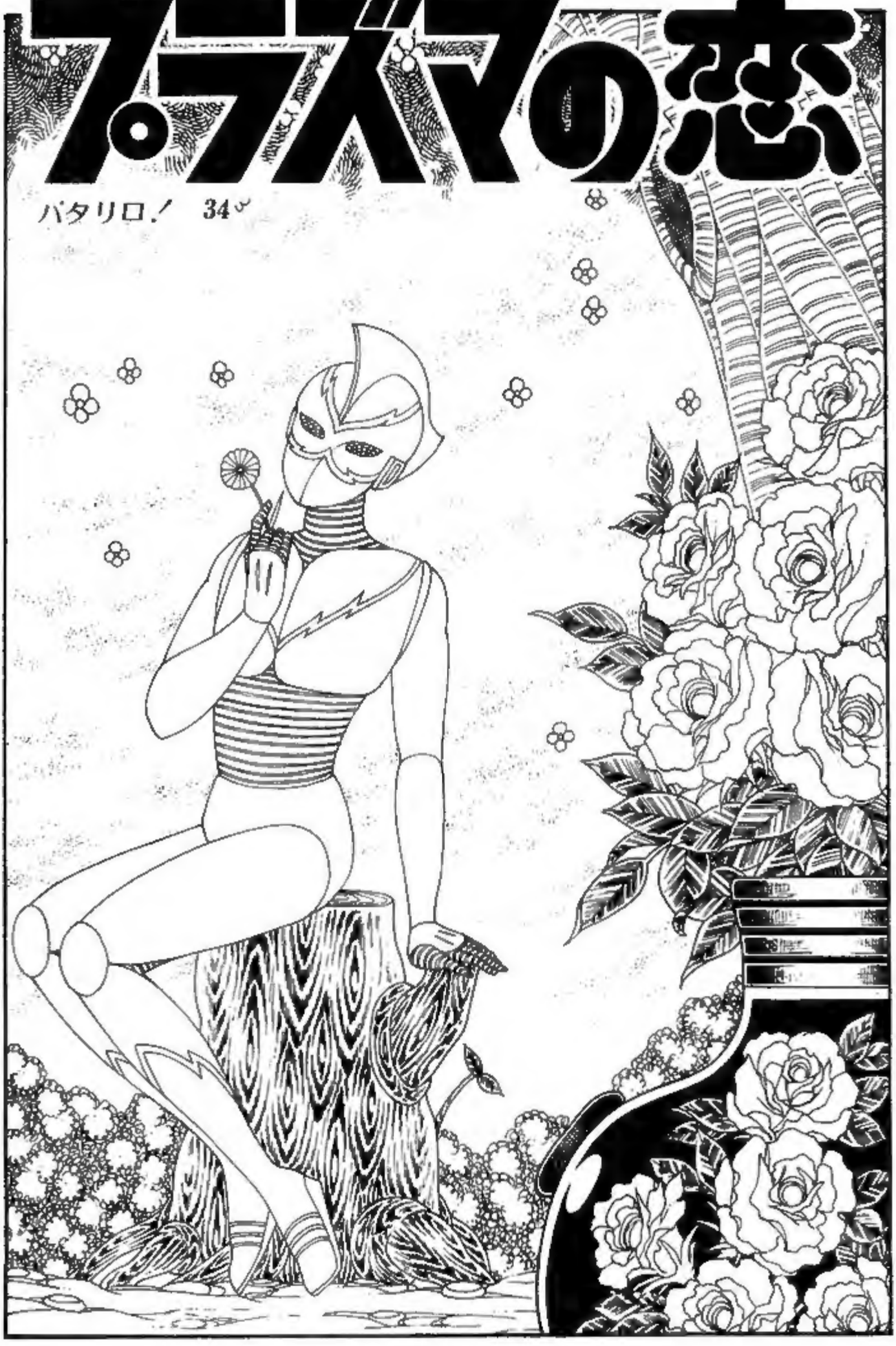
Pandorakin 2.....183

PLASMA'S LOVE

Patalliro! 34

プラズマの恋

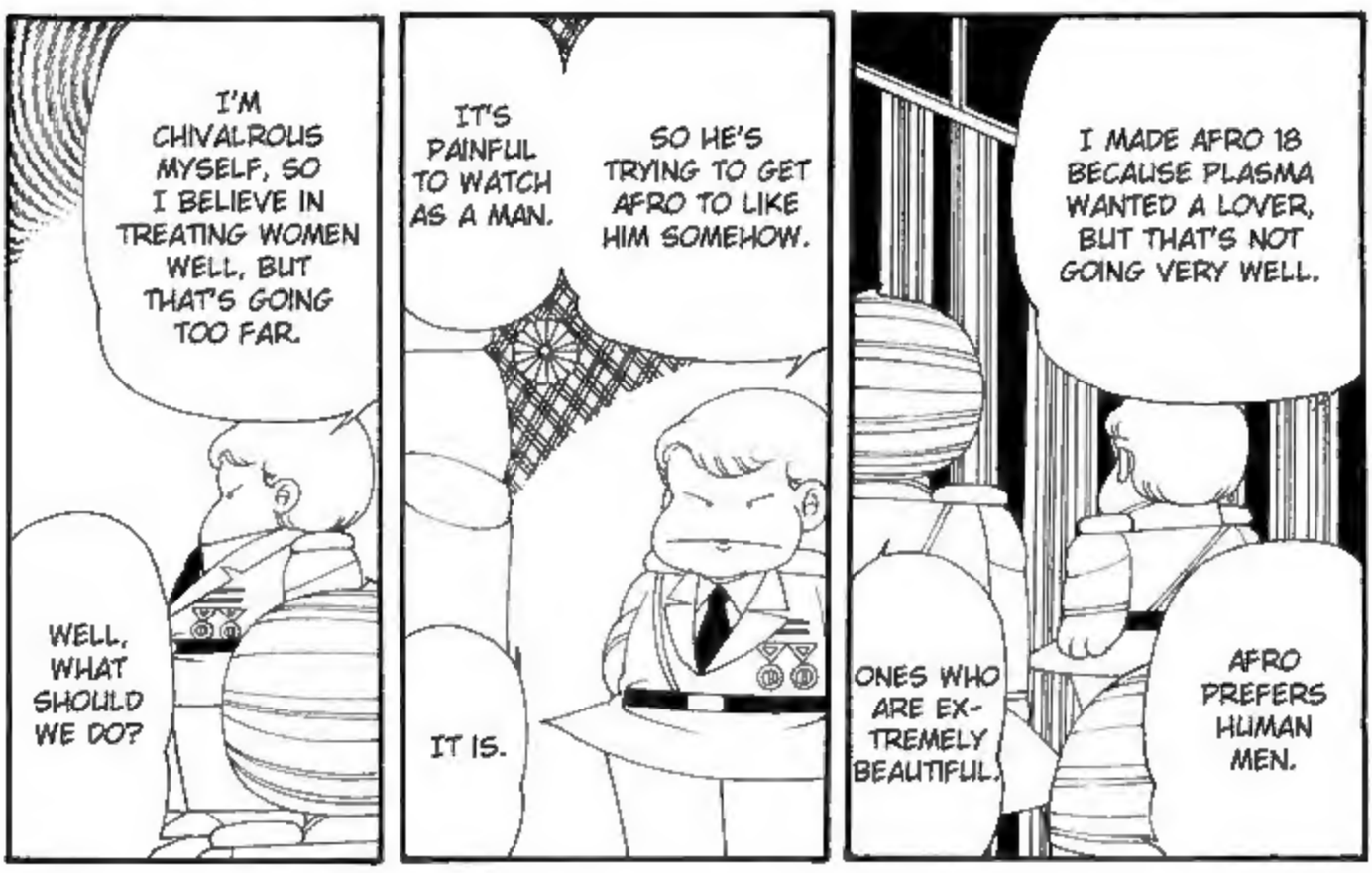
バタリロ！ 34



PLASMA!
PLASMA X!
*Hoh
*Swallow
*Beep bebeep
IF YOU HAVE TIME TO MAKE EXCUSES THEN HURRY UP AND BRING IT, PLEASE.
AND AFTER THAT BRING SOME CHEESECAKE, TOO, PLEASE.
*Beep
BE ATTEN-TIVE!
THE TEA IS GONE. BRING ANOTHER SERVING.
*Beep
DON'T PUT IT DOWN SO ROUGH-LY!
*Clank

*Clank clank clank
*Beep
*Munch munch
ビーッ
GOOD, YOU UNDER-STAND. PLEASE CLEAN THE BEDROOM.
UNLIKE YOU, I'M AN EFFICIENT ROBOT WHO CAN EAT HUMAN FOOD. I'M BUILT DELICATELY.
I WANT YOU TO PAY MORE ATTENTION.

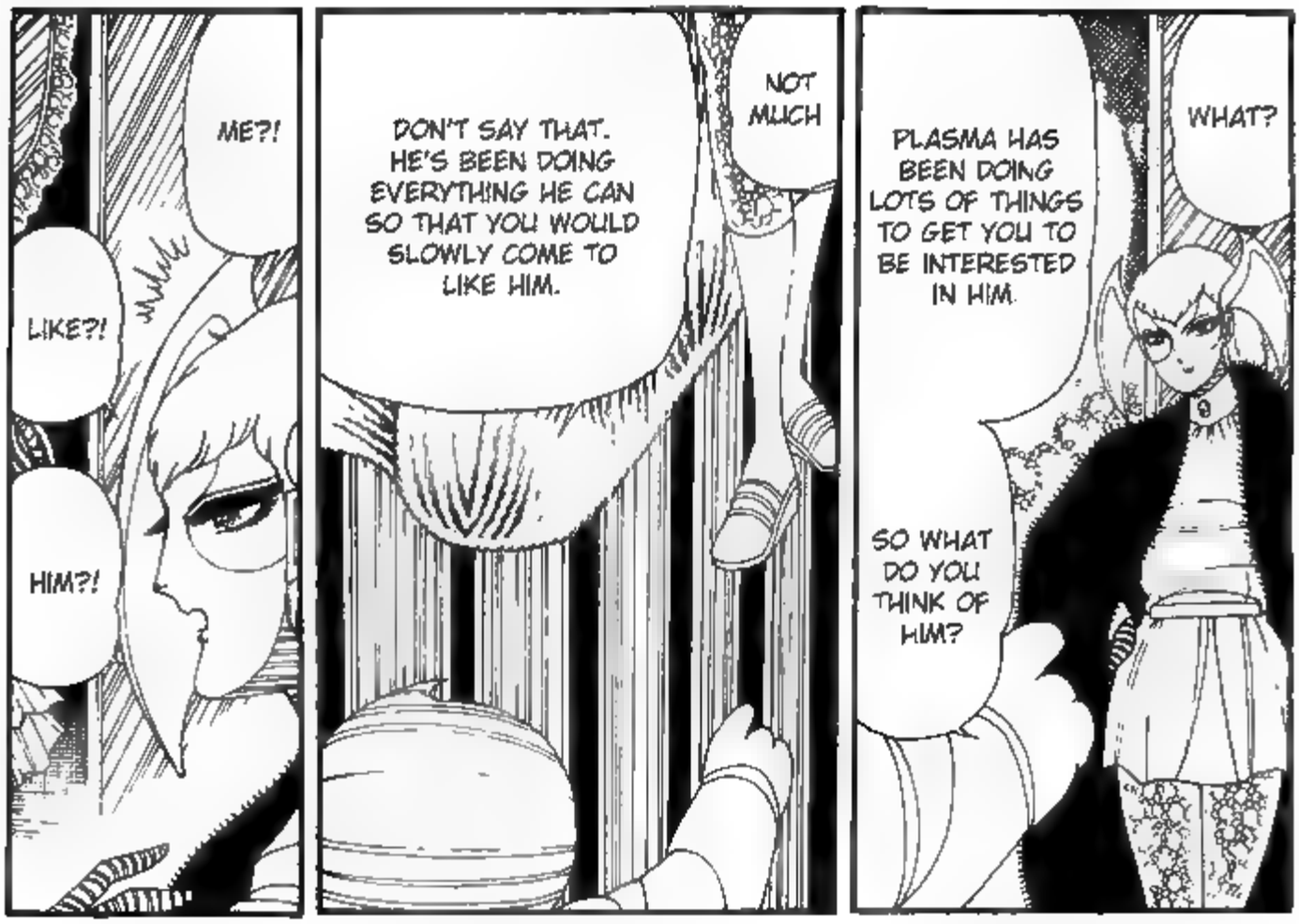
HMM.
AH, IT'S LIKE THIS EVERY DAY RECENTLY.
TAKE A LOOK AT THAT.

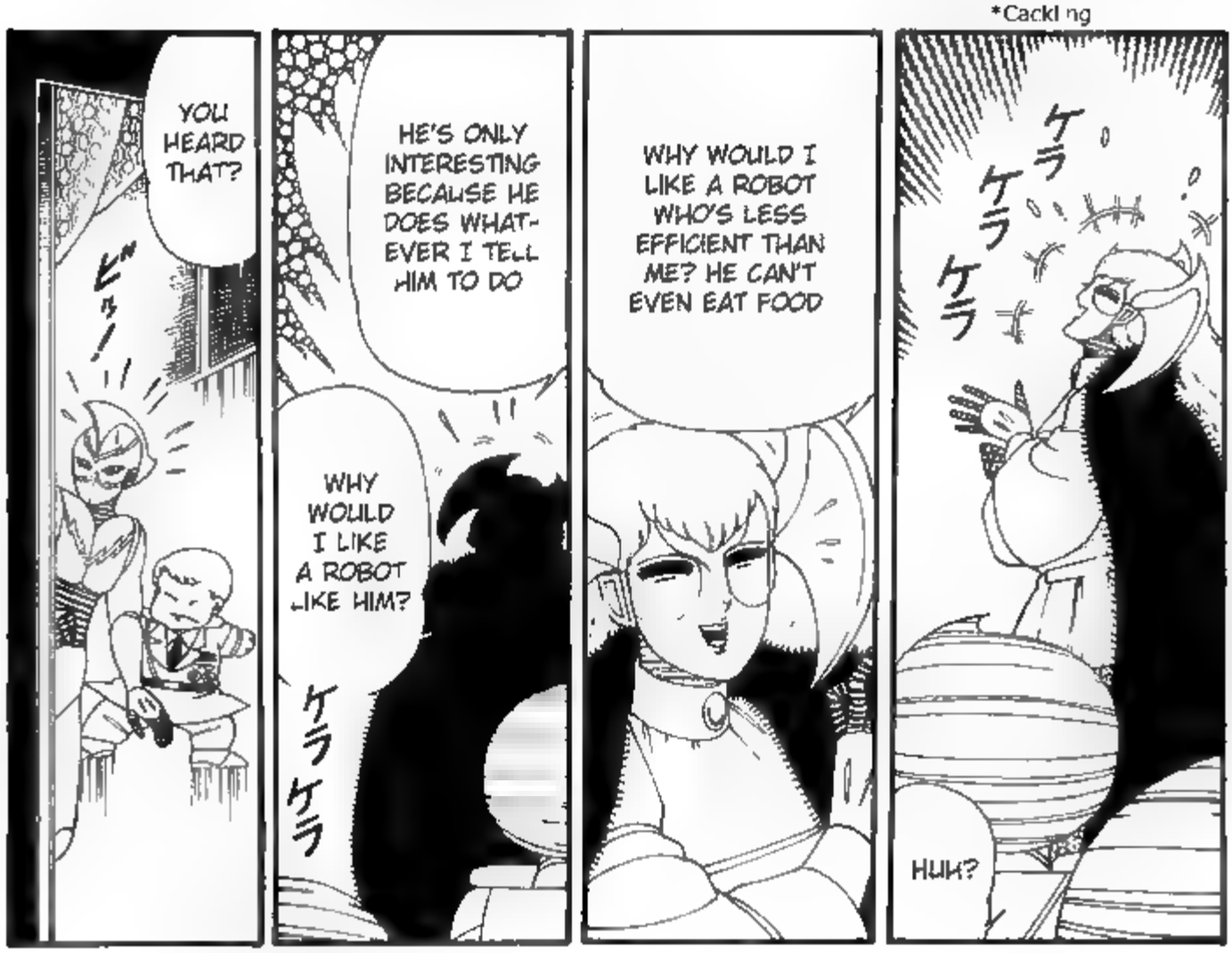

I'M CHIVALROUS MYSELF, SO I BELIEVE IN TREATING WOMEN WELL, BUT THAT'S GOING TOO FAR.
WELL, WHAT SHOULD WE DO?
IT'S PAINFUL TO WATCH AS A MAN.
SO HE'S TRYING TO GET AFRO TO LIKE HIM SOMEHOW.
IT IS.
I MADE AFRO 18 BECAUSE PLASMA WANTED A LOVER, BUT THAT'S NOT GOING VERY WELL.
ONES WHO ARE EX-TREMELY BEAUTIFUL.
AFRO PREFERS HUMAN MEN.

*Crack crack crack
AS I THOUGHT, CYPRESS IS TOUGH.
WELCOME HOME. SHALL I MAKE YOU SOME RICE? SHALL I PREPARE A BATH?
I'LL EAT THE BATH THEN GET IN THE FOOD.
I'VE RETURNED!
FOR EXAMPLE.
IT'S KOCHI-HIKARI.
THE RICE IS WELL-COOKED TODAY.
HOW IS IT?
HMM, THIS IS A GOOD MEAL.
*Thump
REALLY.
WELL, HE DIDN'T SAY ANYTHING ABOUT BEING PUSHED AROUND LIKE THIS BUT A YOUNG MAN SHOULD HAVE A BACKBONE.
I DIDN'T NOTICE ANYTHING.
IS THERE?
ISN'T THERE SOMETHING STRANGE ABOUT THAT?

IF YOU POUR WATER ON HIM HE'LL PROBABLY WAKE UP RIGHT AWAY.
I DON'T NEED SOMEONE WHO TELLS SUCH WEAK JOKES.
WE'RE GOING TO BUY HIM AN ALARM CLOCK?
GOOD THEN, WE'LL WAKE PLASMA UP OURSELVES.
*Hah hah
YOU COULD SAY FREE SPEECH IS RESTRICTED, OR THEY'RE TRULY VICTIMS OF FREE SPEECH.
IF YOU'RE AFRAID OF BECOMING A VICTIM THEN NO ONE SAY ANYTHING.
...
...
VICTIM NUMBER 2.
*In Japanese, "gisei" means victim and "kisei" is restriction, so this is a bad pun.
OH, IT'S THE TAMANEGI BROTHERS.
EXCUSE US FOR A MOMENT.
VICTIM NUMBER 3.

*Swish
YOUR FACE BECAME DREAMY THE MOMENT I TOOK YOUR GLASSES OFF.
G, GIVE THAT BACK!
AH!
BRO-THERS?
THAT'S THE FIRST TIME WE'VE BEEN CALLED THAT.
KYAAAAAH!
HE KILLED A WOMAN AND CUT HER UP INTO PIECES!
EEH? DID HE DO SOME-THING BAD?!
WE CAME HERE TODAY TO HAVE A SERIOUS TALK. ABOUT PLASMA X.
YOU HAVE TO WEAR THEM? HOW DULL.
IT'S BOTHERSOME. THE GLASSES ARE PART OF THE UNIFORM.
WHAT DO YOU THINK OF PLASMA?
I'VE BEEN INFECTED BY HIS HIGHNESS' ODDNESS.
YOU KEPT UP WITH THE BEAT.


ME?!
LIKE?!
HIM?!
DON'T SAY THAT. HE'S BEEN DOING EVERYTHING HE CAN SO THAT YOU WOULD SLOWLY COME TO LIKE HIM.
NOT MUCH
PLASMA HAS BEEN DOING LOTS OF THINGS TO GET YOU TO BE INTERESTED IN HIM.
WHAT?
SO WHAT DO YOU THINK OF HIM?

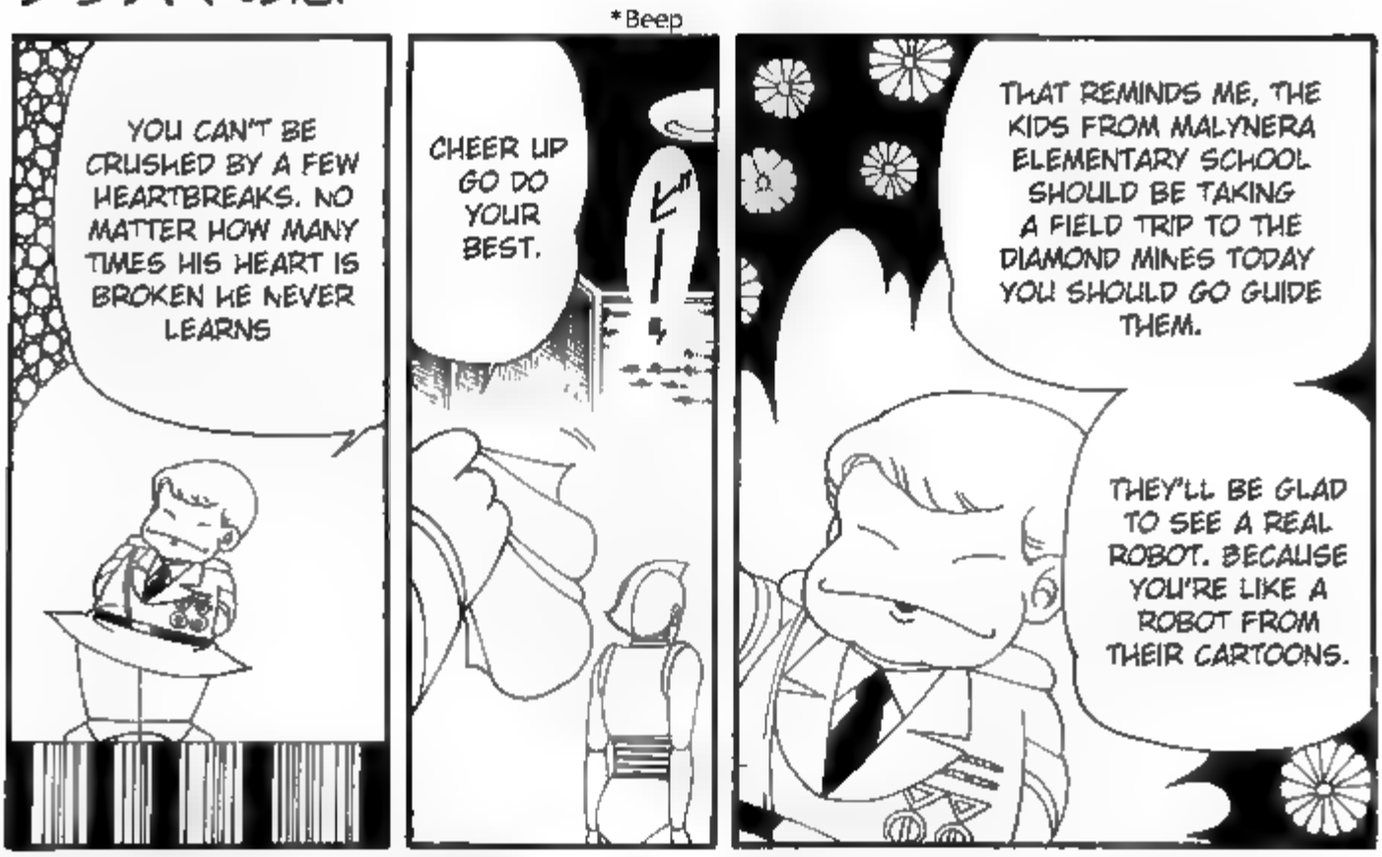

YOU HEARD THAT?
ピッ!
HE'S ONLY INTERESTING BECAUSE HE DOES WHATEVER I TELL HIM TO DO
WHY WOULD I LIKE A ROBOT LIKE HIM?
ケラ ケラ
WHY WOULD I LIKE A ROBOT WHO'S LESS EFFICIENT THAN ME? HE CAN'T EVEN EAT FOOD
*Cackl ng
ケラ ケラ ケラ
HUH?

*Beep!

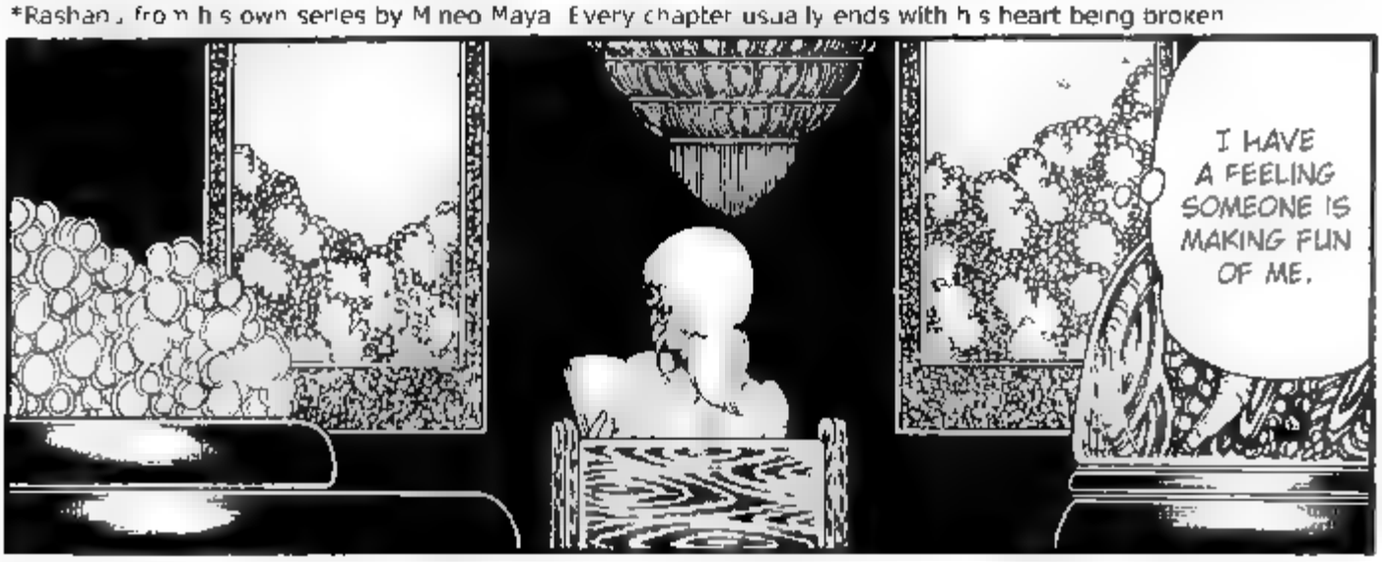
*Cackle

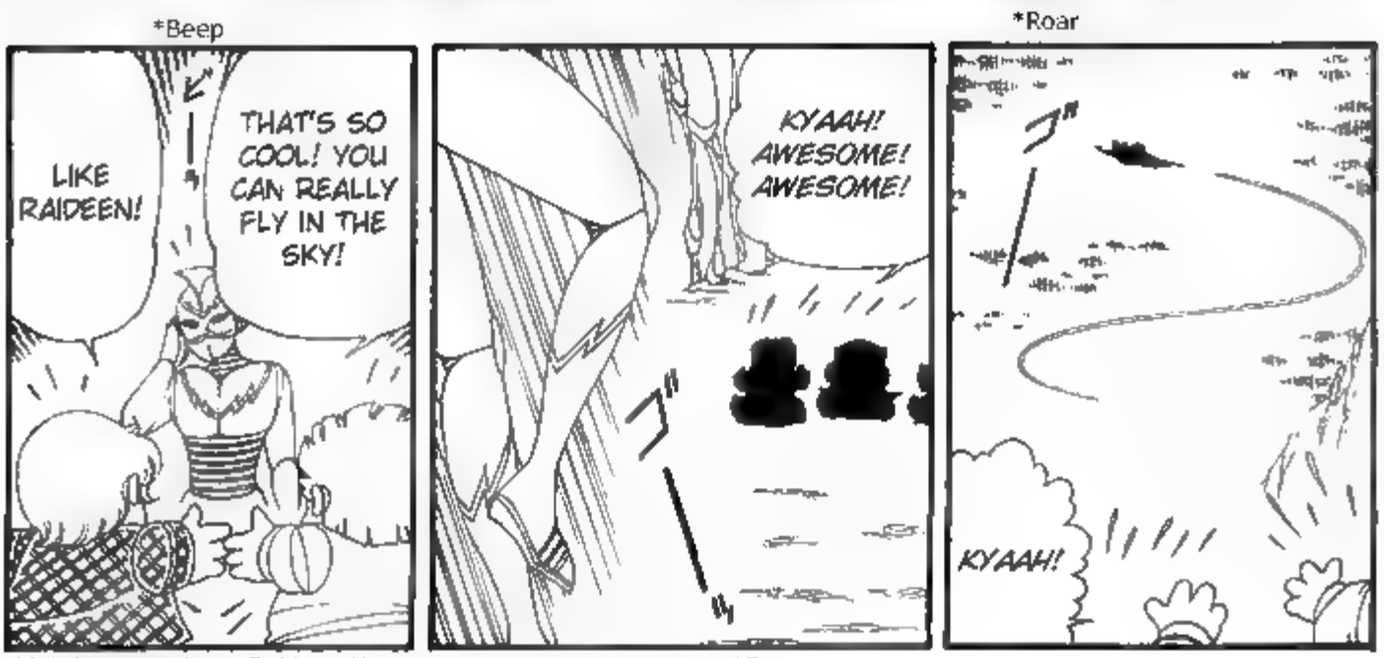
*Beep
I ACTUALLY WANTED TO HIRE A SERVANT BUT HIS HIGHNESS IS STINGY.
HE HAS CROSSED EYES, A FAT FACE AND IS HOPELESSLY STINGY.
BE PATIENT!
I UNDERSTAND WHY YOU WANT TO YELL AT HER BUT DOING THAT WON'T ACCOMPLISH ANYTHING!
*Beep
WAIT!
YOU FEEL YOU'VE COME TO UNDERSTAND HER HEART?
*Beep bebeep
HOW CAN I BE PATIENT?!!
*Beep
PATIENCE. WE MUST HAVE PATIENCE. PATIENCE...
*Beep
WELL, I WOULDN'T GO THAT FAR. IF YOU DO SOME WORK MAYBE IT'LL CLEAR YOUR MIND
*Beep
YOU WANT TO JOIN A MONASTERY AND SHAVE YOUR HEAD? HOW COULD YOU SHAVE YOUR HEAD?

プラズマの恋


YOU CAN'T BE CRUSHED BY A FEW HEARTBREAKS. NO MATTER HOW MANY TIMES HIS HEART IS BROKEN HE NEVER LEARNS
*Beep
CHEER UP GO DO YOUR BEST.
THAT REMINDS ME, THE KIDS FROM MALYNERA ELEMENTARY SCHOOL SHOULD BE TAKING A FIELD TRIP TO THE DIAMOND MINES TODAY YOU SHOULD GO GUIDE THEM.
THEY'LL BE GLAD TO SEE A REAL ROBOT. BECAUSE YOU'RE LIKE A ROBOT FROM THEIR CARTOONS.

*Rashan , fro m h s own series by M neo Maya Every chapter usua ly ends with h s heart being broken





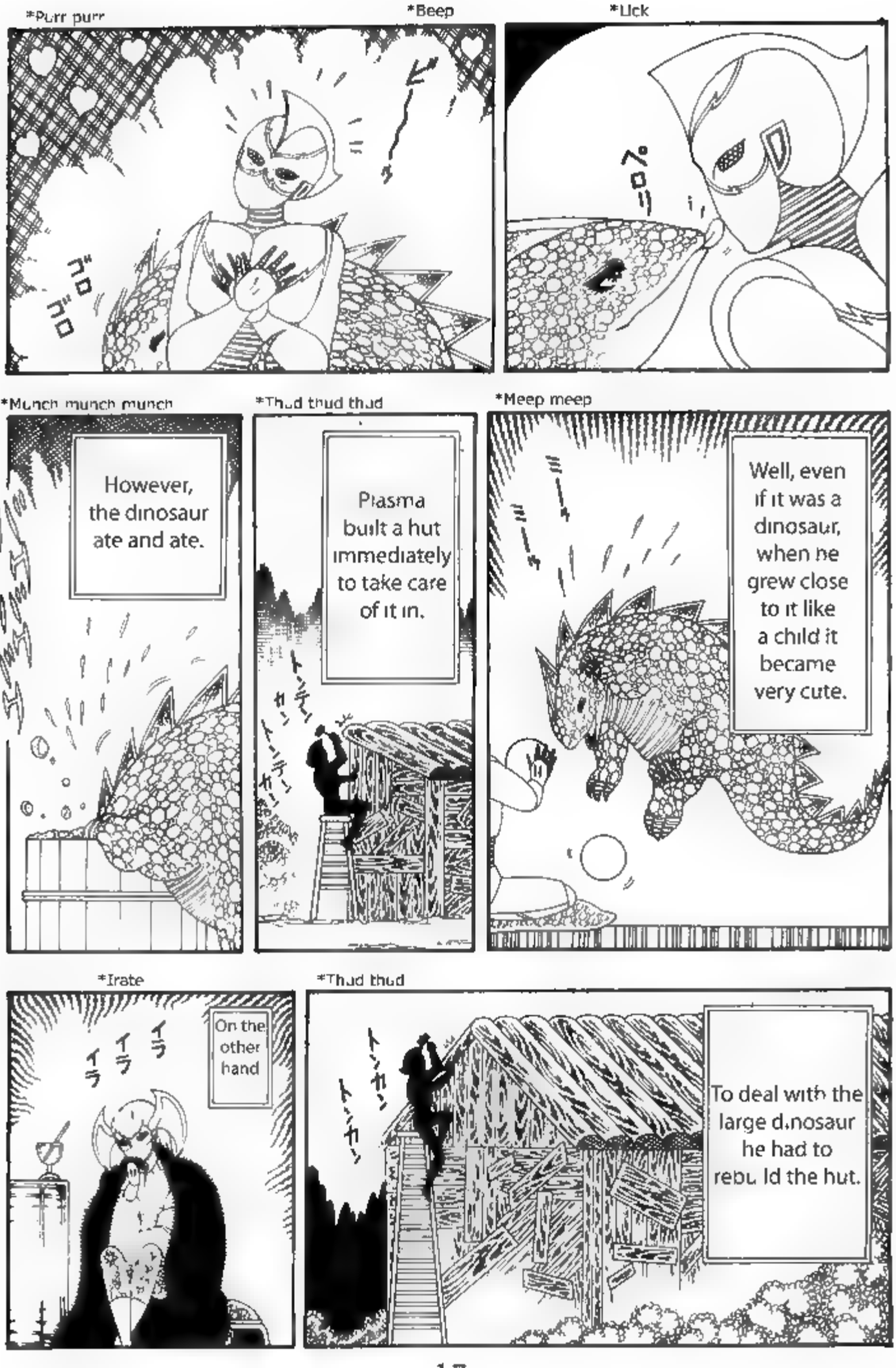
*A telev sion show, Raideen the Brave from 1975

*Roar

*Beep?
YOU DON'T KNOW? HERE, TAKE OFF YOUR ARMS AND LEGS!
ビ〃ゖ?
SHOW US HOW YOU COME TOGETHER!
*Mobile Suit Gundam
*UFO Robot Grendizer
CHAR! THE COCKROACH MANTLE IS AWESOME!!
NAH, HOW ABOUT GUNDAM.
THAT'S OLD WHAT ABOUT GRENDIZER?
*Pop
ポ〃ゖ
*Beep
ビ〃ゖ
*Beep beep
ビーゖ
HUH?
*Pop
ポ〃ゖ
LIKE THIS!
*Bebeep?
ビビーゖ?
*Beep?
ビ〃ゖ?
*Beep beep
ビーゖ
WHAT? SEEMS LIKE HE CAN'T COME APART.
HOW BORING.

*Beep
IT LOOKS LIKE A DINOSAUR EGG.
WHAT'S THAT?
*Beep?
AREN'T YOU SOMETHING?
I WAS ASLEEP SO I DON'T KNOW.
DIDN'T IT SHAKE PRETTY BAD LAST NIGHT?
AN EARTH-QUAKE? WHEN?
HEY, WASN'T THERE AN EARTHQUAKE LAST NIGHT? THAT MUST HAVE MADE IT COME UP FROM UNDERGROUND.
WHY WOULD A DINOSAUR EGG BE HERE?
*Meep
*Crack crack crack
*Beep
*Crack

*Please recall "Hit The Road Jack", Patalliro! 33 from "Patalliro!" volume 9


*Purr purr
*Beep
ゴロゴロ
ピー
*Lick
ペロ
*Munch munch munch
However, the dinosaur ate and ate.
*Thud thud thud
Plasma built a hut immediately to take care of it in.
トンテン カン トンテン カン
*Meep meep
Well, even if it was a dinosaur, when he grew close to it like a child it became very cute.
*Irate
On the other hand
イラ イラ イラ
*Thud thud
トンカン トンカン
To deal with the large dinosaur he had to rebuild the hut.

*S.lence

PLASMAAA!!

I'M NOT INTERESTED IN PLASMA OR HIS STUPID DINOSAUR!

I'M GOING TO SEE PLASMA'S DINOSAUR. WILL YOU GO WITH ME?

OH!

AH!

RECENTLY I HEARD HE WAS KEEPING A DINOSAUR. I WONDER WHAT THAT'S ALL ABOUT. THAT IDIOT!

*Tap tap

AHA.

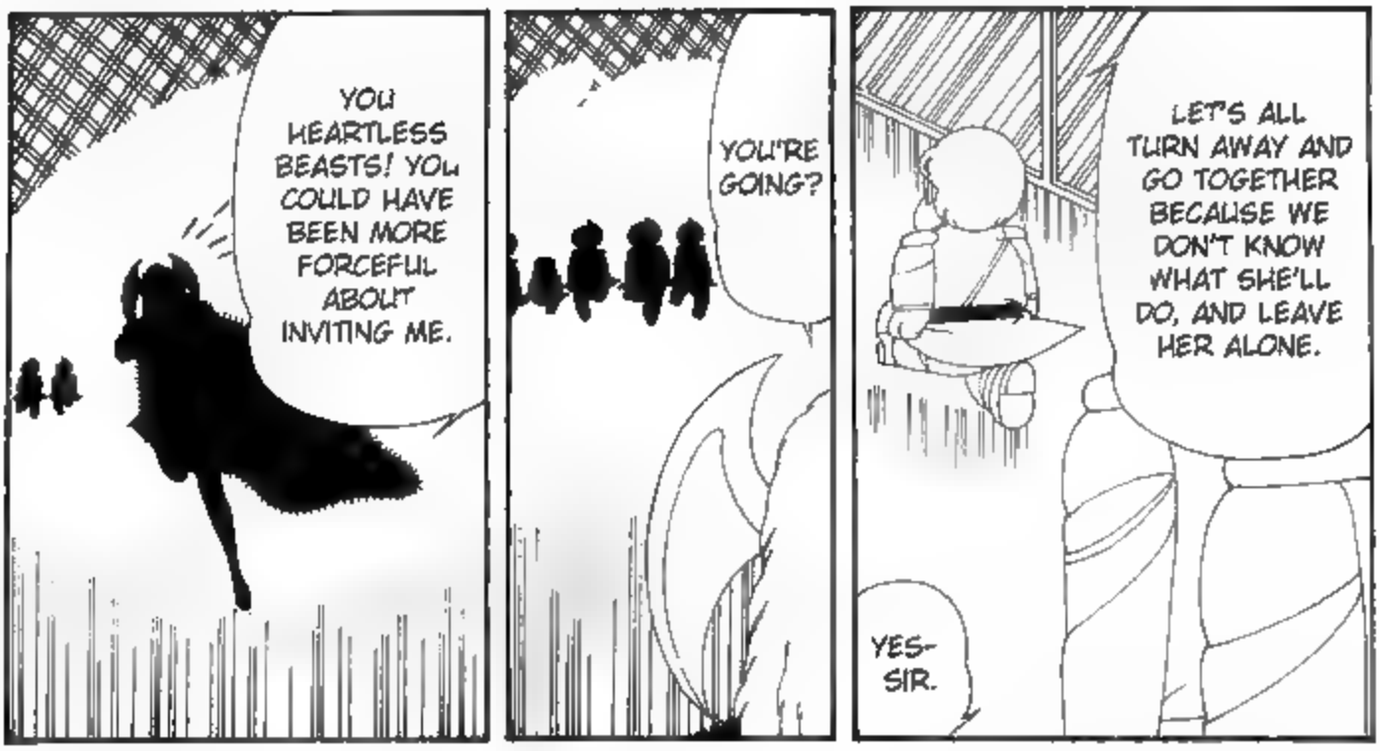
SHE DOESN'T HAVE ANY FEELINGS FOR PLASMA BUT HE USED TO MAKE A FUSS OVER HER BEFORE SO SHE'S BOTHERED

MEAN-ING?

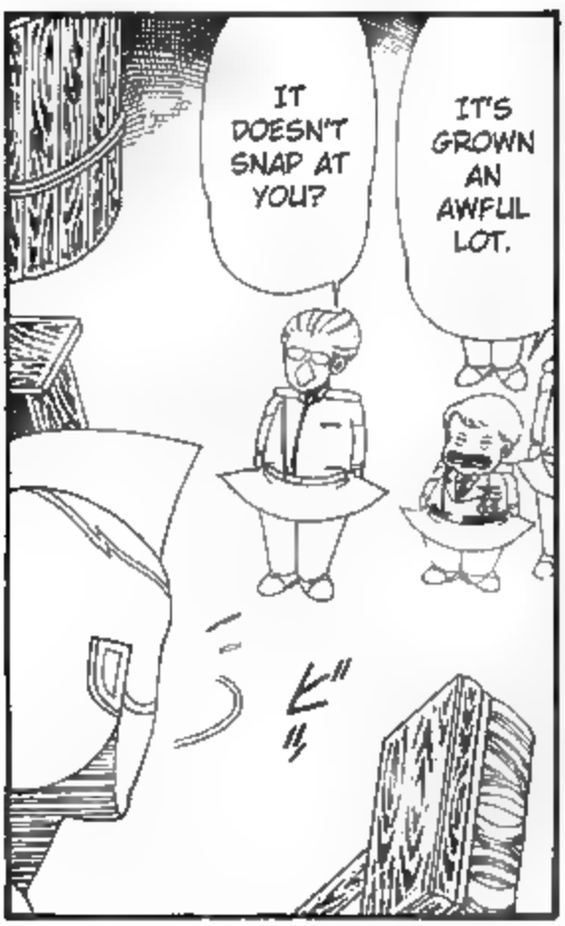
I UNDERSTAND THAT AFRO THINKS SHE WANTS TO BE LEFT ALONE

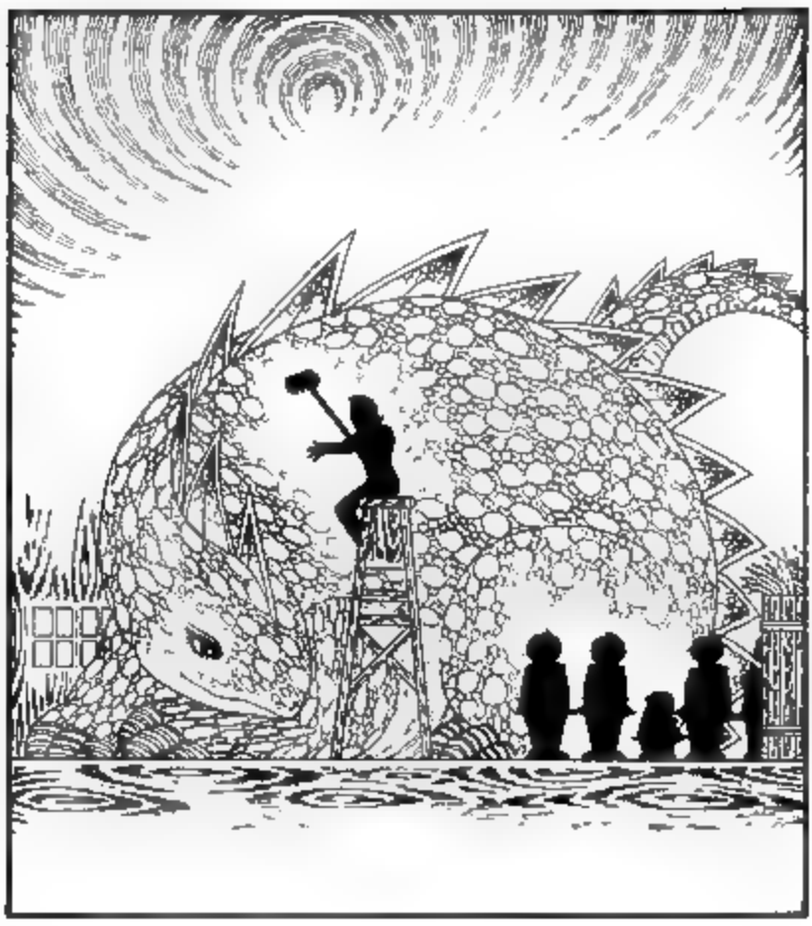
YOU LOOK BOTHERED WHEN YOU SAY THAT.

*S ence


YOU HEARTLESS BEASTS! YOU COULD HAVE BEEN MORE FORCEFUL ABOUT INVITING ME.
YOU'RE GOING?
LET'S ALL TURN AWAY AND GO TOGETHER BECAUSE WE DON'T KNOW WHAT SHE'LL DO, AND LEAVE HER ALONE.
YES-SIR.

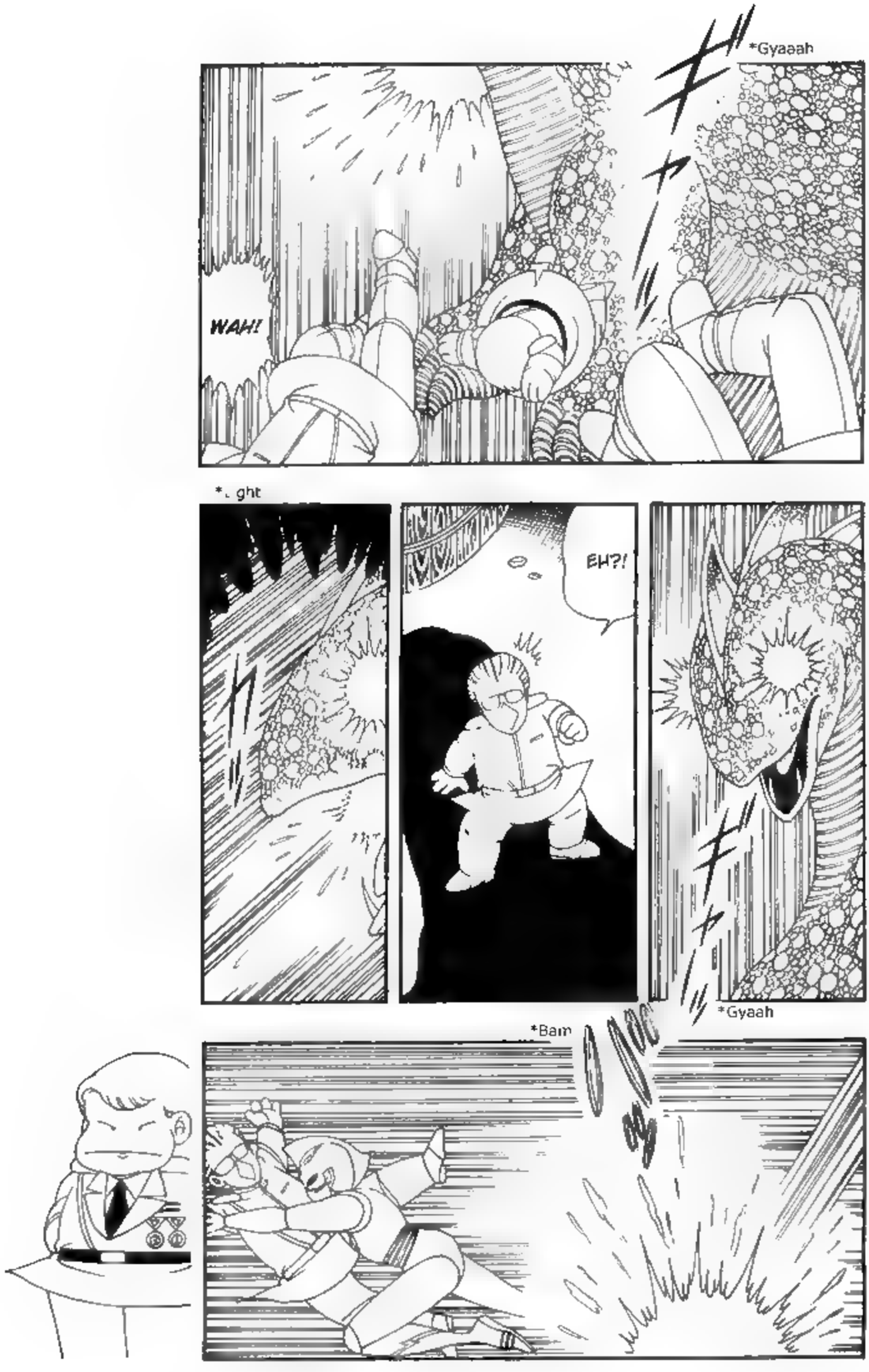
UWAOH ..


IT DOESN'T SNAP AT YOU?
IT'S GROWN AN AWFUL LOT.
ピ〃〃



*Beep

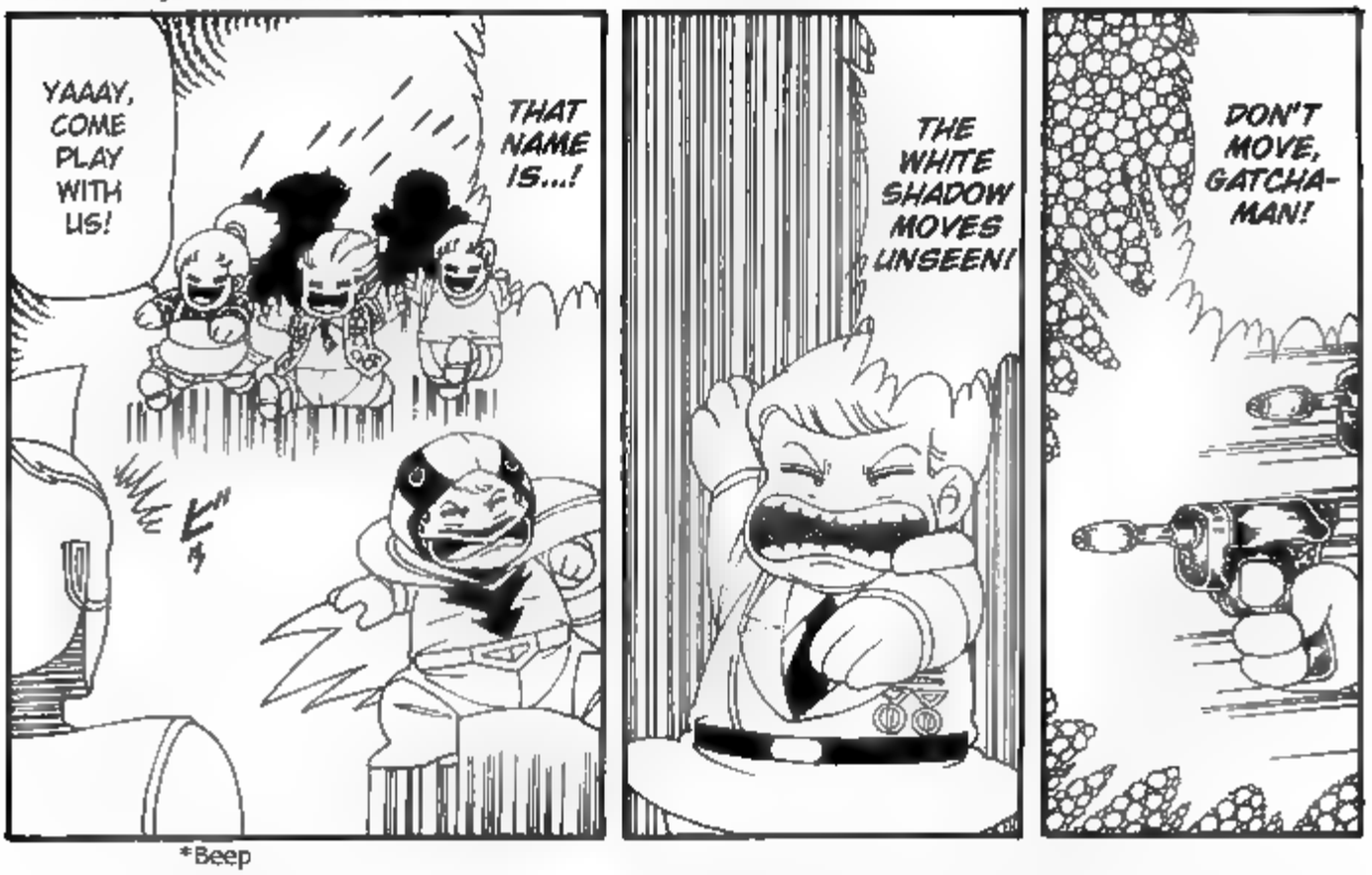
IT'S A GOOD THING, THOUGH, ISN'T IT? NOW HIS BROKEN HEART HAS HEALED
I THOUGHT HE'D BE THE PERFECT MOTHER. HOW AMUSING.
*Beep beep beep
*Tick tick
*Beep
LOOK, YOU HAVE TO BE EXTRA ATTENTIVE TO PLASMA'S NEEDS!
YOU CAN CALM DOWN.
SORRY.
*Beep beep beep
*Beep
IDIOT!
IDIOT!
*Slam
*Stagger
AH!


*Gyaaah
WAH!
*. ght
EH?!
*Gyaah
*Bam

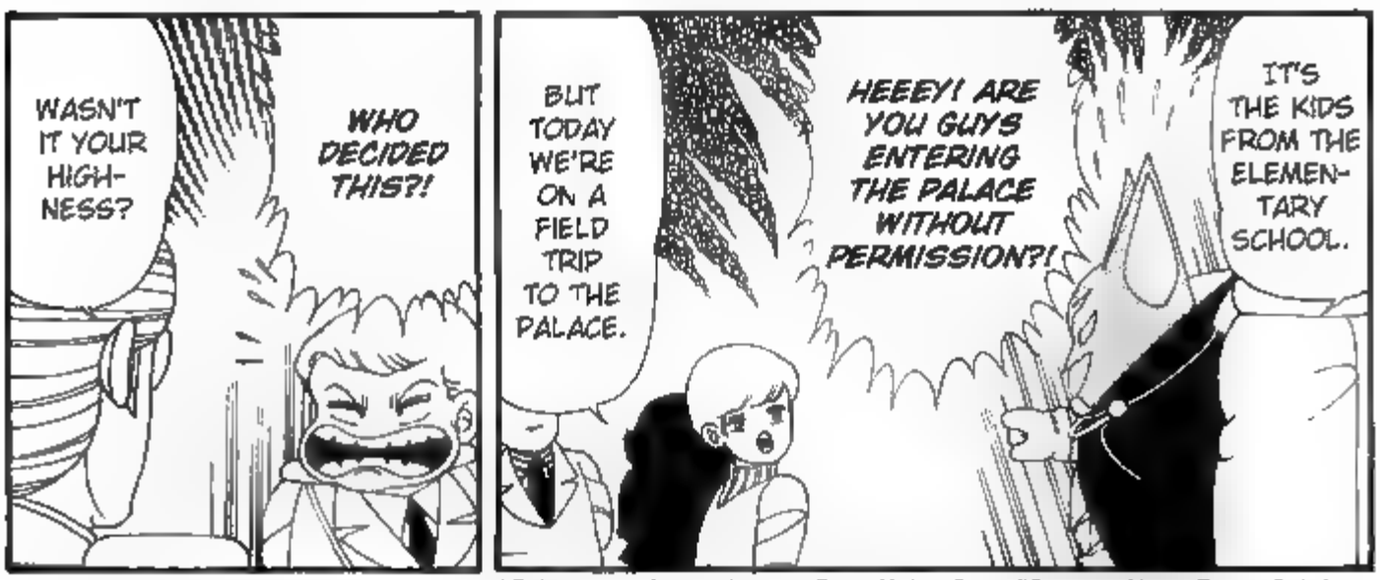
*Beep beep
WHEN HE GETS MAD HIS EYES LIGHT UP AND HE SPITS ACID?
HE'S USUALLY DOCILE BUT WHEN YOU TOUCH HIS TAIL HE FLIES INTO A RAGE?
SO HE'S THE TYPE OF LIZARD WHO USES POISON TO PROTECT HIMSELF THAT'S SCARY
*Beep beep beep
ACID!
*Steam
*Beep
I KNOW HE DOESN'T MEAN ANY HARM BUT IT'S JUST IN CASE.
HEY, PLASMA. WE BETTER PUT HIM IN A GOOD CAGE.
HE FELT BAD WHEN PLASMA SCOLDED HIM.
*Meep
*Beep! Beep!
*Meep
*Beep
THAT ACID IS STRONG ENOUGH TO EVEN GO THROUGH YOU, AND YOU'RE MADE OF METAL. IT'S BEST TO MOVE HIM SOMEWHERE ELSE.
WHAT WOULD WE DO IF SOMEONE WANDERED OVER HERE AND HE SPIT ACID ON THEM?

I'LL REMEMBER THIS.
WHAT IS THIS? HE'LL STARE AT THAT REPTILE... WITH KIND EYES AND HE WON'T LOOK AT ME.
WELL, UNFORTUNATELY YOU'LL HAVE TO LOCK HIM INSIDE. BUT THIS IS A FINELY BUILT ROOM. TELL HIM TO STAY PUT.
EVEN A DINOSAUR CAN'T BREAK IT.
ON TOP OF THAT YOU CAN SEE IT HAS A SOLID DOOR.
I SEE IF IT'S PLATINUM THEN THE ACID WON'T EAT THROUGH IT.
HOW'S THIS? IT SHOULD BE SPLENDID. THE ENTIRE ROOM IS COVERED IN PLATINUM.
*Beep
YOU CAN SEE HIM ANYTIME YOU WANT. DON'T BE SAD.
ピ"ー
*Clank
カ"チャーン
*Meep
*Beep
ピーッ

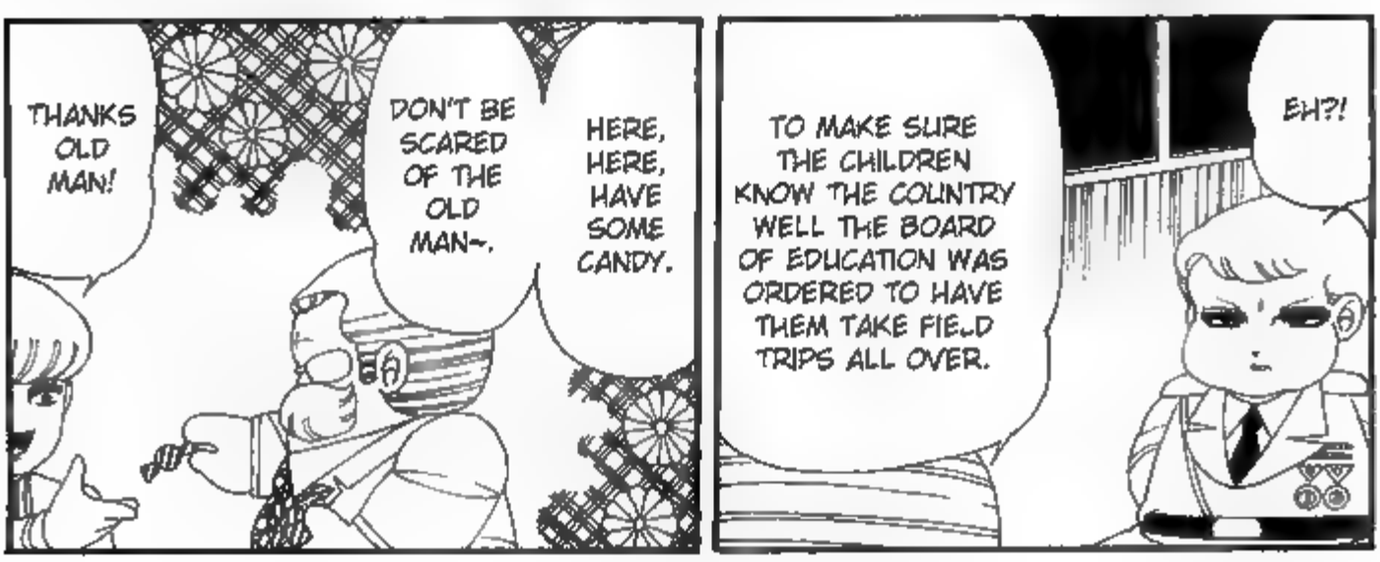
*Patalliro is dressed up as Gatchman from "Science Ninja Team Gatchaman"



*Beep


WASN'T IT YOUR HIGH-NESS?
WHO DECIDED THIS?!
BUT TODAY WE'RE ON A FIELD TRIP TO THE PALACE.
HEEEY! ARE YOU GUYS ENTERING THE PALACE WITHOUT PERMISSION?!
IT'S THE KIDS FROM THE ELEMEN-TARY SCHOOL.

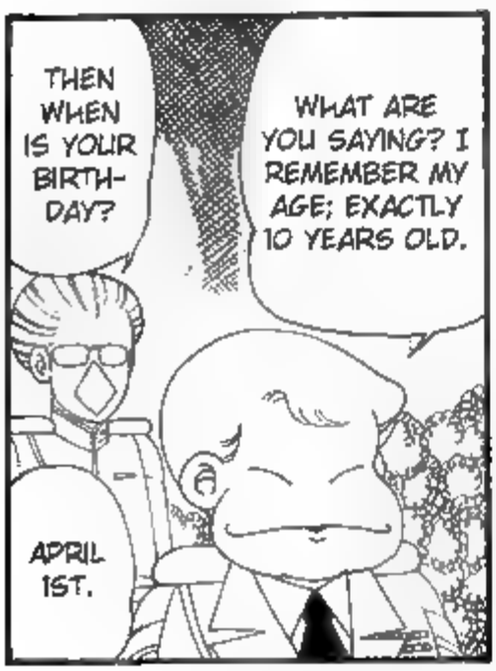
*Patalliro is dressed up as Berg Katse from "Science Ninja Team Gatchaman"


THANKS OLD MAN!
DON'T BE SCARED OF THE OLD MAN~.
HERE, HERE, HAVE SOME CANDY.
TO MAKE SURE THE CHILDREN KNOW THE COUNTRY WELL THE BOARD OF EDUCATION WAS ORDERED TO HAVE THEM TAKE FIELD TRIPS ALL OVER.
EH?!

I DON'T LIKE YOUR TONE.
KIDS ARE TRULY THE MOST INNOCENT.
*Yaaay
PLASMA HAS BECOME REALLY POPULAR.
LET'S GO PLAY HIDE AND SEEK!
THAT'S GOOD, ISN'T IT? BECAUSE KIDS ARE INNOCENT.
*Lick lick
*Meep
AAH, YOU'RE ANNOY-ING.
*Squeak
*Clang
*Creak
*Meep?
*Stab
HOW CAN I BE LUMPED TOGETHER WITH A REPTILE?!!
LOOK AT THIS. PLASMA X, THAT CHEATER.
HE WAS K SSING MY ASS AND NOW HE'S SPENDING ALL HIS TIME WITH THIS THING.

*Slam
*Gyaaah
*Gyaaah
*Gyaaah
WAAAH!!
*Aaahah hah hah
IF HE'S IN PAIN HE'LL BE SPREADING ACID ALL OVER THE PLACE! THEN THEY'LL HAVE TO KILL THE NUISANCE!
KU KU KU, THE END OF THE HARPOON IS STILL IN ITS TAIL. IT'LL HURT EVERY TIME HE MOVES.
*Smash
*Light

*Gyaaah
*Mist
THIS IS SERI-OUS!!

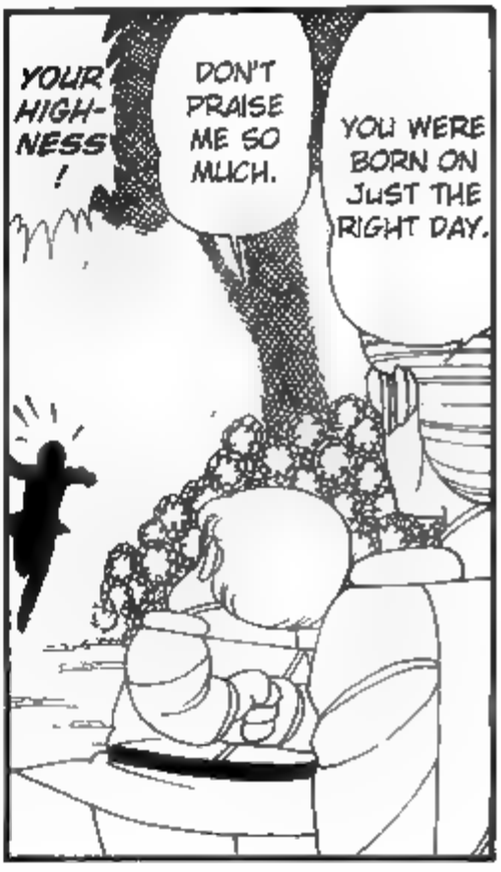

THEN WHEN IS YOUR BIRTH-DAY?
WHAT ARE YOU SAYING? I REMEMBER MY AGE; EXACTLY 10 YEARS OLD.
APRIL 1ST.

IT'S NICE TO PLAY LIKE AN INNOCENT CHILD.
NOT YET!
YOU'RE FORGETTING YOUR OWN AGE.

IS THAT LONG ENOUGH ?

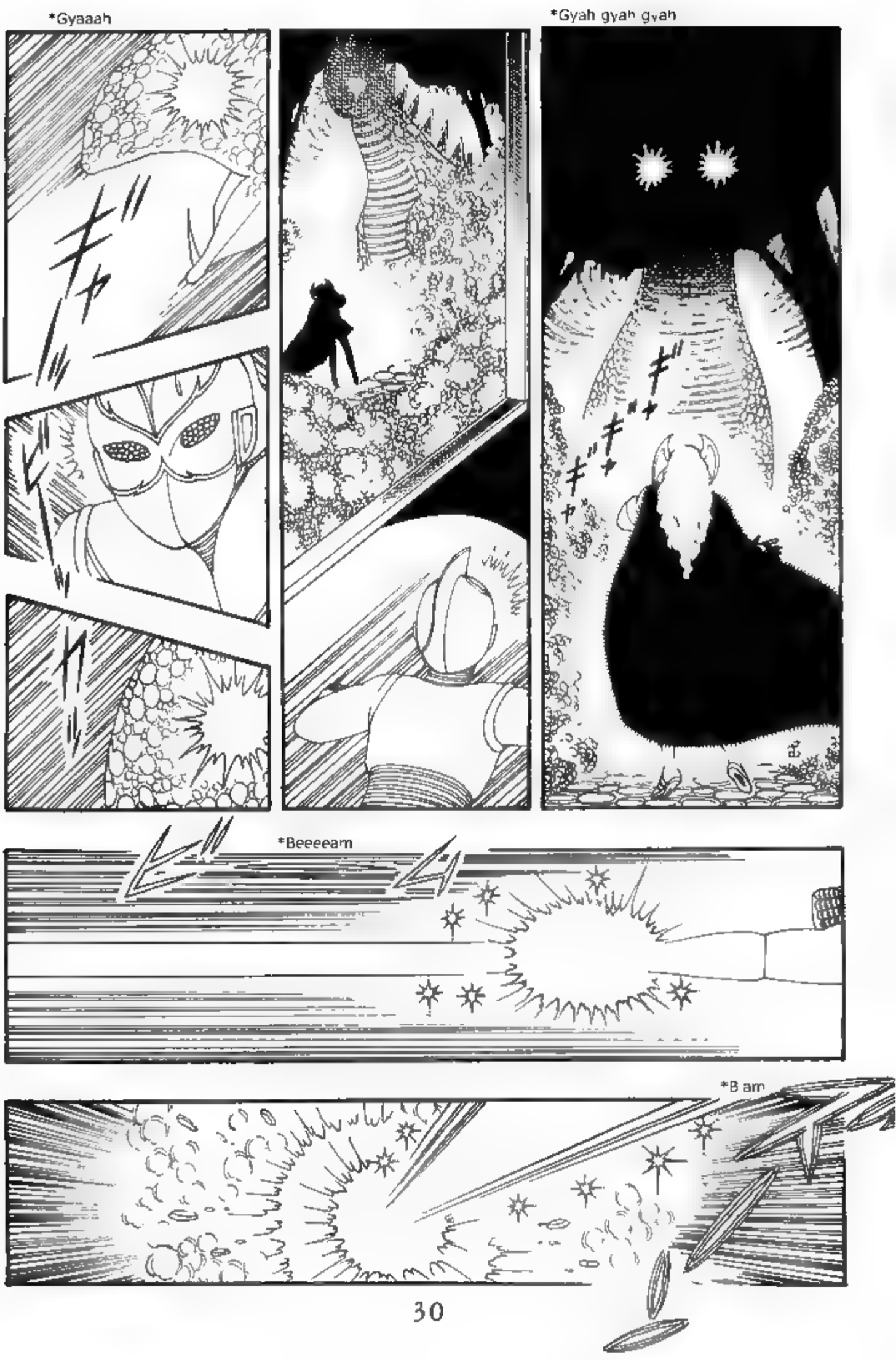
THAT CAN'T BE! I LOCKED IT UP AND IT CAN'T BREAK THAT DOOR!
EVEN IF YOU SAY THAT IT'S STILL ON A RAMPAGE!

I, I HAVE GRAVE NEWS! THE DINOSAUR ESCAPED!
WHAT?!

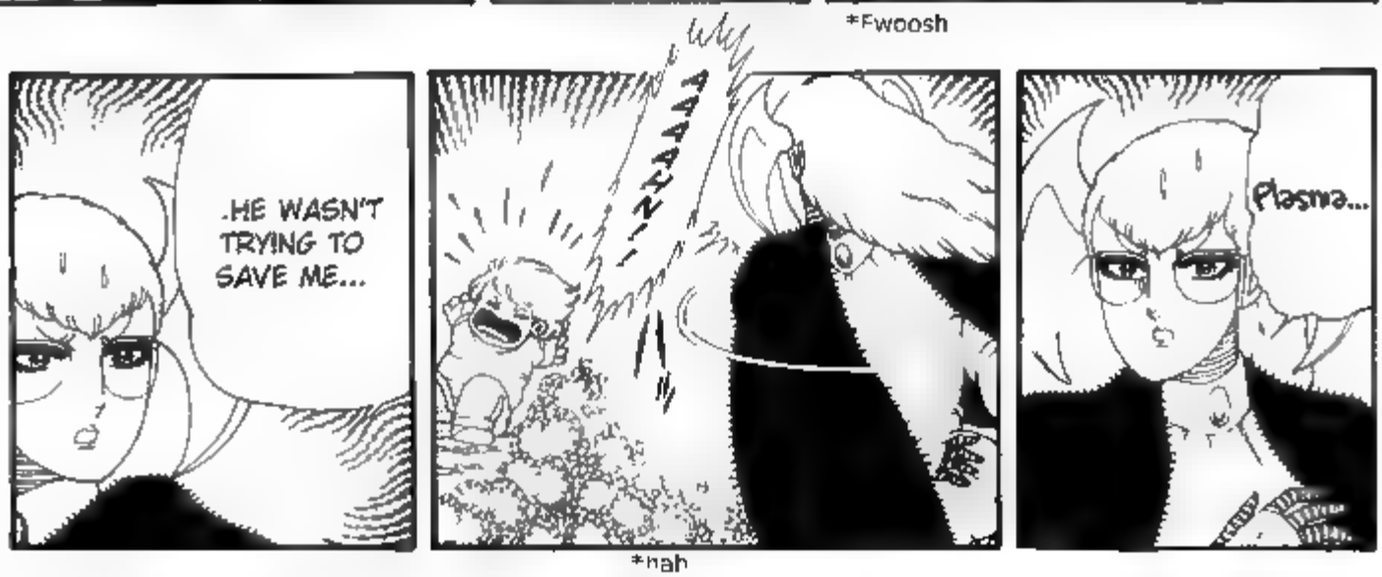

YOUR HIGH-NESS !
DON'T PRAISE ME SO MUCH.
YOU WERE BORN ON JUST THE RIGHT DAY.

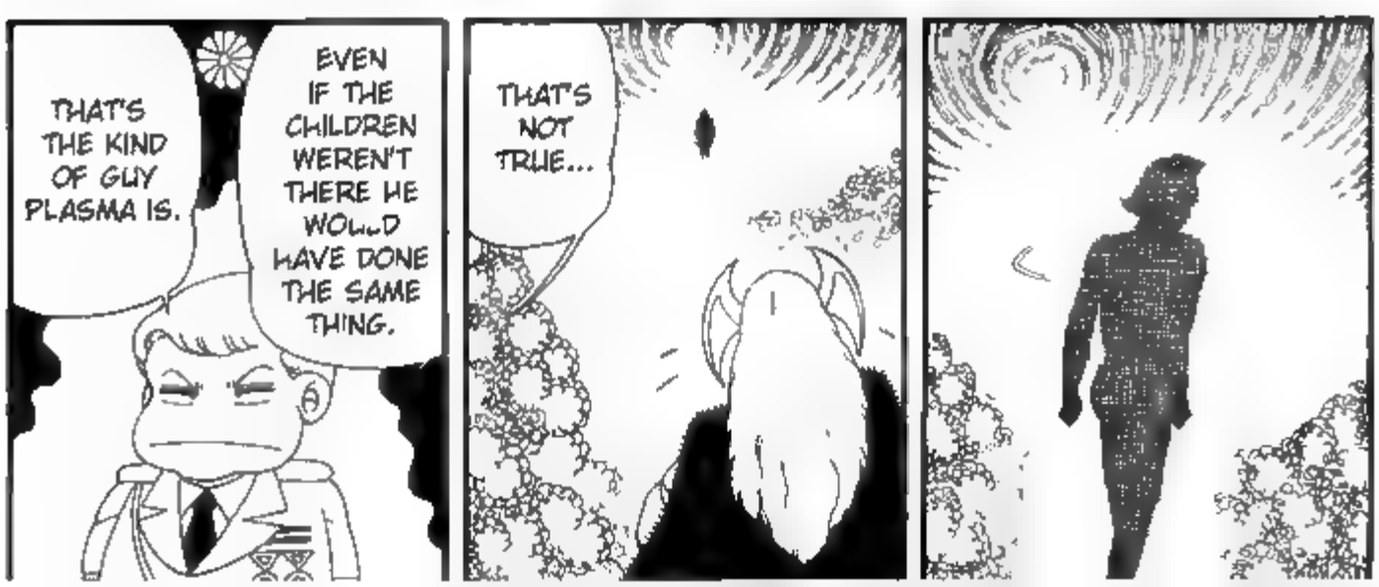
IT REALLY IS.
WAH, THIS IS AWFUL.
LET'S GO LOOK, COME ON!
*Shock
AFRO 18! YOU DID THIS!
EH?
I SEE
OH MY, WHAT HAPPENED, EVERYONE? IT SEEMS PRETTY NOISY.
HN? THE LOCK...
IDIOT! PLASMA WAS WITH US THE WHOLE TIME! YOU'RE DOING THIS BECAUSE YOU WERE JEALOUS OF PLASMA'S AFFECTION FOR HIS DINOSAUR!
YOU DON'T KNOW THAT. IT WAS PLASMA!
A HUMAN WOULDN'T BE STRONG ENOUGH TO DO THAT! YOU DID IT!
DON'T PLAY DUMB, LOOK AT THIS LOCK! IT WASN'T PUSHED OPEN FROM THE INSIDE!! SOMEONE TORE IT OFF!
WHA, WHAT?!

*Lord Dessiar from the "Space Battleship Yamato" series.


*Gyaaah
*Gyah gyah gyah
*Beep
*Light
*Beeeeam
*B am

*Fwoosh


..HE WASN'T TRYING TO SAVE ME...
*PAPAPA!!
Plasma...
*nah

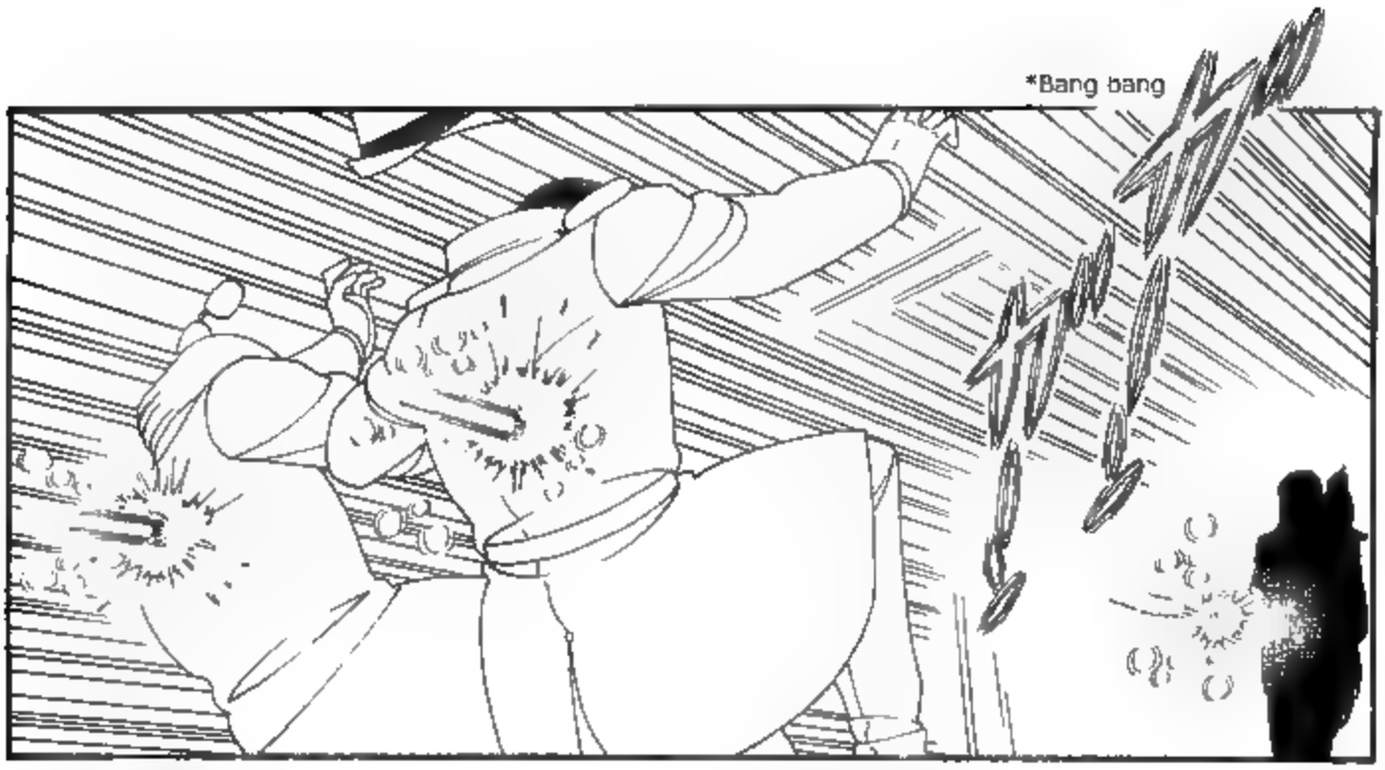

THAT'S THE KIND OF GUY PLASMA IS.
EVEN IF THE CHILDREN WEREN'T THERE HE WOULD HAVE DONE THE SAME THING.
THAT'S NOT TRUE...

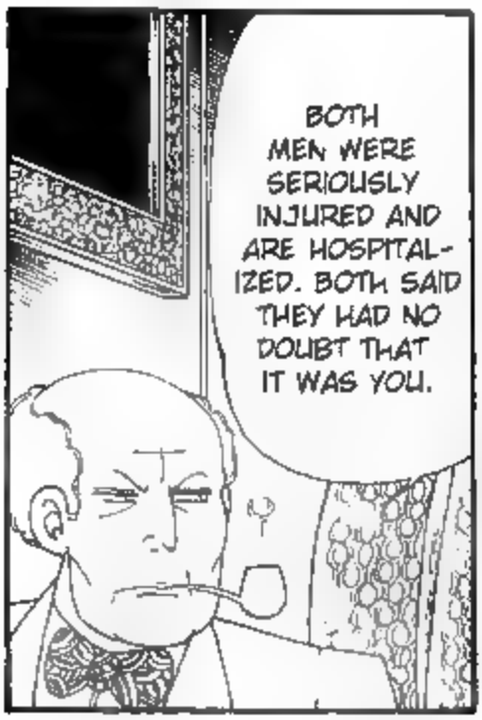
*Beep
AFRO LEFT IT IN HER ROOM AND LEFT.
A FARE-WELL LETTER ?
Malymera Daily Report
*Beep beep?
EEH?!
EVEN IF I HAVE TO TRAVEL ALL OVER THE WORLD, THE LEAST I CAN DO IS BRING BACK A DINOSAUR EGG AS AN APOLOGY.
I DEFINITELY DO NOT WANT TO SEE PLASMA, BECAUSE NO MATTER HOW MUCH I APOLOGIZE I CAN'T ERASE THE CRIME I'VE COMMITTED
*Beep?
I WILL BE TRAVELING
IS IT ADDRESSED TO ME? LET ME SEE.
*Beep bebeep
HMM, YOU'RE SAYING SHE WASN'T A BAD PERSON AT ALL.
*Bebeep
I DOUBT PLASMA WILL FORGIVE ME, BUT I CAN AT LEAST ATONE FOR MY CRIME...
FAREWELL, PLASMA. TAKE CARE. RESPECTFULLY YOURS.

*Bebeep Bebeep Bebeep
HMM, JUST AS YOU SAY.
I DON'T THINK SHE WAS PARTICULARLY TRYING TO KILL THE DINOSAUR.
*Beep bebeep
YES, YES, JUST A LITTLE TOO SELFISH.
WELL, WHATEVER.
HE'S CHASING AFTER HER.
*Tap tap
*Beep
AND NOW WHAT?
that k nd of guy
in every way
Because Plasma s...

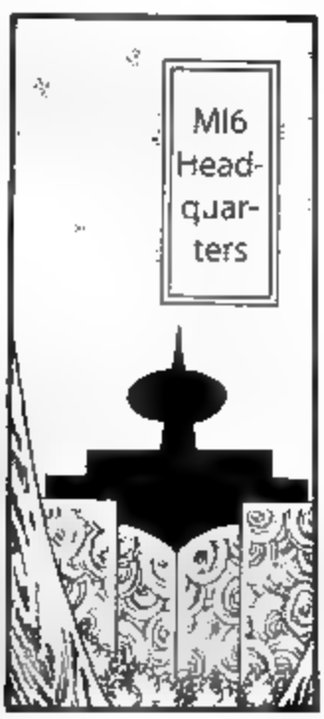
Patalliro! 35
走れパタリロ
パタリロ! 35

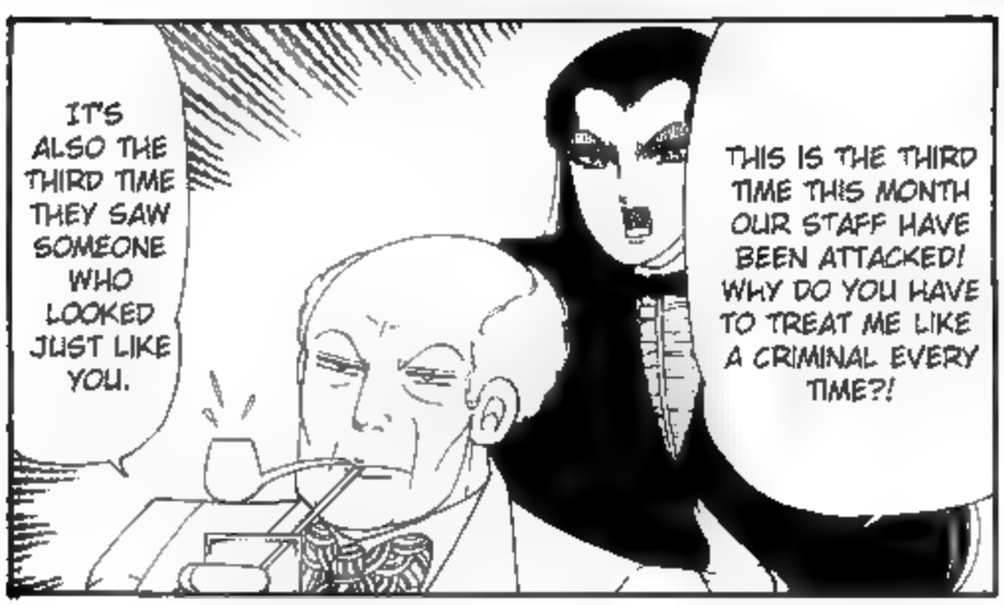
HE'S NOT A GHOST OF WINTER. HE CAN'T SIMPLY DISAPPEAR.
I DON'T UNDERSTAND WHAT YOU MEAN.
IT'S LIKE HE VANISHED.
STRANGE. I WAS CERTAIN HE FLED THIS WAY.
*Tap tap tap
*Flap flap
*Scree
IN SHORT, IT'S SAID THAT BECAUSE GHOSTS WEAR ONLY A THIN KIMONO THAT DURING THE COLD OF WINTER THEY DISAPPEAR.
*Swish
WOW, LOOK AT THIS. WHAT ARE YOU DOING HERE, MAJOR BANCORAN?
AH, THE MAJOR!
*Flap flap


*Bang bang


BOTH MEN WERE SERIOUSLY INJURED AND ARE HOSPITAL-IZED. BOTH SAID THEY HAD NO DOUBT THAT IT WAS YOU.

I DON'T KNOW.

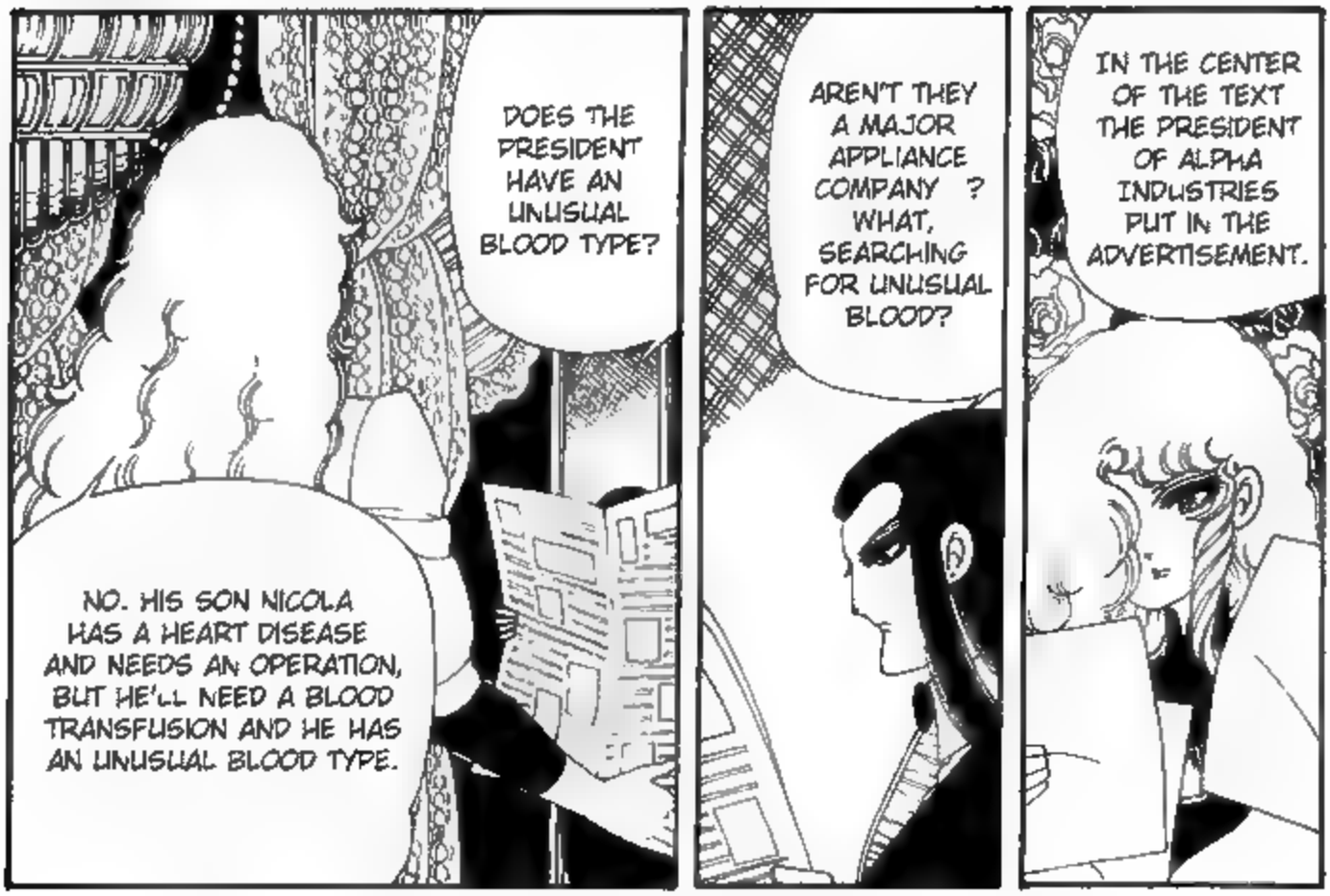

MI6 Head-quar-ters

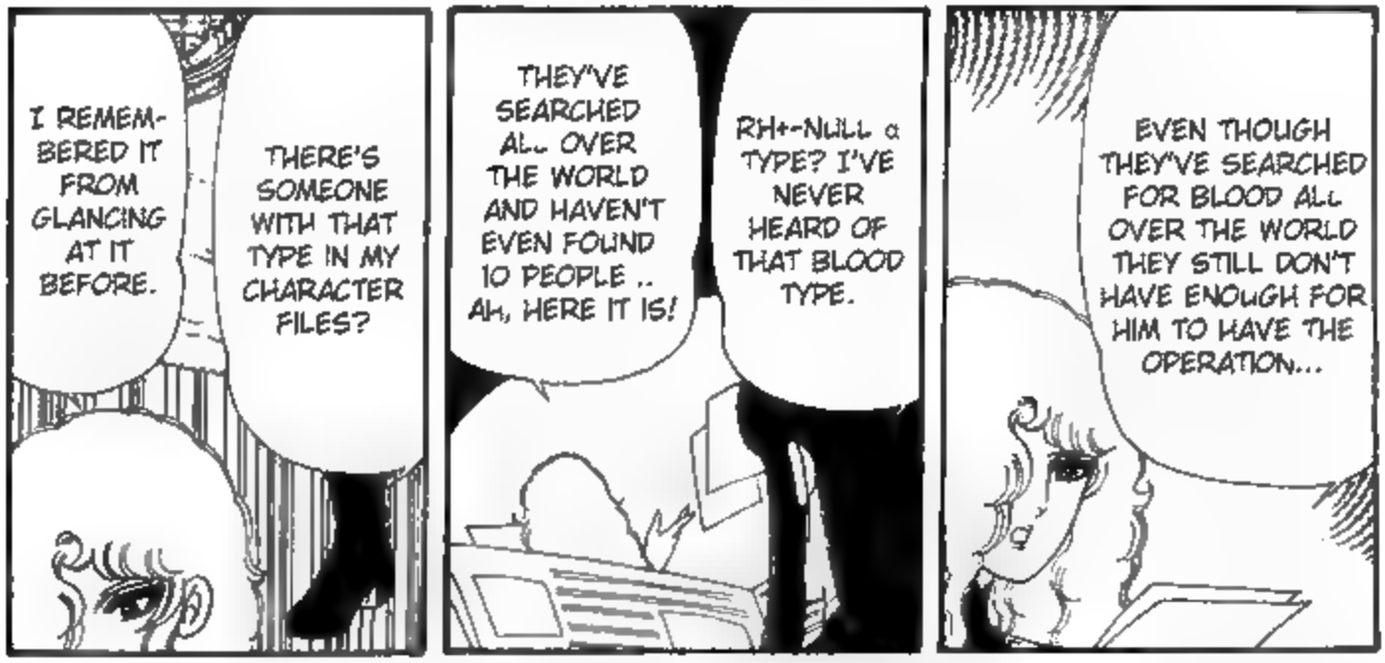

IT'S ALSO THE THIRD TIME THEY SAW SOMEONE WHO LOOKED JUST LIKE YOU.
THIS IS THE THIRD TIME THIS MONTH OUR STAFF HAVE BEEN ATTACKED! WHY DO YOU HAVE TO TREAT ME LIKE A CRIMINAL EVERY TIME?!

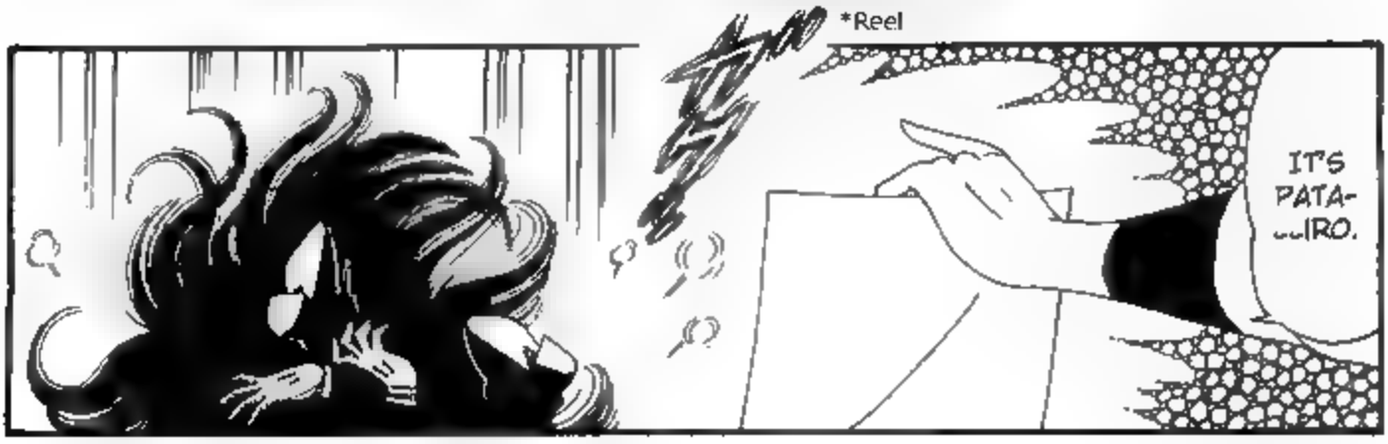
GIVE ME A BREAK!
*Bam

IT'S A JOKE.
CHIEF!
SOMETIMES I WANT TO SHOOT INCOMPETENT SUBORDINATES.
I DON'T MAKE A HOBBY OUT OF SHOOTING MY COLLEAGUES.
IT'S AN OBVIOUS TRAP BUT THE SUBORDINATES ARE ALREADY WAVERING.
THESE INCIDENTS MIGHT BE ONE OF THEIR DISTRACTIONS. ONE OF THEM DISGUISED AS YOU, WOUNDING AND KILLING OUR MEMBERS, TO TRY AND THROW US OFF.
RECENTLY INFORMATION HAS COME IN THAT THE KGB IS SETTING UP A LARGE NETWORK OF SPIES IN LONDON.
THE KGB?
NOT TO MENTION WE'VE BEEN LOOKING INTO KGB ACTIVITY
WELL, NO ONE SERIOUSLY THINKS YOU'RE THE CRIMINAL BEHIND THIS SERIES OF INCIDENTS.
THE PERSON THEY'RE AIMING AT IN THE END S PROBABLY YOU. YOU SHOULD BE CAREFUL.
THEIR PLOT IS PROBABLY TO TRY AND COMPLETE THEIR SPY NETWORK IN THE MEANTIME.

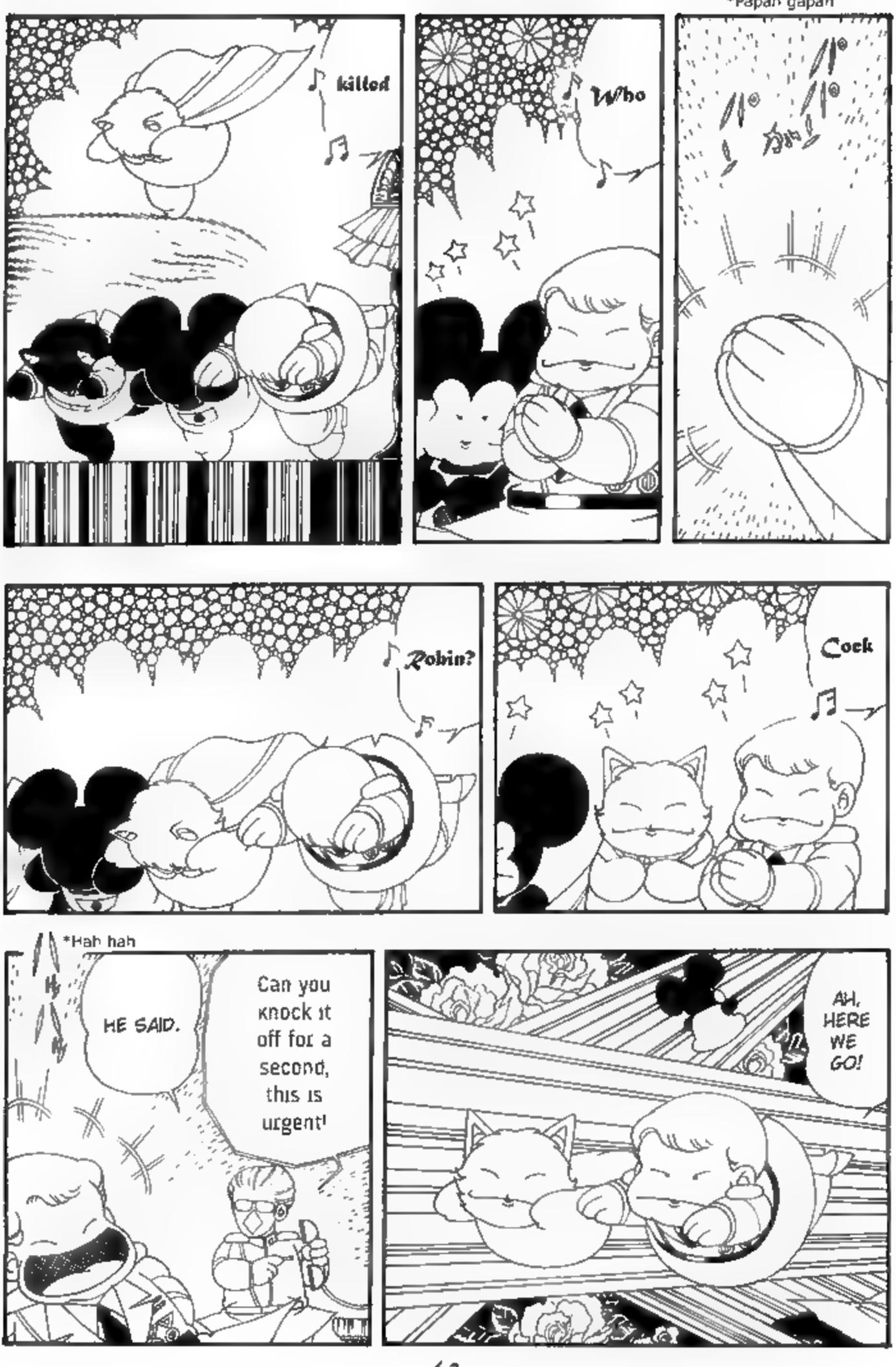
*Squeak
The outskirts of London, Bancoran s apartment.
REALLY...
*Rustle
AN AD TO TRADE IN OLD NEWSPAPERS FOR TOILET PAPER?
LOOK AT THE NEWSPAPER ON THE TABLE.
WHAT?
LOOKING FOR SOME-THING
MARAICH, WHAT ARE YOU DOING?

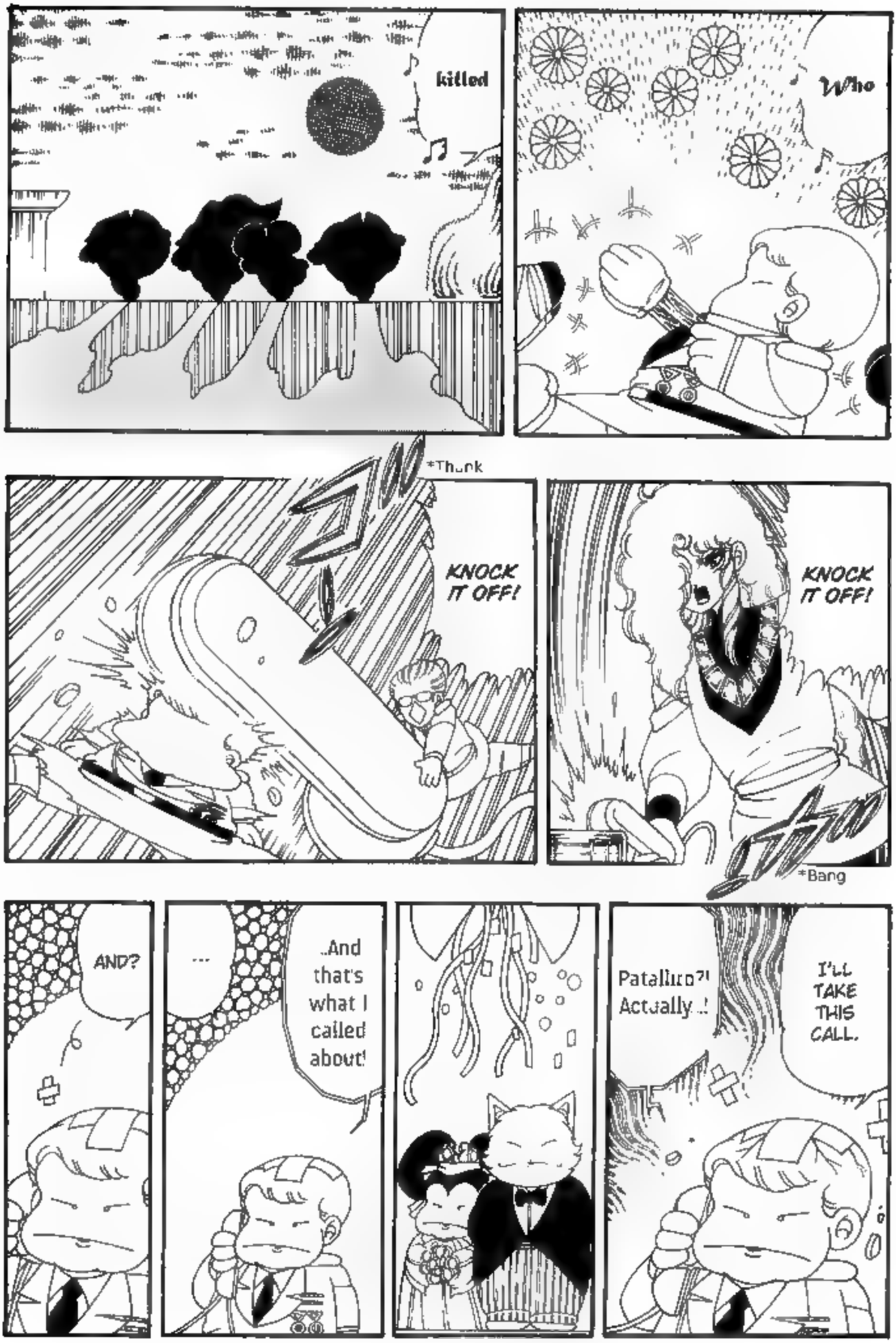

DOES THE PRESIDENT HAVE AN UNUSUAL BLOOD TYPE?
NO. HIS SON NICOLA HAS A HEART DISEASE AND NEEDS AN OPERATION, BUT HE'LL NEED A BLOOD TRANSFUSION AND HE HAS AN UNUSUAL BLOOD TYPE.
AREN'T THEY A MAJOR APPLIANCE COMPANY ? WHAT, SEARCHING FOR UNUSUAL BLOOD?
IN THE CENTER OF THE TEXT THE PRESIDENT OF ALPHA INDUSTRIES PUT IN THE ADVERTISEMENT.


I REMEMBERED IT FROM GLANCING AT IT BEFORE.
THERE'S SOMEONE WITH THAT TYPE IN MY CHARACTER FILES?
THEY'VE SEARCHED ALL OVER THE WORLD AND HAVEN'T EVEN FOUND 10 PEOPLE .. AH, HERE IT IS!
RH+-NULL α TYPE? I'VE NEVER HEARD OF THAT BLOOD TYPE.
EVEN THOUGH THEY'VE SEARCHED FOR BLOOD ALL OVER THE WORLD THEY STILL DON'T HAVE ENOUGH FOR HIM TO HAVE THE OPERATION...


*Reel
IT'S PATA-...IRO.

*Click
カチャ
HELLO
AH, MARAICH
RRR
I'LL TRY TO CONTACT HIM RIGHT AWAY
IT FIGURES. I'M NOT SURPRISED HE WOULD HAVE A RARE BLOOD TYPE. LIKE THE FOURTH RH-.
*Nya ha ha
*Ha ha ha
BECAUSE HE HAS SOME FRIENDS OVER HE HASN'T SEEN IN A LONG TIME.
HIS HIGHNESS IS IN THE MIDDLE OF SOMETHING RIGHT NOW.
*Nyah?
ニャッ?
WELL, IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE SEEN YOU. WHAT SHALL WE DO? THE USUAL?


*Papan gapan
♪ killed
♪ Who
♪ Robin?
Cock
*Hah hah
HE SAID.
Can you knock it off for a second, this is urgent!
AH, HERE WE GO!


killed
Who
*Thunk
KNOCK IT OFF!
KNOCK IT OFF!
*Bang
AND?
...
..And that's what I called about!
Patalliro?! Actually..!
I'LL TAKE THIS CALL.

WHAT ARE YOU SAYING, YOU CAN SAVE HIS LIFE! HIS LIFE!
EVEN IF YOU SAY THAT I'M A BUSY PERSON.
So I want you to come to England right away. Nicola should be hospitalized here.
WAS THIS KID EVEN LISTENING?
I DON'T OWE THAT KID ANYTHING.
HIS FATHER IS VERY RICH. THERE'S A LARGE REWARD.
...
WHAT KIND OF PERSON ARE YOU?!
HUH?
HEY, PREPARE A SUPER-SONIC JET PLANE!

*Vwoosh
THE LIFE OF ONE MAN IS GREATER THAN THE WORLD!
IF WE FLY AT MACH 5 WE CAN ARRIVE AT ENGLAND IN 1 HOUR! HAVE THE AIRPORT PREPARE TO MEET US AND WAIT!
YE... YES-SIR!
DON'T SAY "HUH"! AN INNOCENT CHILD IS DYING, WE HAVE TO GO SAVE HIM! HURRY!
*Click
I DON'T LIKE UNDER-STANDING HIM.
WHATEVER YOU SAY, IT SEEMS LIKE YOU UNDERSTAND PATALIRO'S PERSONALITY QUITE WELL.
LET'S CONTACT THE PRESIDENT OF ALPHA INDUS-TRIES FIRST.
BEFORE WE GO
THAT WAY WE CAN TRUST HIM. LET'S GO TO THE AIRPORT.
WHAT?! DON'T BE RIDICULOUS! IT'LL BE DIFFERENT IF YOU LEAVE THE GROUP!
I'LL DO THIS ALONE.
*Click
HE CAME OUT! IT'S MAJOR BANCORAN !
WAIT!
*Tap tap

IF THAT'S SO THEN DO WHAT I SAY! UNDER-STAND?!
DA (YES)? NYET (NO)?
WA... WAIT. I WASN'T SPEAKING AGAINST YOU!
IF YOU DON'T LISTEN TO ME...
*Guh
WHO'S THE LEADER?
*Chirp chirp
PIG! PIG!
SHUT UP, YOU PIG BIRD!
*Chirp
SMALL FRY! SMALL FRY!
HNN, SMALL FRIES SHOULD CAVE IN FROM THE START.
DA. .
..
*Chirp chirp
I'LL MAKE YOU INTO GRILLED CHICKEN !!
ARE YOU TALKING BAD ABOUT ME?!
*Chirp
PIG PIG PIG FACE!
HNN. WRETCHED BEAST. YOU DON'T KNOW HOW TO TALK BAD ABOUT ME.

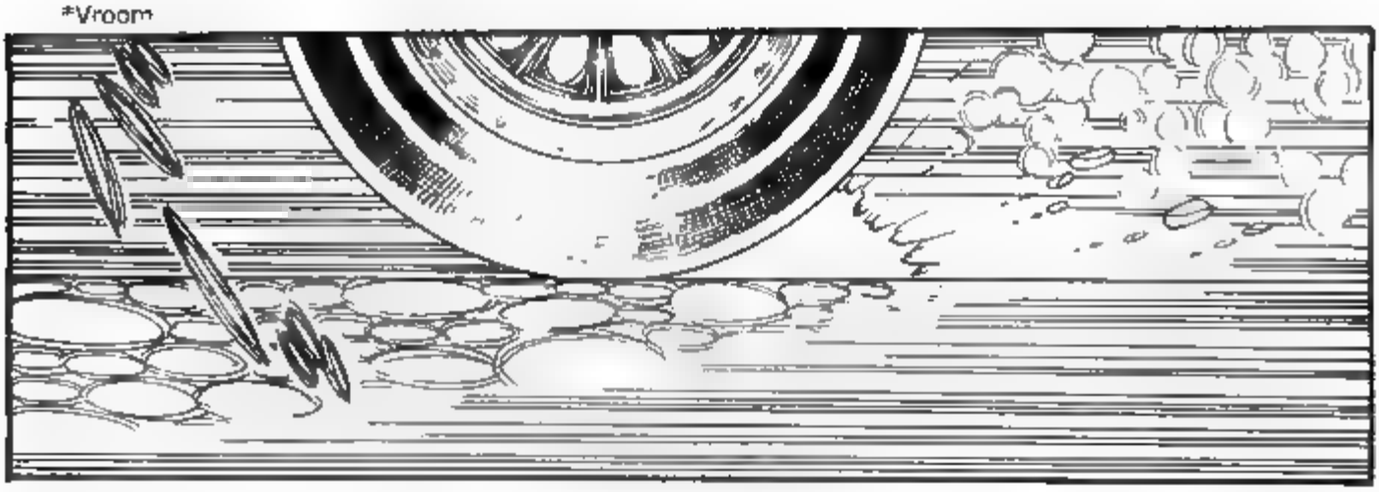
I WONDER WHOSE END IT WILL BE. MAY I GET YOUR NAME?
WHY?
I'M WORRIED YOUR TOMBSTONE WILL BE NAMELESS
*Flap flap
SO YOU'VE COME OUT, KGB.
AND THE LAST TIME.
SO WE MEET FOR THE FIRST TIME.
*Fwoo

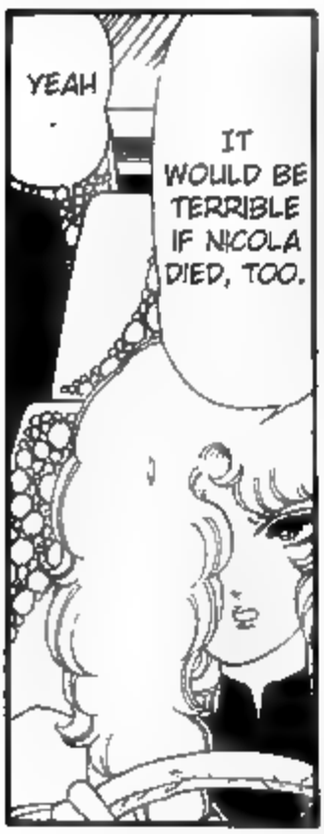
A GROUP OF FOREIGNERS THE KGB USED MONEY TO HIRE.
WASTE UNIT?
*Glint
AS MAJOR BANCORAN OF MI6 YOU CERTAINLY HAVE A REASON TO BE CONFIDENT, BUT I'M ALSO A LEADER, OF THE KGB WASTE UNIT.
*Flap flap
HAVE IT YOUR WAY.
*Twitch
*Flap
YOU LOOK BRITISH, BUT YOU'VE SOLD YOUR SOUL TO RUSSIA.
I SUPPOSE YOU'VE HEARD ABOUT HOW EFFICIENT WE ARE?
WE'LL DO ANY DANGEROUS TASK FOR MONEY.
*Cough cough
BOMB! BOMB!
WHAT HAP-PENED ?!
OOH!
*Boom

*Squeak
GET IN!
MARAICH!
*Vroom
AH!
IT'S PATALLIRO AGAIN. WE NEED TO DO SOMETHING, HE'S THROWING A TANTRUM. I CAN'T HANDLE THAT BRAT.
THEY'RE ESCAPING NOW...!
IF THAT'S THE CASE THEN YOU COULD HAVE GONE ALONE!
I'M SORRY I INTERRUPTED BUT THE PRESIDENT PHONED AND NICOLA'S CONDITION IS RAPIDLY DETERIORATING. THEY NEED TO OPERATE IMMEDIATELY. WE HAVE TO GET PATALLIRO THERE QUICK!
*S am
*Vroom
MR. PRESI-DENT!
OH, ARE YOU MARA-ICH?!
NOT EVEN I CAN TREAT HIM LIKE I LIKE HIM!!

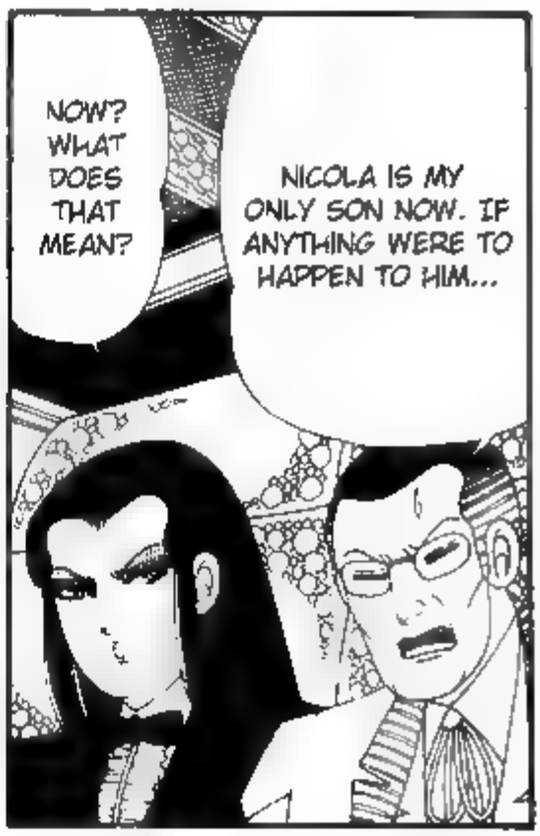
AH, HERE HE COMES.
HE SHOULD BE HERE SOON.
I FLEW OVER WHEN I GOT THE CALL. WHERE IS THE BLOOD DONOR?
*Nyah
WHERE WAS HE?
HE DISAPPEARED 10 MINUTES AFTER HE ARRIVED IN THE AIRPORT SO I THOUGHT HE'D BE THERE.
*Nyah
NEVER MIND THAT, LETS HURRY AND GO, WE'RE GOING AGAINST TIME!
I'M GLAD YOU WERE ABLE TO MAKE IT.
SOMEONE FORGOT THEIR CHANGE IN THE TELEPHONE BOOTH. HE WAS TRYING TO STUFF HIS FINGERS INSIDE TO GET IT.

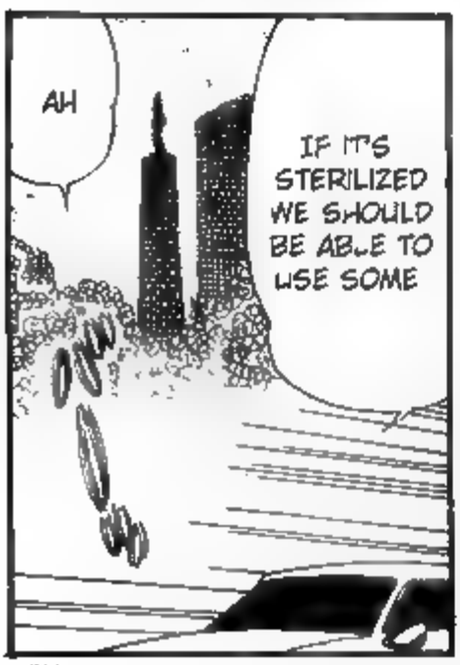
*Vroom




YEAH
IT WOULD BE TERRIBLE IF NICOLA DIED, TOO.

I HAD ANOTHER SON BEFORE HIM. BUT WHEN HE WAS 15 HE SUDDENLY RAN OFF UNEXPECTEDLY AND WE DON'T KNOW WHERE HE IS. IT'S ALREADY BEEN 10 YEARS.
HIS NAME WAS PHILLIP, BUT HE'S PROBABLY ALREADY DEAD, SO WE GAVE UP


NOW? WHAT DOES THAT MEAN?
NICOLA IS MY ONLY SON NOW. IF ANYTHING WERE TO HAPPEN TO HIM...


AH
IF IT'S STERILIZED WE SHOULD BE ABLE TO USE SOME

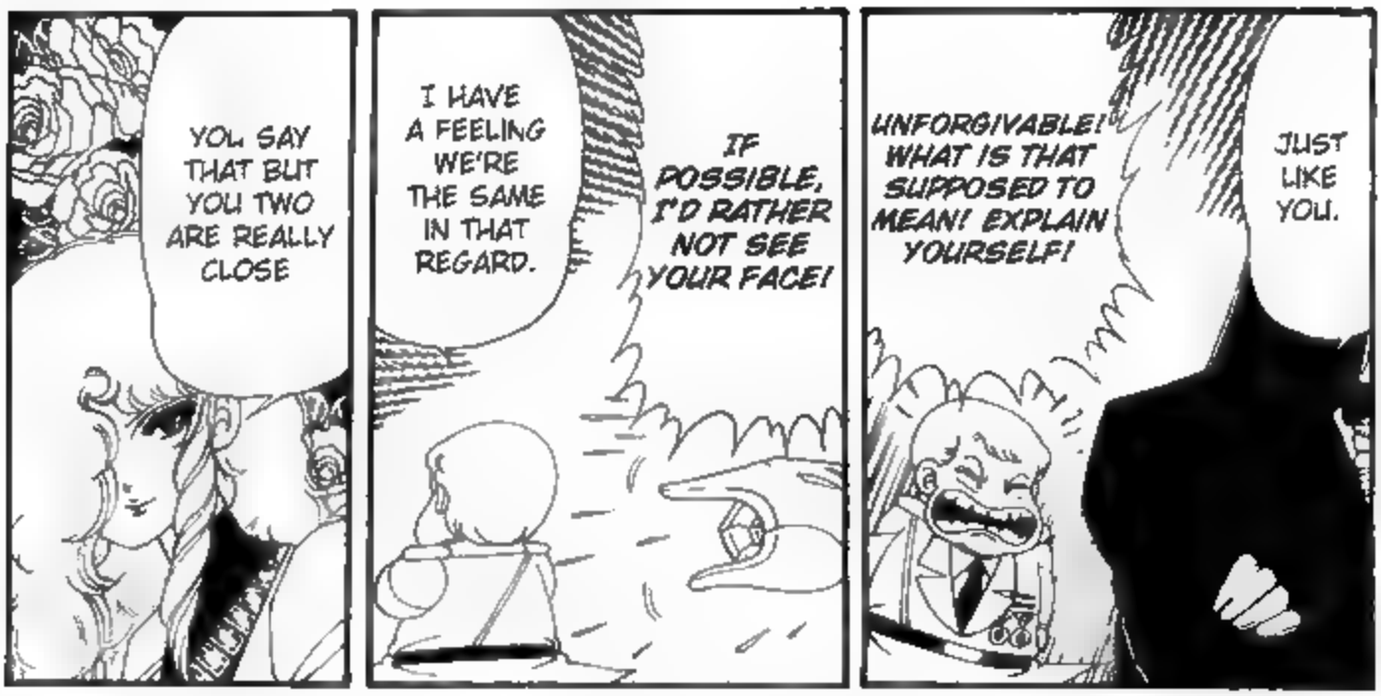
IS IT OK TO GET BLOOD FROM A PERSON LIKE THIS?
SOMETIMES HE'S PRONE TO SPEAKING NONSENSE

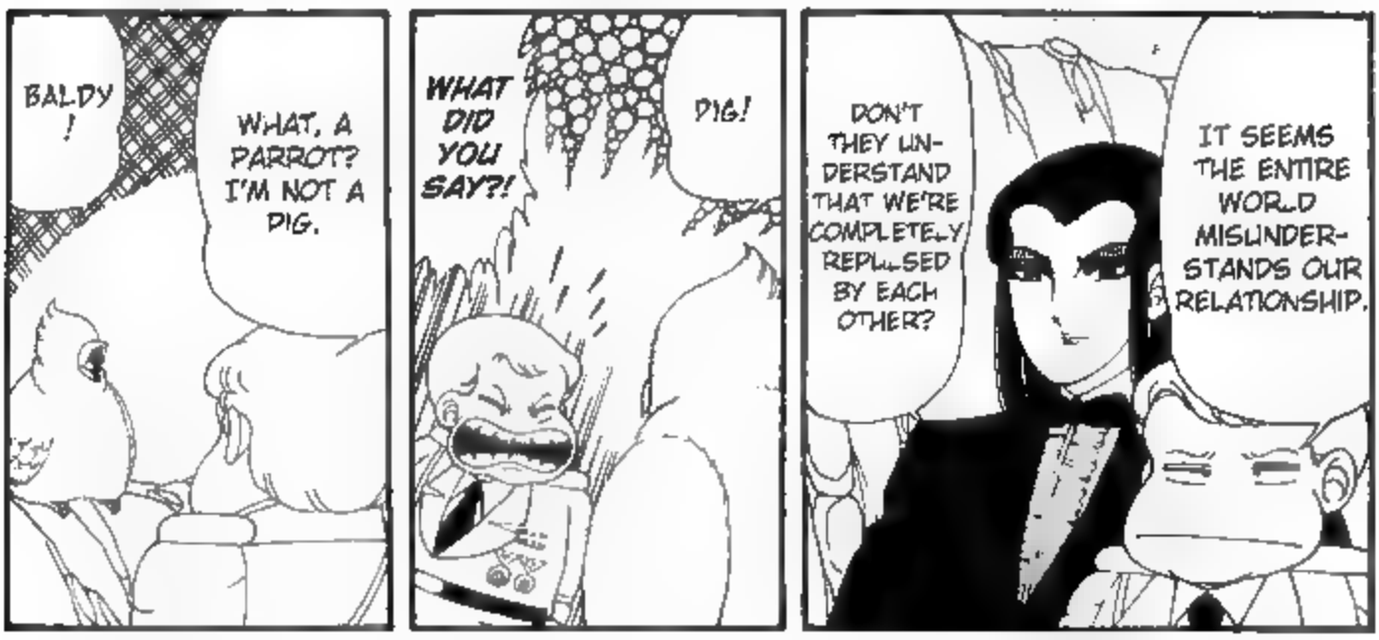
HUH?
BY THE WAY, MR. PRESIDENT, ABOUT THE REWARD.

*Vroom

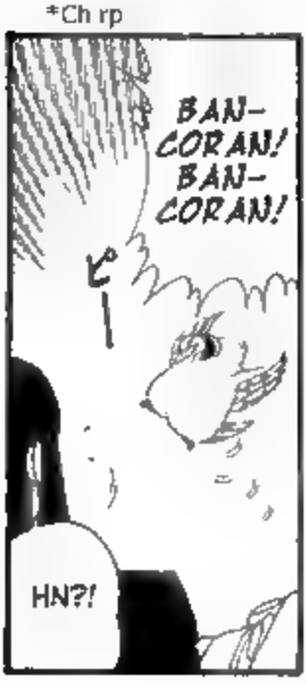
*Chirp chirp
HE WON'T ESCAPE THIS TIME.
IS THIS GUY ARGUING ON THE SAME LEVEL AS A BIRD?
Pig! Pig face!
SHUT UP! I'LL MAKE YOU INTO A FRIED CHICKEN ONE DAY!
Good Follow them quickly and I'll give you credit
Go on ahead and we'll meet up with you
THEY'RE HEADING FROM THE AIRPORT TOWARDS TRENT. WHEN THEY'RE IN THE SUBURBS WE'LL HAVE A CHANCE
*Vroom
*Crash
*Screech
*Pow
WAAH!!
*Bam

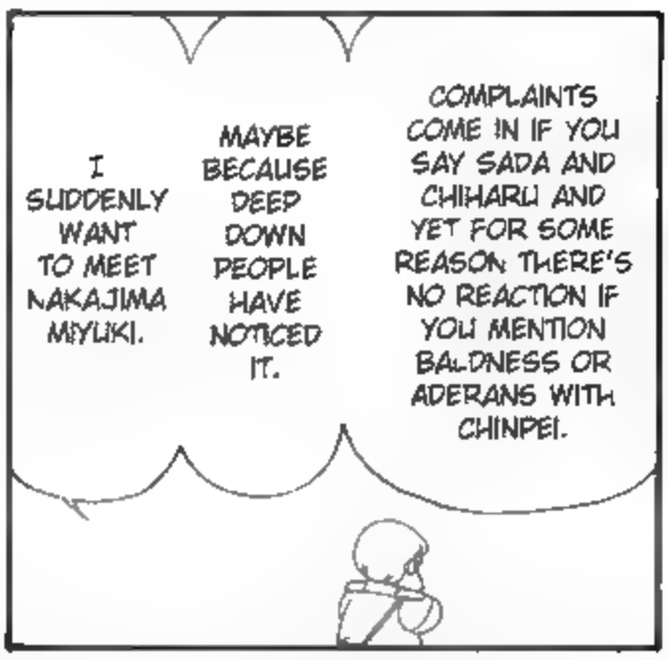
OUR LIVES ARE IN DANGER!
WHA, WHAT'S GOING ON? MY SON'S LIFE IS IN DANGER!
*Tap tap
THE KGB?!
*Flap flap
HEY, TELL MAJOR BANCORAN THIS: IF I WIN AGAINST HIM IN A FACE TO FACE MATCH I'LL LET HIS COMPANIONS GO FREE.
*Ch rp ch rp
...
POORLY DONE! POORLY DONE!
POORLY DONE, I SHOULD HAVE TOLD YOU TO KILL THE DRIVER.
HE CAN'T ARGUE THIS TIME.
ARE YOU STILL DEALING WITH THE KGB?
NOT BECAUSE I LIKE DEALING WITH THEM.
HNN, SO THAT'S HOW IT IS.
WHATEVER IT TAKES I WANT A FACE TO FACE MATCH WITH THE MOST CAPABLE MAN IN MI6. WHEN I DEFEAT THE MAJOR, I'LL LEAVE HIS COMPANIONS TO YOU.
*Flap flap flap
HEY, WHAT ARE YOU PLANNING ON?!
SOME LIES ARE NECES-SARY.


YOU SAY THAT BUT YOU TWO ARE REALLY CLOSE
I HAVE A FEELING WE'RE THE SAME IN THAT REGARD.
IF POSSIBLE, I'D RATHER NOT SEE YOUR FACE!
UNFORGIVABLE! WHAT IS THAT SUPPOSED TO MEAN! EXPLAIN YOURSELF!
JUST LIKE YOU.


BALDY!
WHAT, A PARROT? I'M NOT A PIG.
WHAT DID YOU SAY?!
PIG!
DON'T THEY UNDERSTAND THAT WE'RE COMPLETELY REPULSED BY EACH OTHER?
IT SEEMS THE ENTIRE WORLD MISUNDERSTANDS OUR RELATIONSHIP.

*Ch rp

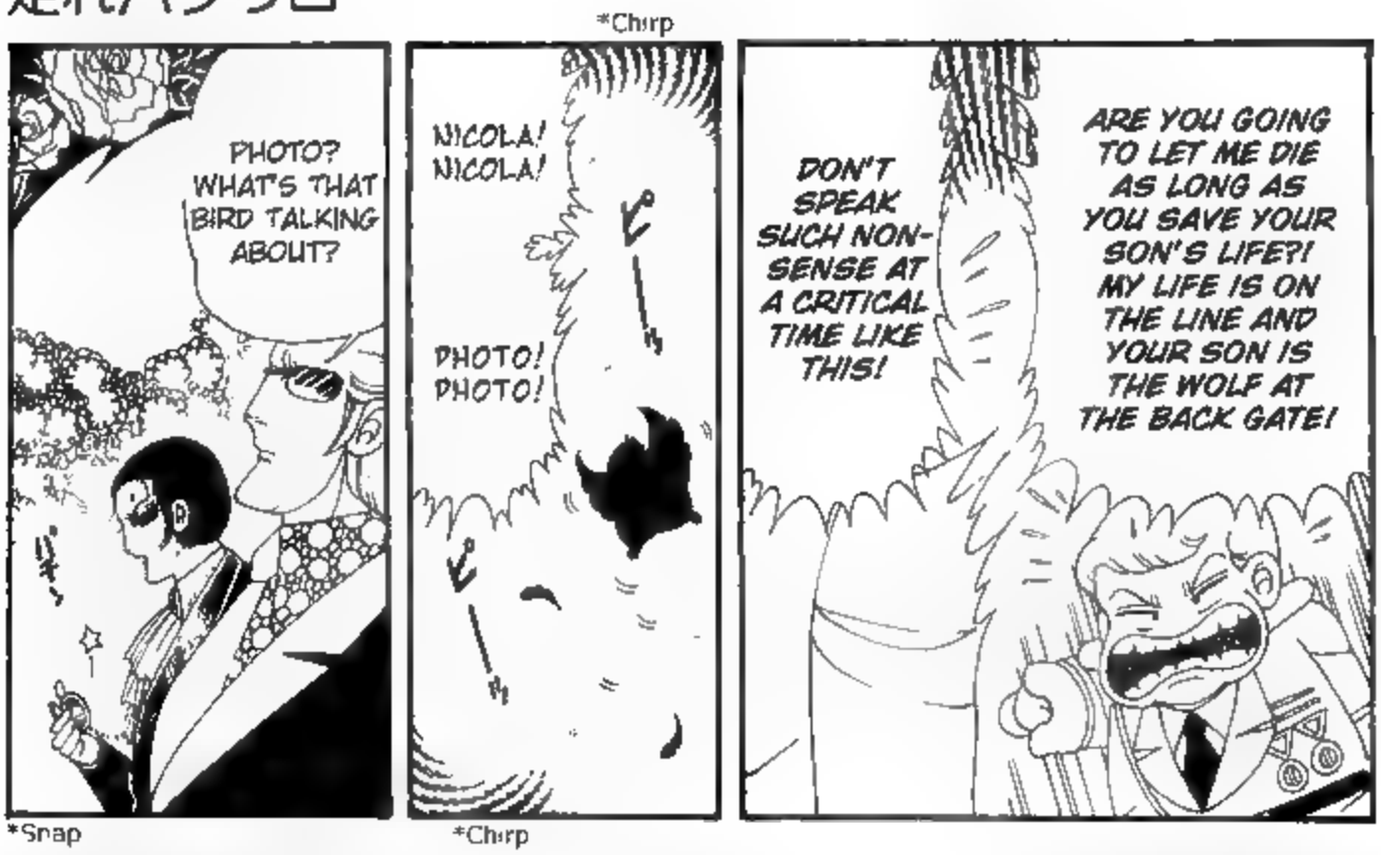



I SUDDENLY WANT TO MEET NAKAJIMA MIYUKI.
MAYBE BECAUSE DEEP DOWN PEOPLE HAVE NOTICED IT.
COMPLAINTS COME IN IF YOU SAY SADA AND CHIHARU AND YET FOR SOME REASON THERE'S NO REACTION IF YOU MENTION BALDNESS OR ADERANS WITH CHINPEI.

*Sada Masashi, Matsuyama Chiharu and Nakajima Miyuki are all singers. Chinpei is Tanimura Shinji's nickname. The three men were known for having thinning hair or balding.

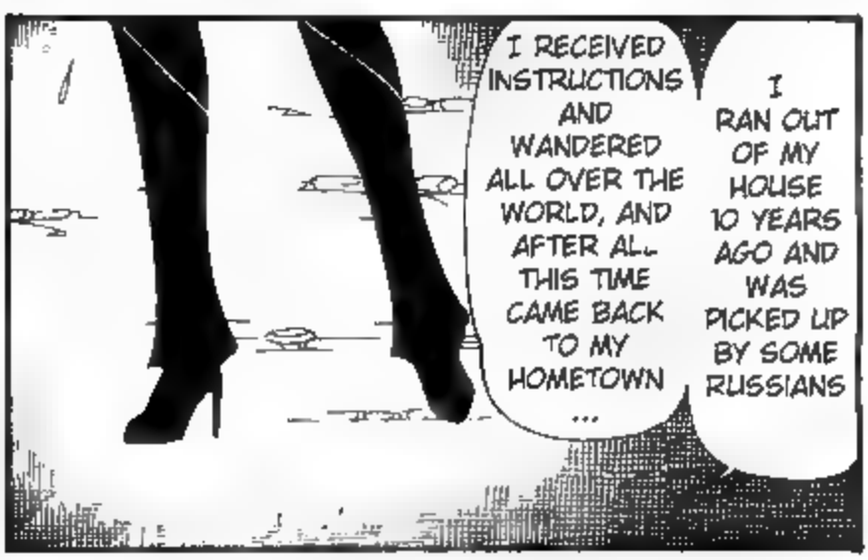
*Tanimura Shinji is a singer and song writer.

HEEEY!
THAT'S DANGER-OUS! THEY'RE AIMING AT US ON THE OTHER SIDE!
WAIT A MINUTE, PLEASE!
A FACE TO FACE MATCH? INTER-ESTING.
THAT'S THE BIRD THAT WAS WITH HIM.
FACE TO FACE MATCH! FACE TO FACE MATCH!
LET ME GO!! THEY'RE AIMING UP HERE!
MY SON NEEDS HIS BLOOD! PLEASE!
I DON'T KNOW WHERE YOU ARE BUT I'M OPPENHEIM OF ALPHA INDUSTRIES! MY SON NICOLA HAS A HEART DISEASE AND NEEDS AN OPERATION! I, I'M FINE, JUST THIS PERSON NEEDS TO GO!
WAIT! LET ME GO!
*Slap
*Click


PHOTO? WHAT'S THAT BIRD TALKING ABOUT?
*Snap
*Chirp
NICOLA! NICOLA!
PHOTO! PHOTO!
*Chirp
DON'T SPEAK SUCH NONSENSE AT A CRITICAL TIME LIKE THIS!
ARE YOU GOING TO LET ME DIE AS LONG AS YOU SAVE YOUR SON'S LIFE?! MY LIFE IS ON THE LINE AND YOUR SON IS THE WOLF AT THE BACK GATE!

DAMN IT ALL, SUDDENLY RUNNING INTO MY FATHER.

WHAT?!
NICOLA... MY LITTLE BROTHER ...


I RECEIVED INSTRUCTIONS AND WANDERED ALL OVER THE WORLD, AND AFTER ALL THIS TIME CAME BACK TO MY HOMETOWN ...
I RAN OUT OF MY HOUSE 10 YEARS AGO AND WAS PICKED UP BY SOME RUSSIANS

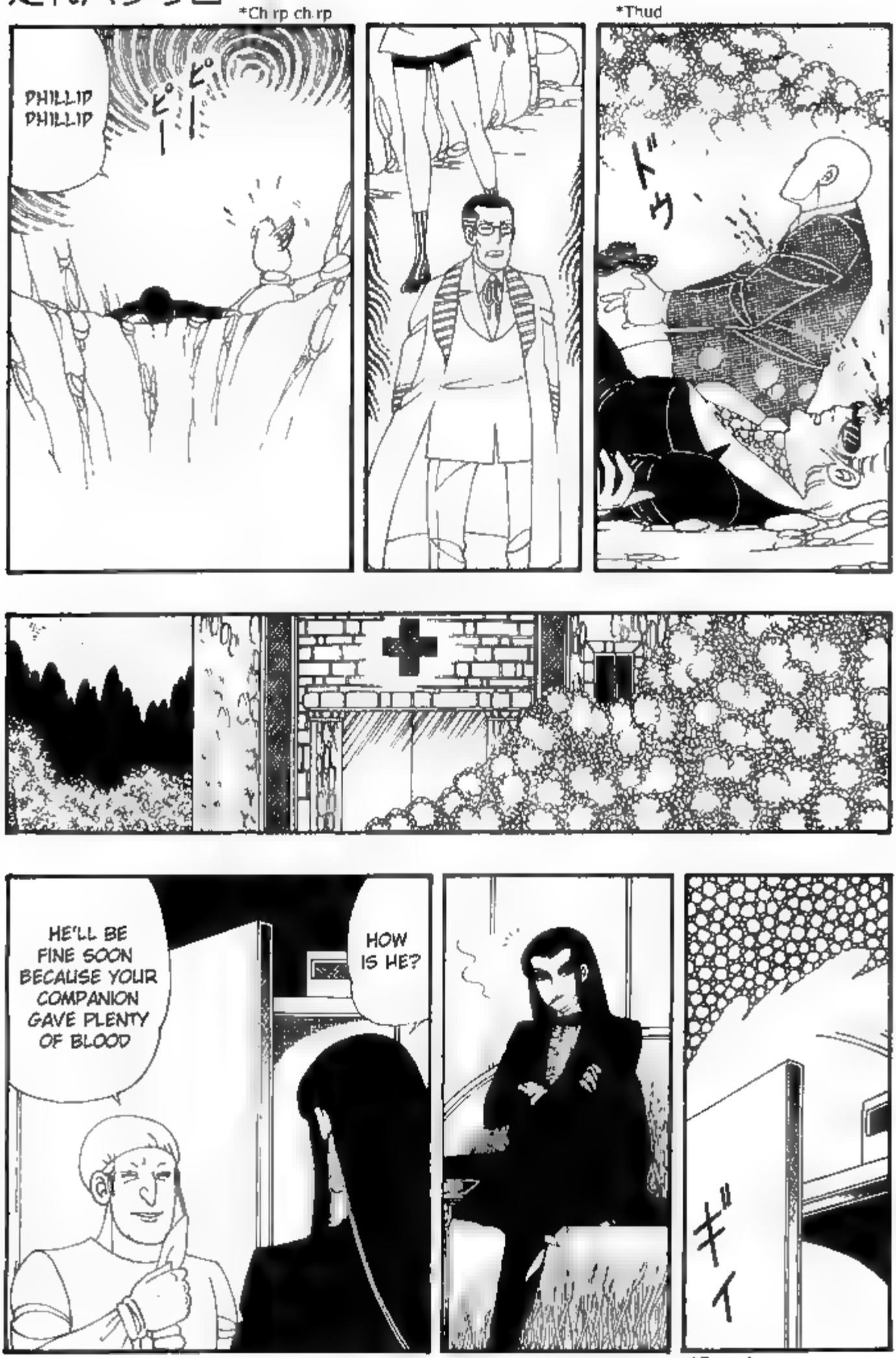
NOT A CHANCE
*Click
HEY, LET THOSE TWO GO.
MY YOUNGER BROTHER HAD A WEAK HEART SINCE HE WAS LITTLE.
HEY, GIVE IT UP. I DON'T CARE ABOUT YOUR FAMILY'S SITUATION.
WHAT?!
OUR UNIT HAS TAKEN AN OATH TO DO ANYTHING TO COMPLETION. I DON'T WANT TO MAKE A BAD PRECEDENT.
IT'S NOT THAT I DON'T UNDERSTAND YOUR FEELINGS ABOUT MEETING FAMILY IN A STRANGE PLACE BUT YOU CAN'T LET YOUR PERSONAL FEELINGS GET IN THE WAY
BANCORAN SHOULD BE THE ONLY TARGET! THE OTHERS AREN'T RELATED TO THIS!
IF YOU CAN'T ACCOMPLISH YOUR MISSION THEN I'M SURE WE'LL AGREE TO ERASE YOU FROM THE ORGANIZATION.
HOW ABOUT IT? WILL YOU COMPLETE YOUR MISSION? OR ARE YOU GOING TO FACE 5 PEOPLE?
BUT YOU'VE BEEN TRAINING IN RUSSIA A LONG TIME, YOU SHOULD HAVE FEELINGS FOR RUSSIA.
YOU'RE DEFINITELY ENGLISH. DID YOU COME BACK TO YOUR BIRTHPLACE BECAUSE YOU'RE HOMESICK?

IF I AT LEAST KNEW HOW MANY THERE WERE .
I WAS DAZED BY THE REWARD, I'M AN IDIOT!
AH, WHILE WE'RE DOING THIS NICOLA IS...
THEY'RE PROBABLY SURROUNDING US.
IT'S STRANGELY QUIET.
WHAT DO YOU SAY?
EEH?
HOW ABOUT IT? SHALL WE GET BACK TO WORK?
YOU'RE OVERDOING IT IF YOU THINK YOU'RE SKILLED ENOUGH TO TAKE 5 MEN AT ONCE.
NYET?
DA?

*Bang
*Hah
*Bang bang

*Sharp heart pain
*Bang bang
*Rustle rustle
PLEASE, MY LITTLE BROTHER ...!!
THOSE TWO!
AH...
*Sharp pain

PHILLIP!!
IT CAN'T BE...!
IT CAN'T BE...!
LITTLE BROTH-ER?!
*Bang bang
THAT'S DAN-GER-OUS!
GOT IT!
GO, PA-TALLIRO! LET'S USE THEIR CAR!
*Pow pow
THERE!


*Ch rp ch rp
PHILLIP PHILLIP
ピー ピー
*Thud
ドウ
HE'LL BE FINE SOON BECAUSE YOUR COMPANION GAVE PLENTY OF BLOOD
HOW IS HE?
ギイ
*Squeak

WELL WELL, IT SEEMS THE OPERATION WAS A SUCCESS.
HOW COULD HE EVEN HAVE 10 LITERS OF BLOOD?
*Wahahah
10 LITERS ?
WELL, NO MATTER HOW MUCH I DREW HE KEPT A CALM FACE. WE DREW 10 LITERS.
*Naahahah
I SHOULD HAVE KNOWN... HE'S SOME CREATURE OTHER THAN A HUMAN
I WAS JUST TAKING A 30KM RUN TO HELP DIGESTION.
WHAT? I WAS A LITTLE HUNGRY SO I JUST WENT TO THE CAFETERIA AND ATE ENOUGH STEAK FOR 6 PEOPLE.
IS IT OK FOR YOU TO BE WALKING AROUND?
*Chirp chirp
THE BIRD MY BROTHER RAISED. WHAT WAS ITS NAME?
COME ON...
*Chirp
NICOLA! NICOLA!
*Slam
One Month Later
*Squeak

*Chirp chirp
PHILLIP PHILLIP!
ピー ピー
*Chirp
ピー!
SAY I'M NOT AN ADERANS BROTHER!
BALDY!
BALDY.
IT SEEMS PHILLIP ALWAYS CARRIED A PICTURE OF NICOLA WITH HIM.
WE DIDN'T KNOW HIM BUT IN YOUR HEART YOU LOVED PHILLIP.
NO MATTER HOW MANY TIMES I TAKE YOU HOME WE ALWAYS END UP HERE.

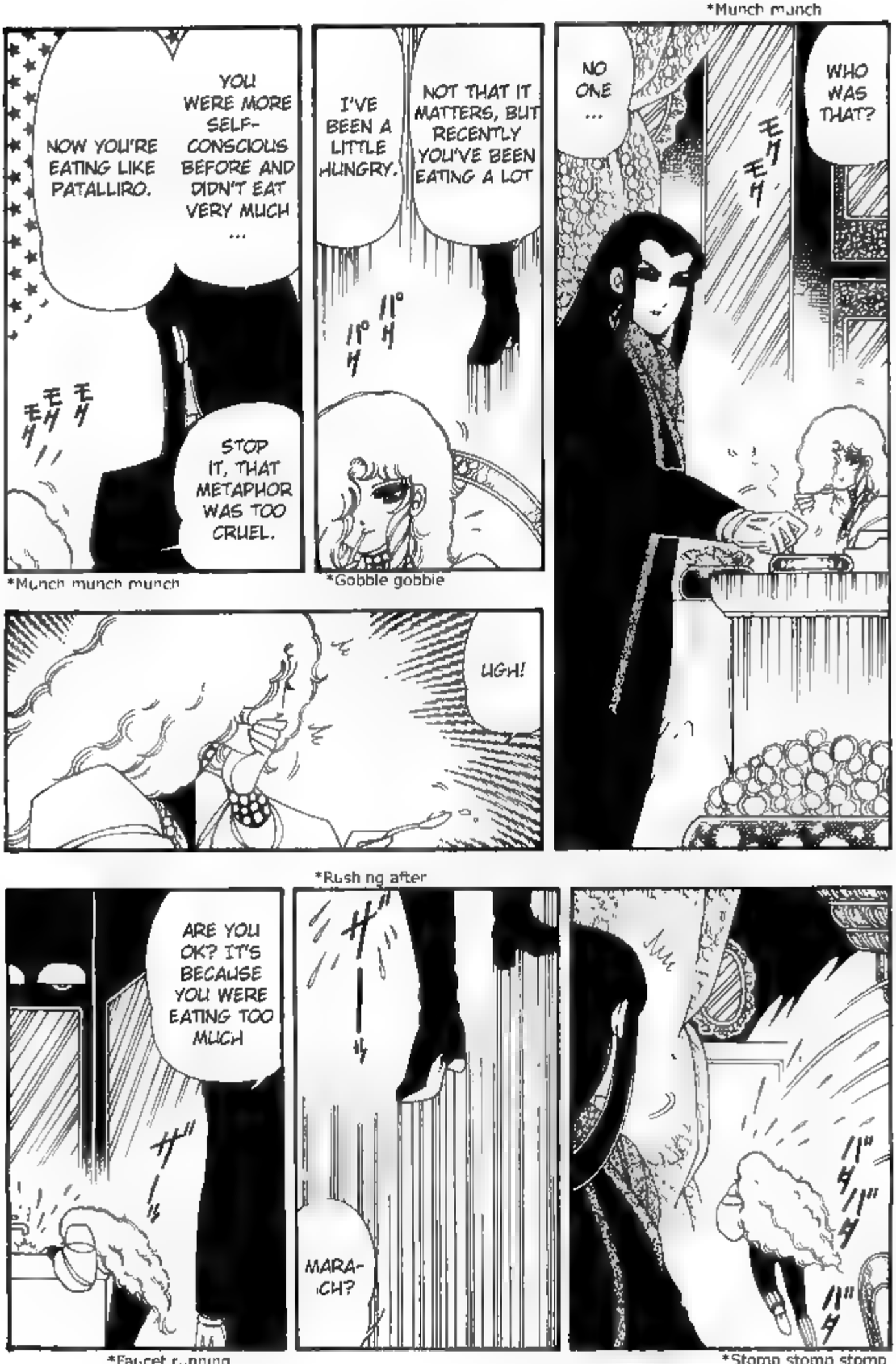
MARAICH'S BABY

Patalliro! 36

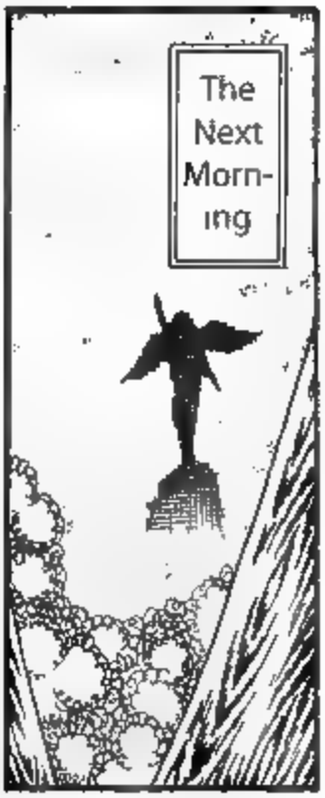
マライヒのあちゃん

London
*Click
THIS IS... MITHRAN
HELLO, BAN-CORAN?
HELLO
カチャ
RRRRR
I KNOW YOU LIVE WITH A BEAUTIFUL MAN NAMED MARAICH... BUT PLEASE, I WANT TO SEE YOU ONE MORE TIME.
WAIT! DON'T HANG UP!

HEY, I WANT TO SEE YOU, JUST LIKE OLD TIMES.
I'M SORRY. I DIDN'T PLAN ON SAYING THAT.
AFTER YOU MET MARAICH YOU HAVEN'T BEEN PAYING ANY ATTENTION TO ME OR THE OTHER BOYS...
I KNOW YOU SPENT TIME WITH A LOT OF BOYS BEFORE BUT DIDN'T YOU MAKE THE MOST TIME FOR ME?
CAN'T YOU?
I WANT TO SEE YOU JUST ONE MORE TIME. HEY, BANCORAN.
*Silence
*Click
BAN ...!!
I WANT TO SEE YOU!
PLEASE!

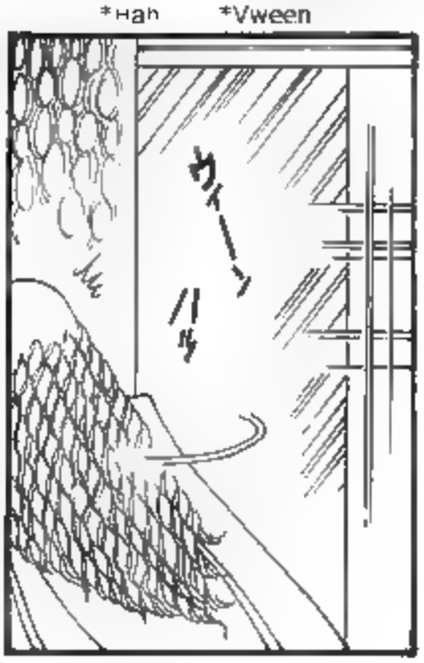

*Munch munch
NOW YOU'RE EATING LIKE PATALLIRO.
YOU WERE MORE SELF-CONSCIOUS BEFORE AND DIDN'T EAT VERY MUCH ...
STOP IT, THAT METAPHOR WAS TOO CRUEL.
*Munch munch munch
I'VE BEEN A LITTLE HUNGRY.
NOT THAT IT MATTERS, BUT RECENTLY YOU'VE BEEN EATING A LOT
*Gobble gobble
NO ONE ...
WHO WAS THAT?
UGH!
*Rush ng after
ARE YOU OK? IT'S BECAUSE YOU WERE EATING TOO MUCH
*Faucet running
MARA-ICH?
*Stomp stomp stomp

*Tap tap

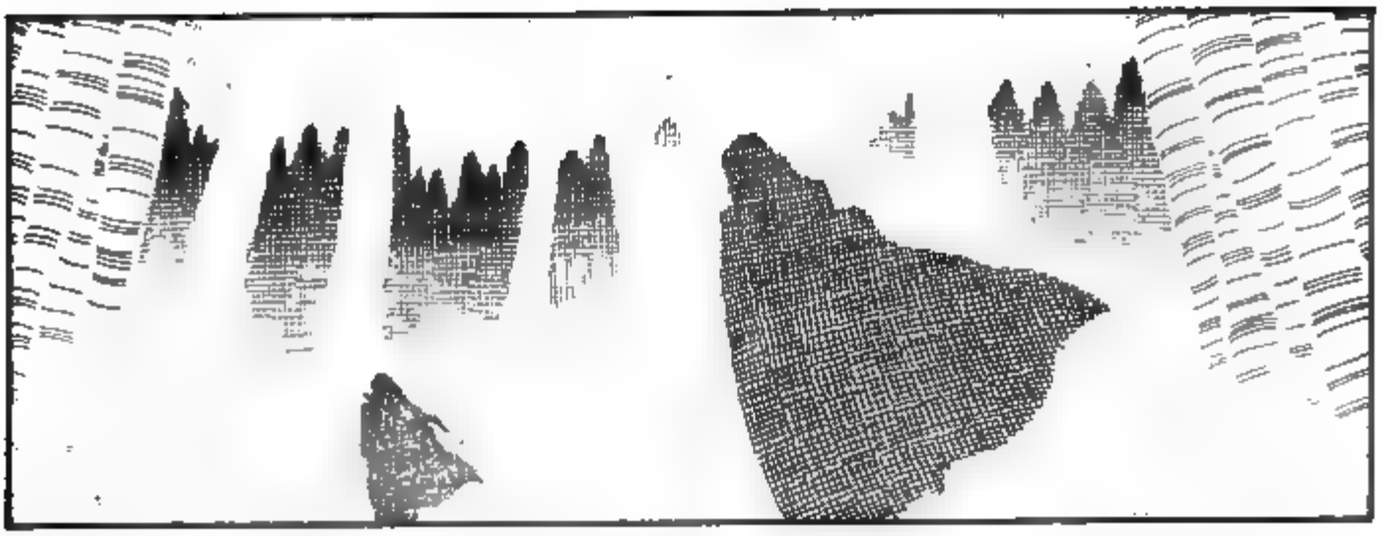


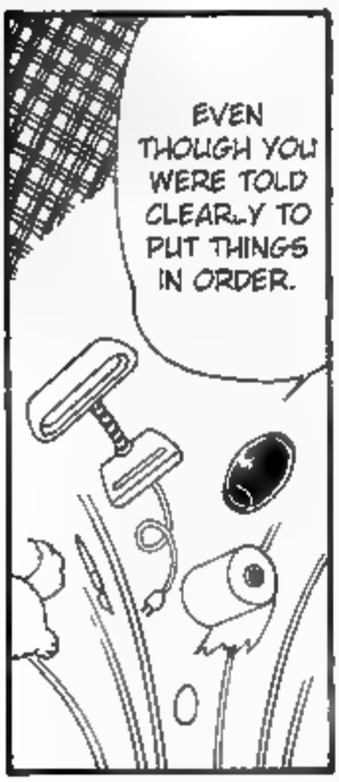
*Tap tap tap

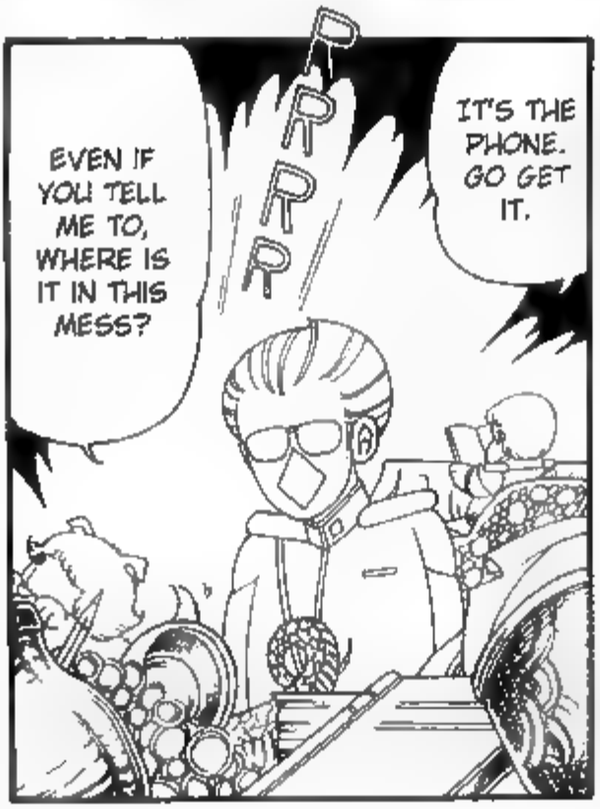
*Hah *Vween

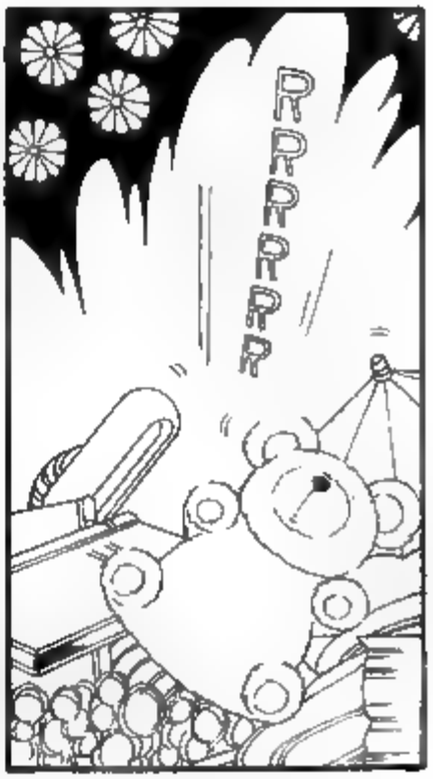


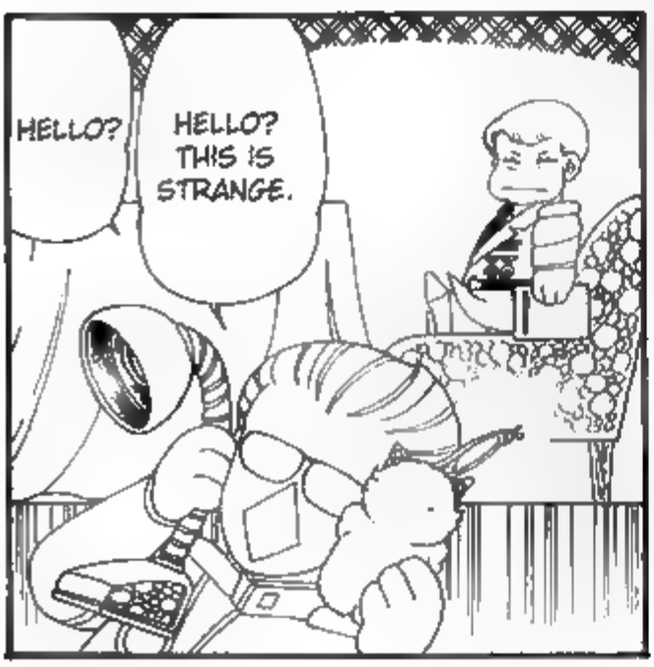
*Tap



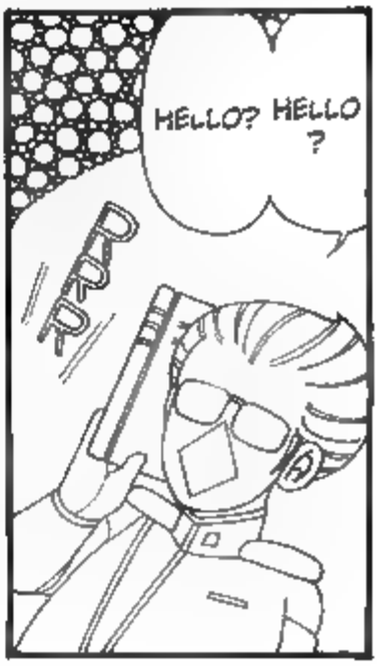

EVEN THOUGH YOU WERE TOLD CLEARLY TO PUT THINGS IN ORDER.


EVEN IF YOU TELL ME TO, WHERE IS IT IN THIS MESS?
RRRR
IT'S THE PHONE. GO GET IT.


RRRRRR


HELLO?
HELLO? THIS IS STRANGE.

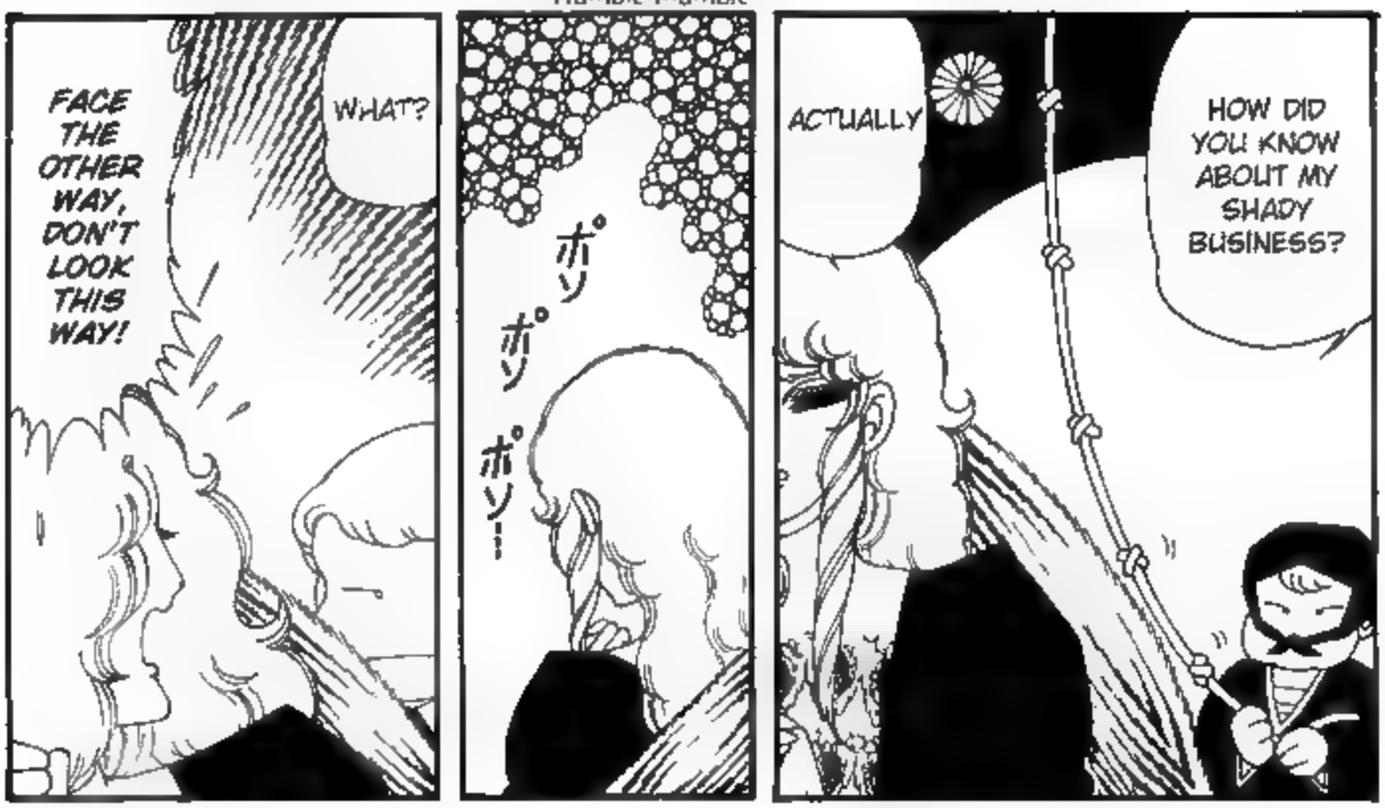
THAT WASN'T IT. HELLO?


HELLO? HELLO ?
RRR

IT'S FROM LONDON.
HELLO?
AH, MAJOR BANCORAN. I'LL TRANSFER YOU TO HIS HIGHNESS.
WHAT ARE YOU DOING?
I THINK I MIGHT BE ABLE TO TRANSFER YOU AFTER ALL.
EXCUSE ME. HIS HIGHNESS IS SPEAKING INTO A BANANA SO I COULDN'T TRANSFER THE CALL
HELLO?
He didn't come here.
DID MARAICH GO OVER THERE?
HE LEFT A NOTE SAYING HE WAS GOING FOR A SHORT TRIP AND VANISHED.
It has nothing to do with you.
BANCORAN? DID YOU CALL BECAUSE THE NICE WEATHER PUT YOU IN A GOOD MOOD?

I JUST GOT A CALL FROM BANCORAN. I TOLD HIM YOU WEREN'T HERE, IS THAT GOOD?
HMM.
HMM. I DON'T THINK YOU NEED TO WORRY ABOUT THAT GUY SO MUCH... GOT IT, IF HE COMES HERE I'LL CONTACT YOU IMMEDIATELY.
WELL, UP TO NOW WE'VE JUST QUARRELED WITH EACH OTHER. I TEASED YOU AND YOU TEASED ME.
WHAT'S WRONG? YOU SUDDENLY CAME FOR A VISIT, AND YOU'VE JUST BEEN SITTING AROUND SIGHING... IF SOMETHING IS BOTHERING YOU THEN YOU SHOULD SAY SO, THAT WAY WE COULD HELP.
ESPECIALLY IF IT'S MONEY PROBLEMS YOU CAN COUNT ON ME. I CAN HELP YOU OUT WITH AS MUCH AS $10.
HN...
WHETHER IT'S LOVE OR ROPE I'D RATHER BE BOUND BY MYSELF.
BUT THAT'S JUST WHAT IT LOOKS LIKE ON THE SURFACE. DEEP INSIDE WE'RE BOUND BY A FEVERISH LOVE, AREN'T WE?

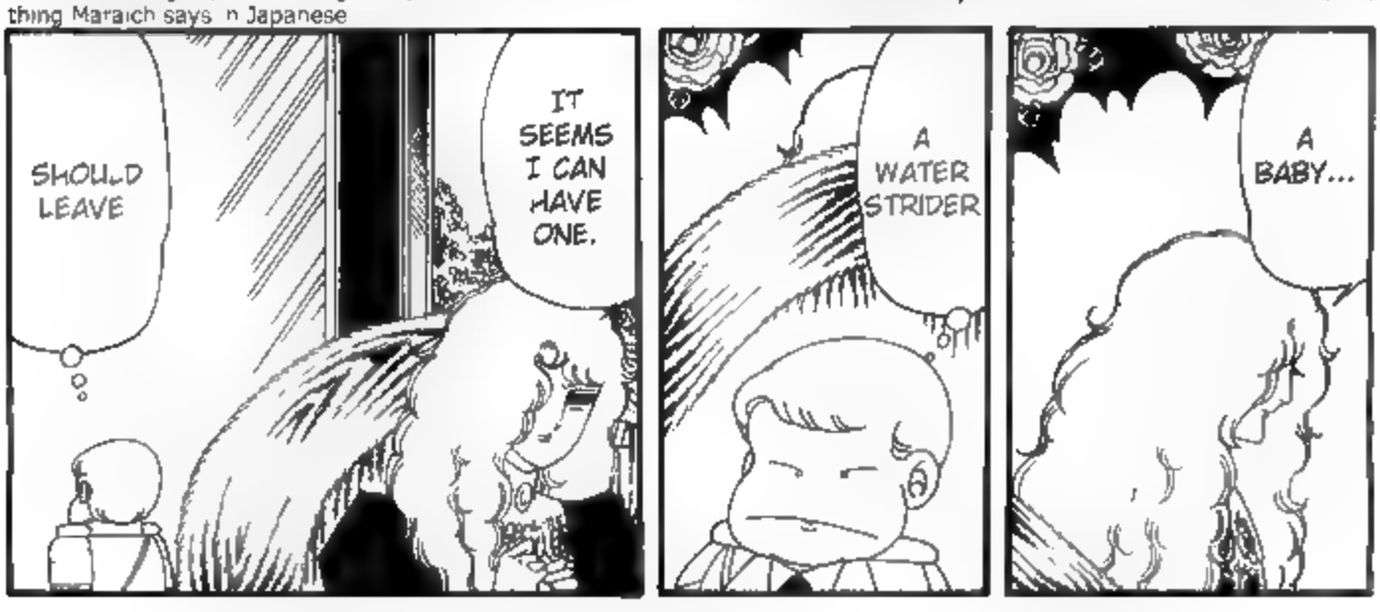
マライヒの赤ちゃん



What he heard
ANTISO-CIAL?
I...
PEOPLE CALL ME THE ASAMI REI OF MALYNERA.
EVEN A BEAUTIFUL FACE LIKE THIS?
I CAN'T SPEAK WHEN I SEE YOUR FACE.

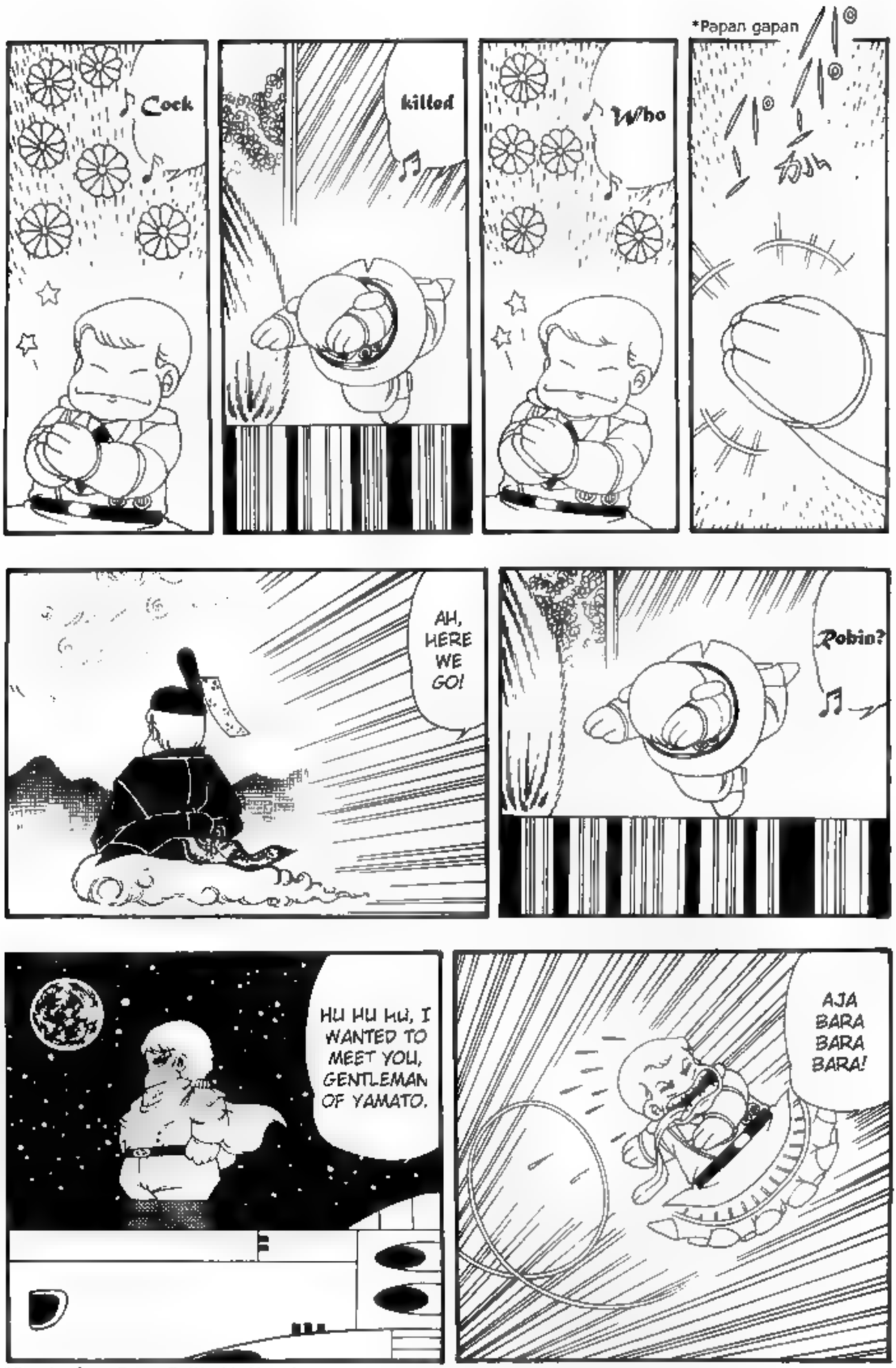
*Patalliro is slightly mishearing everything Maraich says in Japanese

*Asami Rei was a performer in the Takarazuka Revue



I SHALL GO CATCH ONE AT ONCE. WHERE IS THE SPOT? WHERE'S THE CLOSEST SWAMP IN LONDON?
NO, I BELIEVE YOU. I'VE ALSO STUDIED WATER STRIDERS FOR MANY YEARS AND THEY'RE ANTISOCIAL TO BEGIN WITH.
HUH?
BUT EVEN IF YOU DON'T BELIEVE ME...!!
WILL YOU HURRY UP AND TELL ME WHAT'S SO IMPORTANT ?!
*Waaah
MR. MARAICH SAID THAT IT SEEMS HE CAN HAVE A BABY.
I INTENDED TO LISTEN SERIOUSLY.
WHEN PEOPLE TELL YOU SOMETHING SERIOUS DON'T MAKE FUN OF THEM!
BUT HE SAID SO HIMSELF.
ARE YOU OK? DO YOU HAVE SOME COBWEBS IN YOUR HEAD?
MARAICH
WHO?

ギュウ
YOU TOO, DID YOU RUN OUT OF THINGS TO SAY ABOUT YOURSELF SO YOU'RE SAYING NONSENSE?!
WHY ARE YOU COMPLAINING TO ME?!
MEN CAN'T HAVE BABIES!
*Grab
AND MY STOMACH.
IT'S A NORMAL HEARTBEAT. IT WOULDN'T BE VERY GOOD IF IT WENT "WHACK WHACK".
LISTEN TO THE SOUND OF MY HEART.
NO!
I KNEW IT, SO YOU LOVE ME?
*Thump thump thump thump
*Thump thump thump



*Desslar from Space Battleship Yamato.

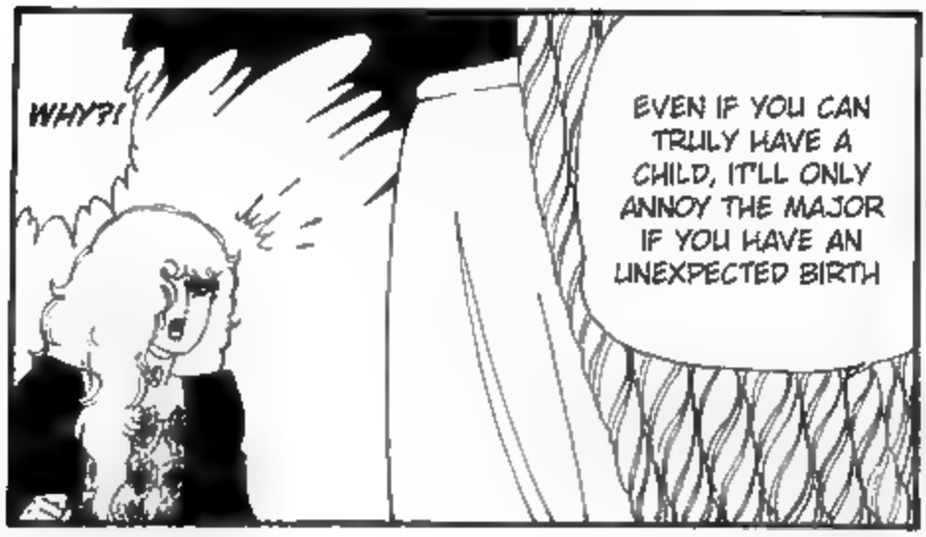
*Wah
THAT'S NOT TRUE!
THERE'S DEFINITELY A CHILD! YOU'RE A WOMAN?!
EEH ?!
I, I COULD HEAR THE SOUND OF TWO HEART-BEATS!
YOU WERE AWFULLY SHOCKED.
I DON'T UNDER-STAND IT EITHER, BUT IT DOESN'T BOTHER ME!
HOW CAN YOU BE CALM AT A TIME LIKE THIS?!
YOU HAVE A POINT.
IF I WAS A WOMAN IT WOULDN'T BE SUR-PRISING THAT I COULD HAVE A BABY!

*Waaaaah

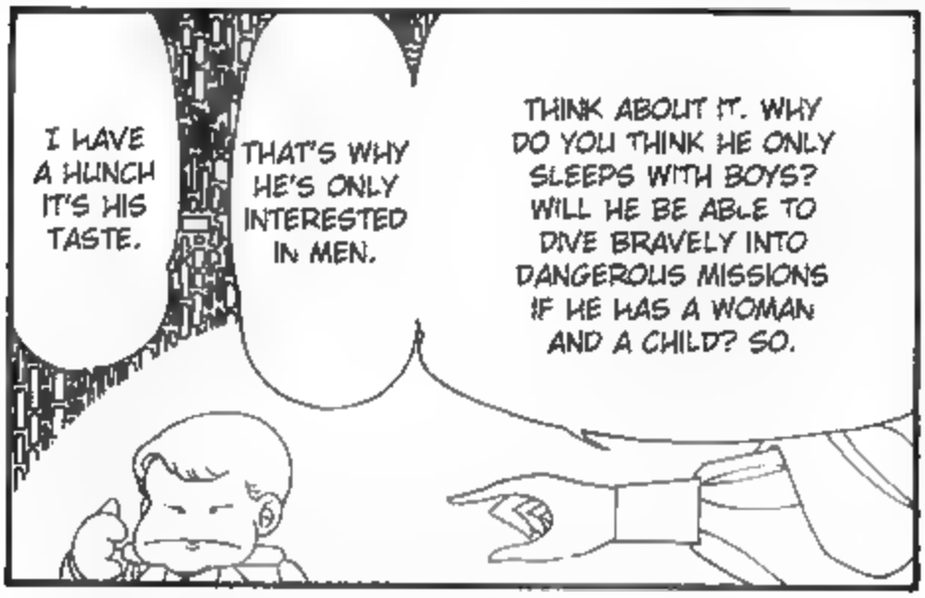
YES-SIR!
HEY, CALL A DOCTOR!
ワアー!
FOR A LITTLE WHILE MY BODY HAS FELT STRANGE... EVEN THOUGH I THOUGHT IT WAS STRANGE I ONLY NOTICED LAST NIGHT. INSIDE OF ME... INSIDE OF ME...
I CAME TO VISIT HIM IN MALYNERA BUT I SAW MARAICH GO INTO THE PALACE. I'VE MISSED HIM DEARLY.
I SEE, YOU'RE A FRIEND OF BANCORAN'S.
WHAT IS THIS? I KNOW ABOUT FALSE PREGNANCIES BUT THEN I WOULDN'T HAVE HEARD A SECOND HEARTBEAT
I AM, LET ME GO, I NEED TO GO CALL A DOCTOR!
ARE YOU SURE?
LET ME GO!
WHAT'S WHAT?
HE PROBABLY DOESN'T REMEMBER ME. HE ONLY SAW ME FOR A BIT AT MI6 HEADQUARTERS.
*Thump thump thump

I ASKED IF YOU WERE SURE YOU WANTED ME TO LET YOU GO BECAUSE IT SEEMED LIKE YOU FORGOT THAT WE RECENTLY INSTALLED A GLASS DOOR THERE.
*Crash
*Pop
CHILD ?!
WHAT?! MARAICH?!
MARAICH IS WITH CHILD SO I'M GOING FOR A DOCTOR.
WHY ARE YOU IN SUCH A HURRY?
Smack
IF BANCORAN IS THE FATHER.
WELL, WE SHOULD TALK TO BANCORAN JUST IN CASE.
WHAT DO YOU MEAN "WHAT SHOULD WE DO?" WHEN YOU'RE HAVING A BABY THERE'S ONLY TWO OPTIONS: GIVE BIRTH OR DON'T GIVE BIRTH.
WHAT SHOULD WE DO?

..
AND WHAT WILL YOU DO WITH BAN-CORAN'S CHILD?
I GET IT, I GET IT. DON'T BE SO SERIOUS.
MY BODY TO THE TIP OF MY HAIR IS BANCORAN'S! NO BOYS BUT BANCORAN...
DON'T JOKE ABOUT THAT, I WON'T FORGIVE IT!
WHO ARE YOU?
MITHRAN. I WORKED AT MI6 BEFORE.
SELF-ISH
I WOULD HAVE NEVER EXPECTED THIS TO BE GOD'S WHIM BUT... BUT I WANT TO HAVE BANCORAN'S CHILD
I WANT TO HAVE IT...
I KNEW THE MAJOR PERSON-ALLY.


WHY?!
EVEN IF YOU CAN TRULY HAVE A CHILD, IT'LL ONLY ANNOY THE MAJOR IF YOU HAVE AN UNEXPECTED BIRTH

I CAN'T BELIEVE IT, EVEN THOUGH YOU'RE A BOY
IS THAT TRULY HIS CHILD?
IT'S BECAUSE THE WORLD IS CHAOTIC.


I HAVE A HUNCH IT'S HIS TASTE.
THAT'S WHY HE'S ONLY INTERESTED IN MEN.
THINK ABOUT IT. WHY DO YOU THINK HE ONLY SLEEPS WITH BOYS? WILL HE BE ABLE TO DIVE BRAVELY INTO DANGEROUS MISSIONS IF HE HAS A WOMAN AND A CHILD? SO.

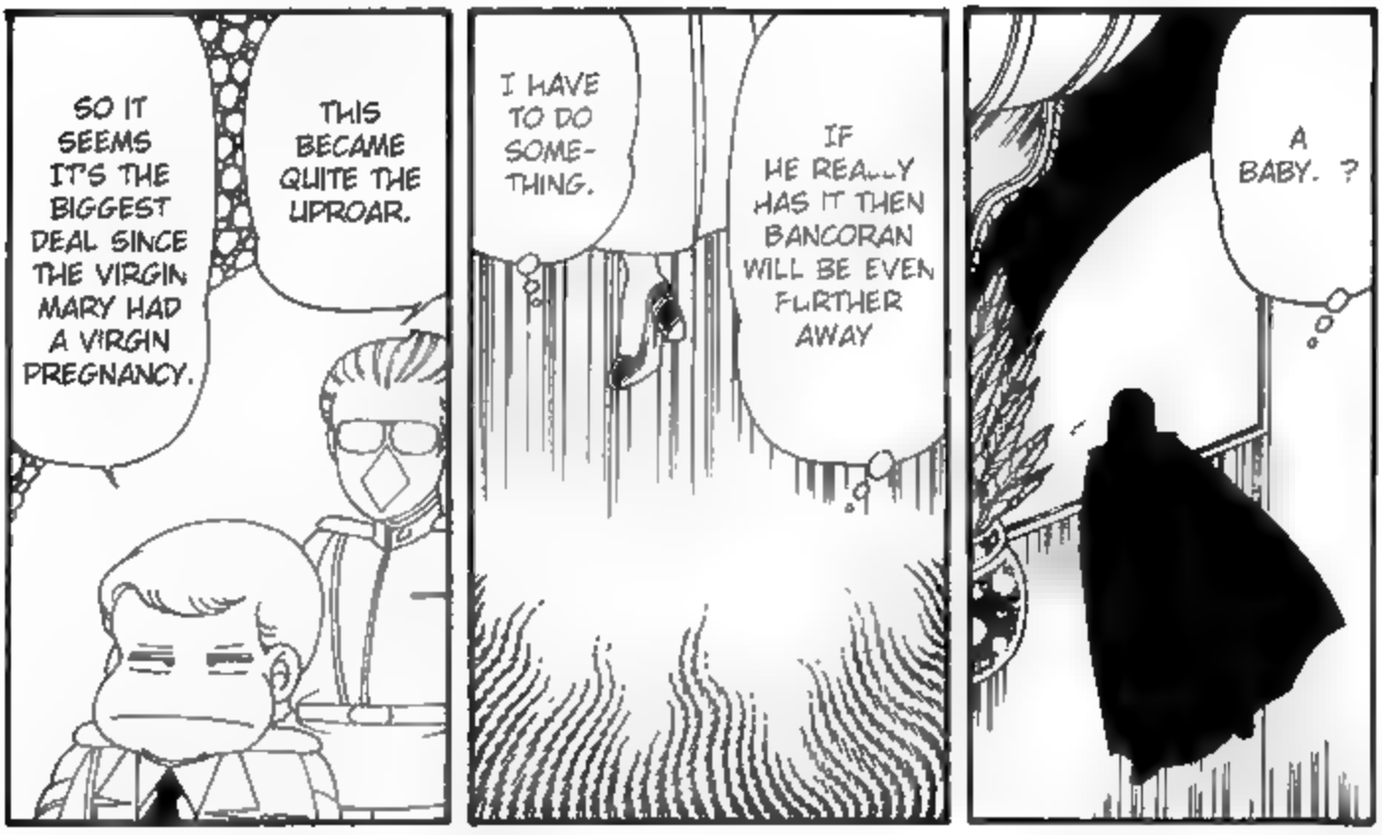
HMM HMM!
HMM HMM?

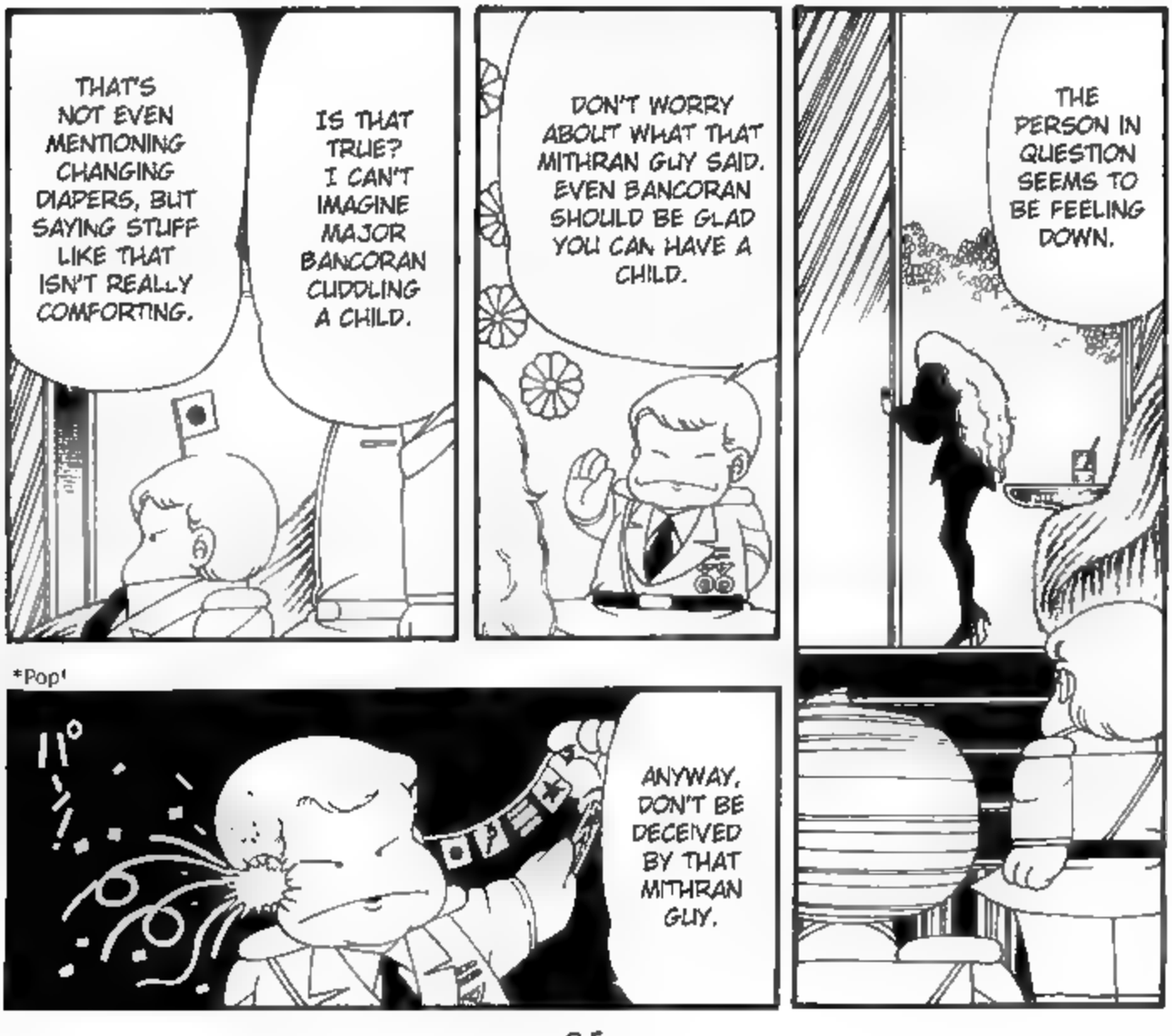
HMM MMM, HMM.
HMM HMM HMM.

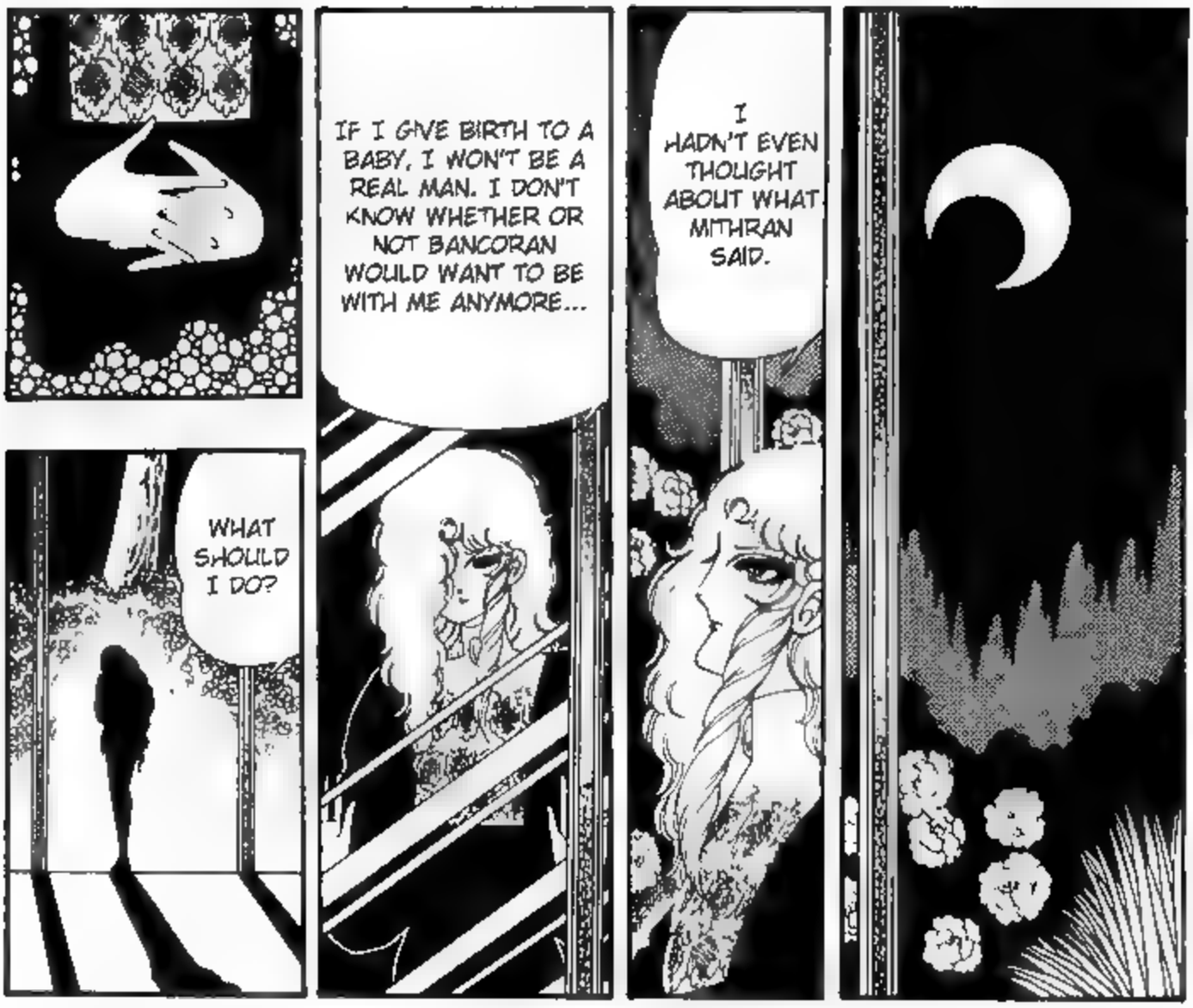
HE WOULD NEVER THINK THAT A MAN WOULD GIVE BIRTH TO HIS CHILD. IT'S SHOCKING.
I BROUGHT THE DOCTOR!

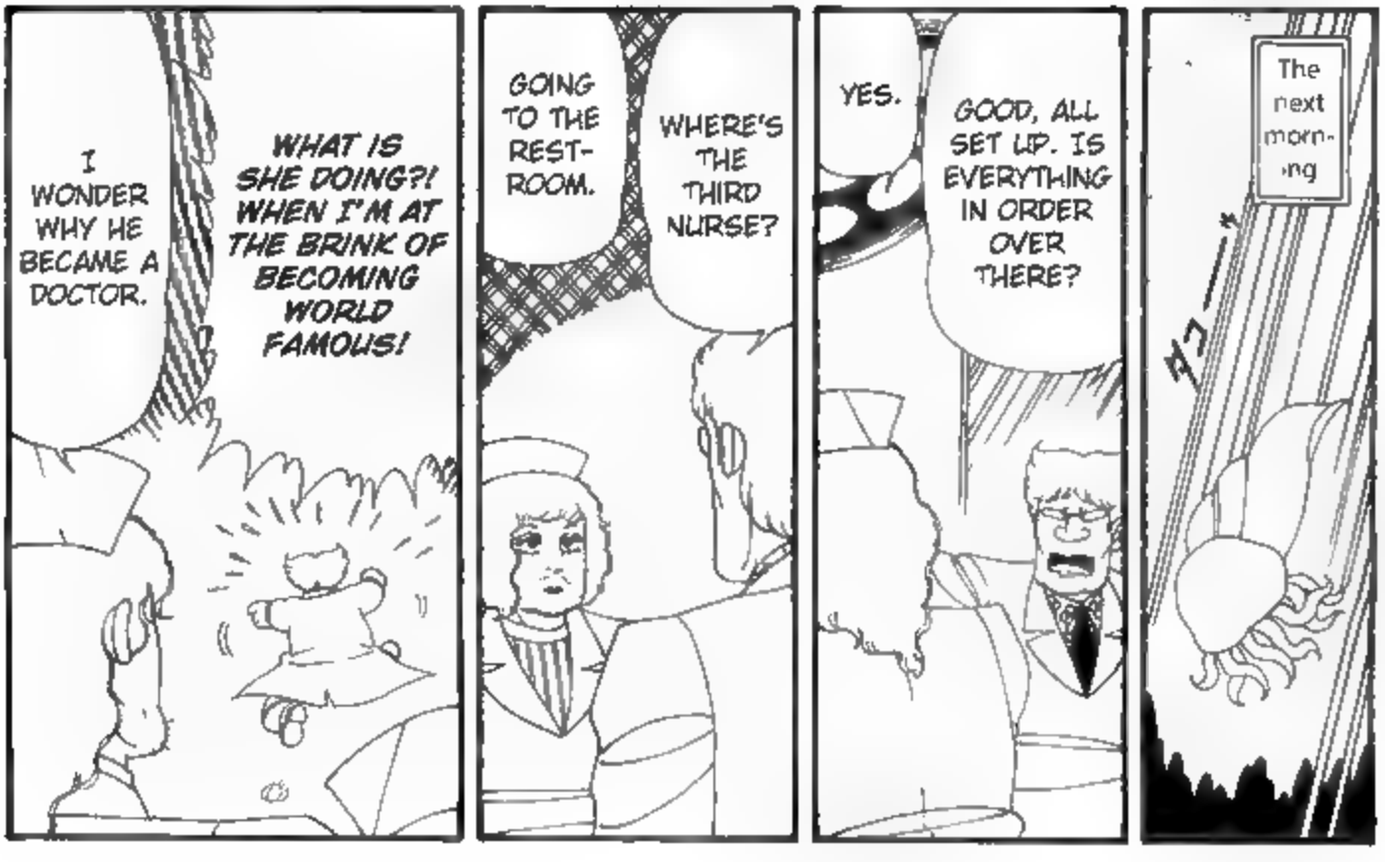
*Stomp stomp

I KNEW IT.
I DIDN'T BELIEVE THE STORY BUT IT SEEMS HE'S DEFINITELY WITH CHILD
WHAT'S THE RESULT ?
I'M BUSY SO DON'T PLAY AROUND WITH ME.
HMM MM HMM!!
HMM MM HMM!!
I DON'T CARE.
MAY I BE PRESENT, TOO?
WHAT IS HE THINK-ING?
A BOY HAVING A BABY .. WITH THIS I'LL BE AS FAMOUS AS DR. BERNARD'S HEART TRANSPLANT
LET ME CHECK AGAIN TOMORROW MORNING BECAUSE I NEED TO PREPARE FOR A MORE THOROUGH INSPECTION THIS COULD POSSIBLY BE IN THE GUINNESS BOOK OF RECORDS.
IT'S BETTER NOT TO SAY TOO MUCH. START PREPARING IMMEDIATELY.


SO IT SEEMS IT'S THE BIGGEST DEAL SINCE THE VIRGIN MARY HAD A VIRGIN PREGNANCY.
THIS BECAME QUITE THE UPROAR.
I HAVE TO DO SOME-THING.
IF HE REALLY HAS IT THEN BANCORAN WILL BE EVEN FURTHER AWAY
A BABY. ?


THAT'S NOT EVEN MENTIONING CHANGING DIAPERS, BUT SAYING STUFF LIKE THAT ISN'T REALLY COMFORTING.
IS THAT TRUE? I CAN'T IMAGINE MAJOR BANCORAN CUDDLING A CHILD.
DON'T WORRY ABOUT WHAT THAT MITHRAN GUY SAID. EVEN BANCORAN SHOULD BE GLAD YOU CAN HAVE A CHILD.
THE PERSON IN QUESTION SEEMS TO BE FEELING DOWN.
Pop
ANYWAY, DON'T BE DECEIVED BY THAT MITHRAN GUY.

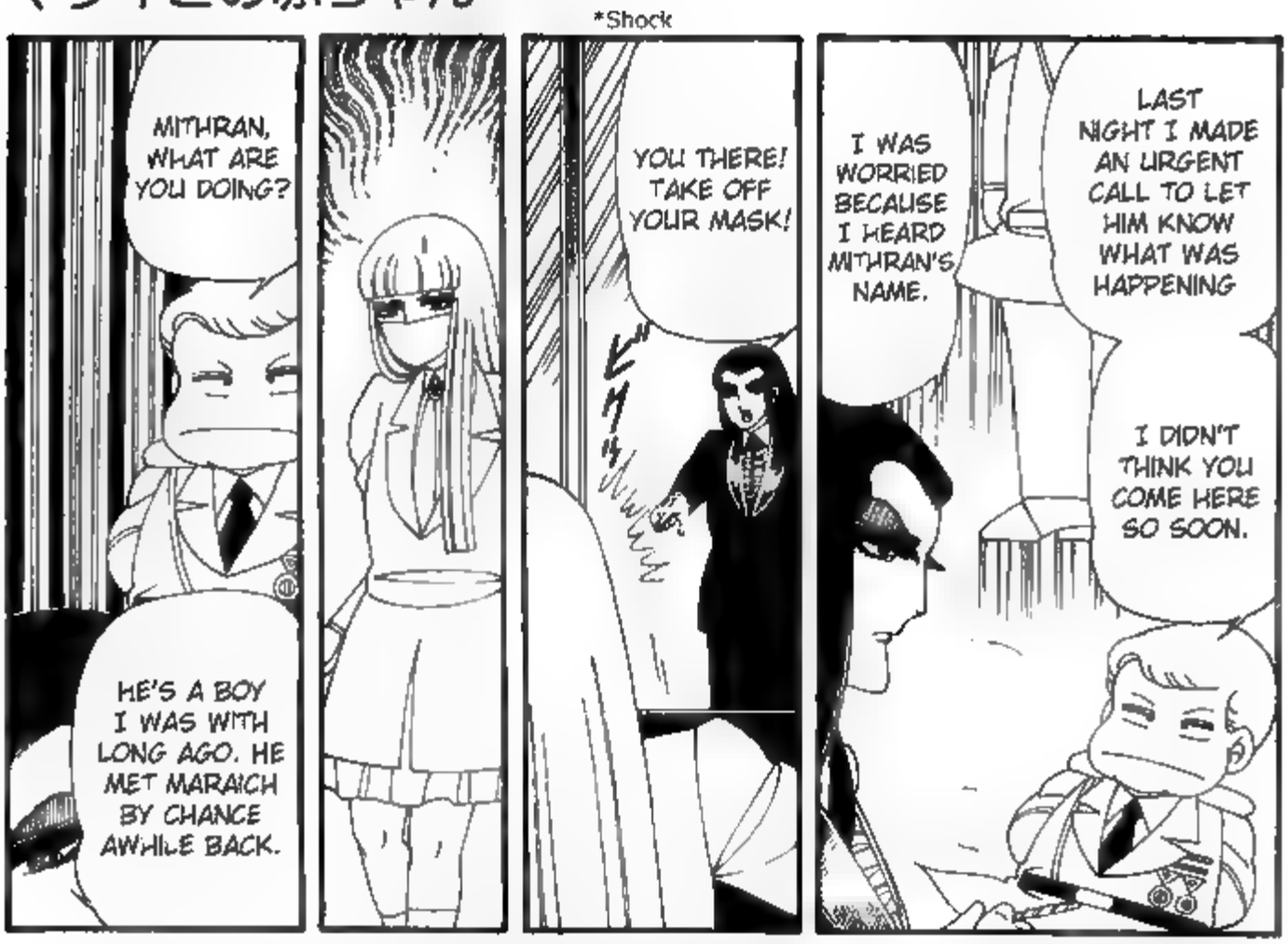

IF I GIVE BIRTH TO A BABY, I WON'T BE A REAL MAN. I DON'T KNOW WHETHER OR NOT BANCORAN WOULD WANT TO BE WITH ME ANYMORE...
I HADN'T EVEN THOUGHT ABOUT WHAT MITHRAN SAID.
WHAT SHOULD I DO?


*Octopuses
The next morning
ガコーン
GOOD, ALL SET UP. IS EVERYTHING IN ORDER OVER THERE?
YES.
WHERE'S THE THIRD NURSE?
GOING TO THE REST-ROOM.
WHAT IS SHE DOING?! WHEN I'M AT THE BRINK OF BECOMING WORLD FAMOUS!
I WONDER WHY HE BECAME A DOCTOR.

マライヒの赤ちゃん

ボカッ
DO YOU NEED SOME-THING?
EH?
HEY, OVER HERE.
*Hiss
*Thwack
HMM HMM.
IT'S TRUE. I CAN DEFINITELY HEAR TWO HEARTBEATS.
*Thump thump thump
*Tap tap
*Slip
DON'T START ACTING UP!
HMM MM HMM!

*Squeeze
キュッ
BE QUIET, PATIENT SEDATIVE!
IS THE SEDATIVE FOR YOUR-SELF?
IT SEEMS THE PATIENT IS FAIRLY TENSE. I'LL USE A SEDATIVE.
*Slow
スッ
HMM.
HERE.
BANCORAN!
WAH WAH WAH!
WAIT!!

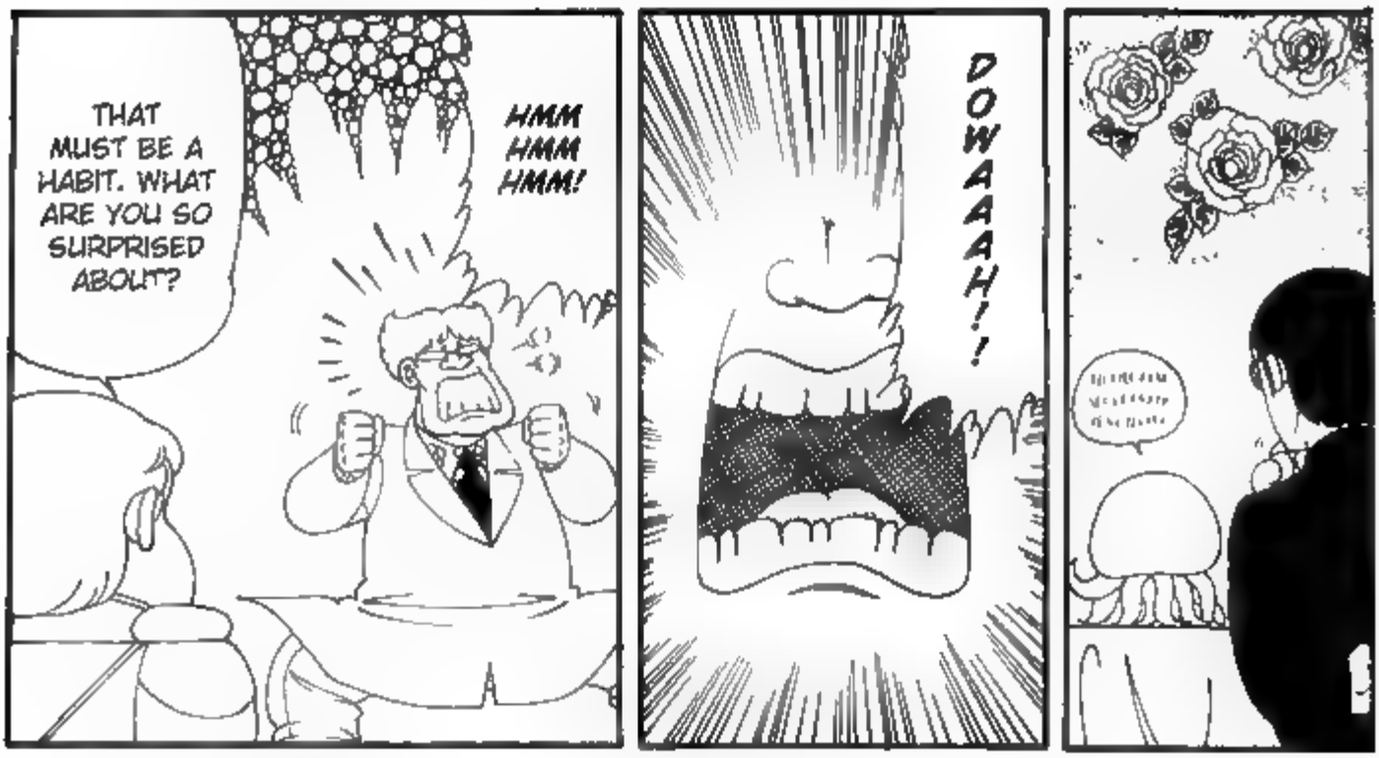

MITHRAN, WHAT ARE YOU DOING?
HE'S A BOY I WAS WITH LONG AGO. HE MET MARAICH BY CHANCE AWHILE BACK.
*Shock
YOU THERE! TAKE OFF YOUR MASK!
I WAS WORRIED BECAUSE I HEARD MITHRAN'S NAME.
LAST NIGHT I MADE AN URGENT CALL TO LET HIM KNOW WHAT WAS HAPPENING
I DIDN'T THINK YOU COME HERE SO SOON.

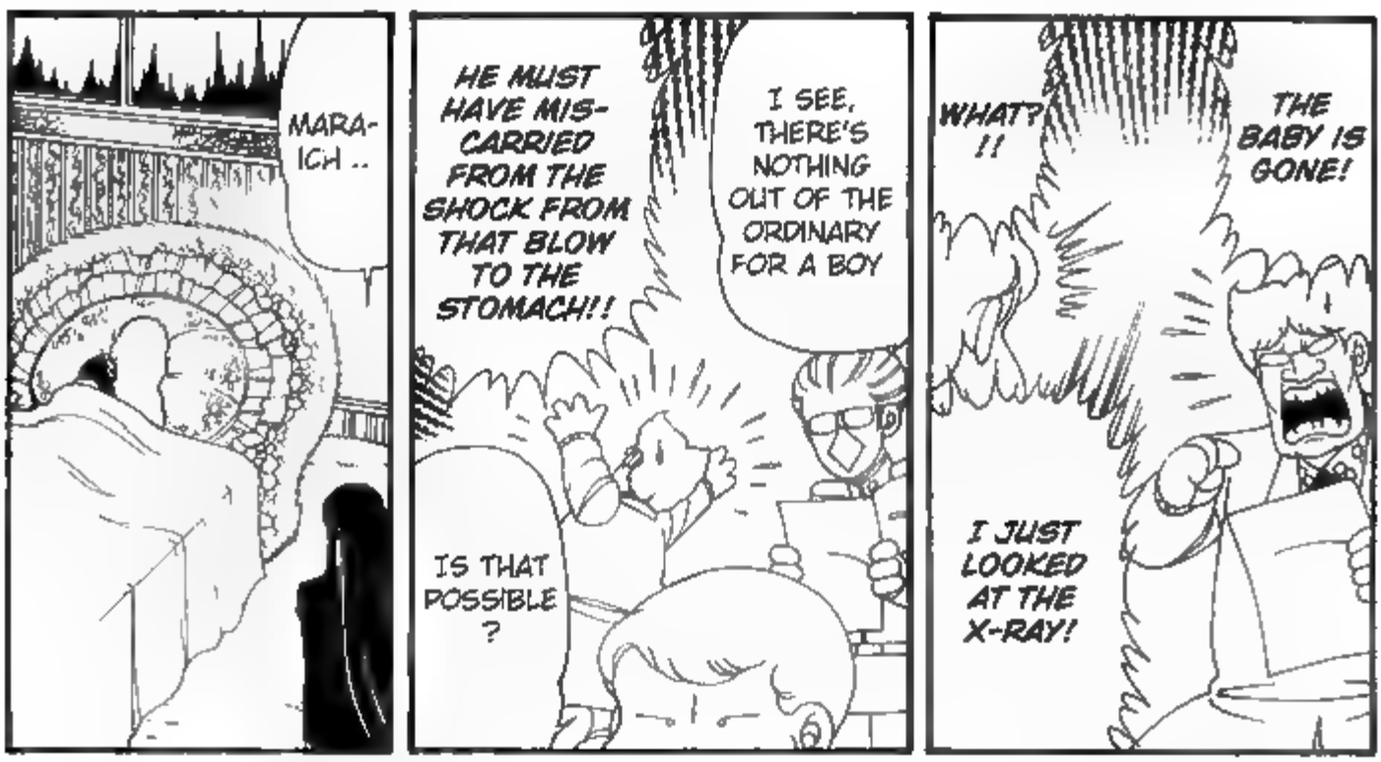
*Crash
*Hiss
MITHRAN!
DAMN!

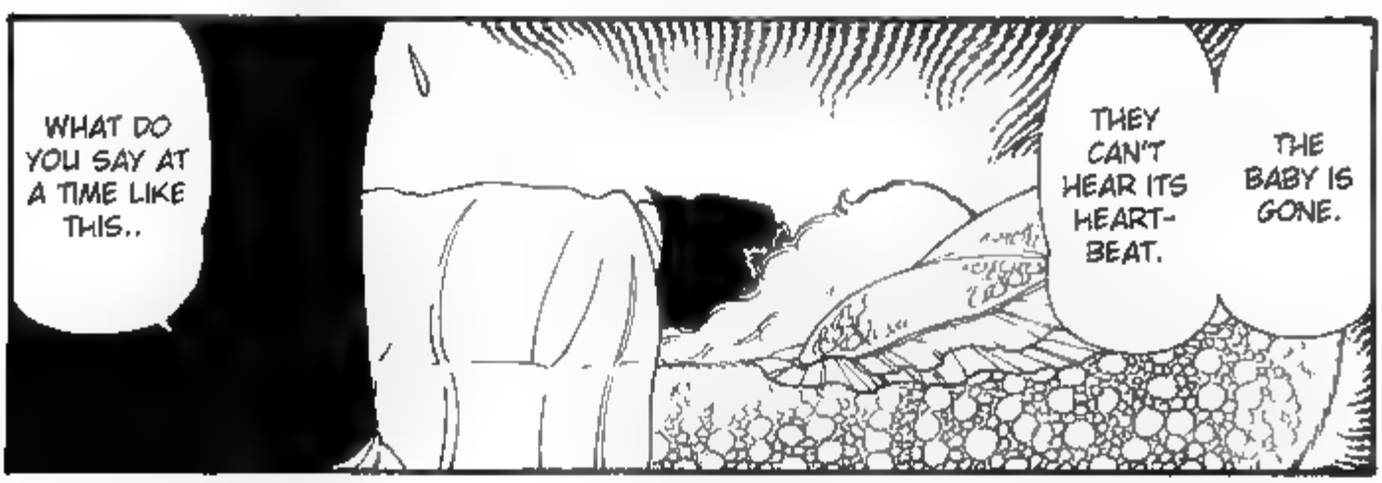
I'M PRETTIER THAN HIM. WHAT'S SO GREAT ABOUT HIM?! BANCORAN!
EVERYONE, IT'S YOUR FAULT! YOU REPLACED ME WITH THAT KID!
THIS IS YOUR FAULT!
IF I WAS IN YOUR SHOES, I WOULDN'T KILL ME.
WHAT ?!!
DO YOU WANT BAN-CORAN TO BE YOURS?
THIS WAY!
I HAVE TO GET DOWN THERE!
IF YOU DO THAT BANCORAN WILL BE SAD.

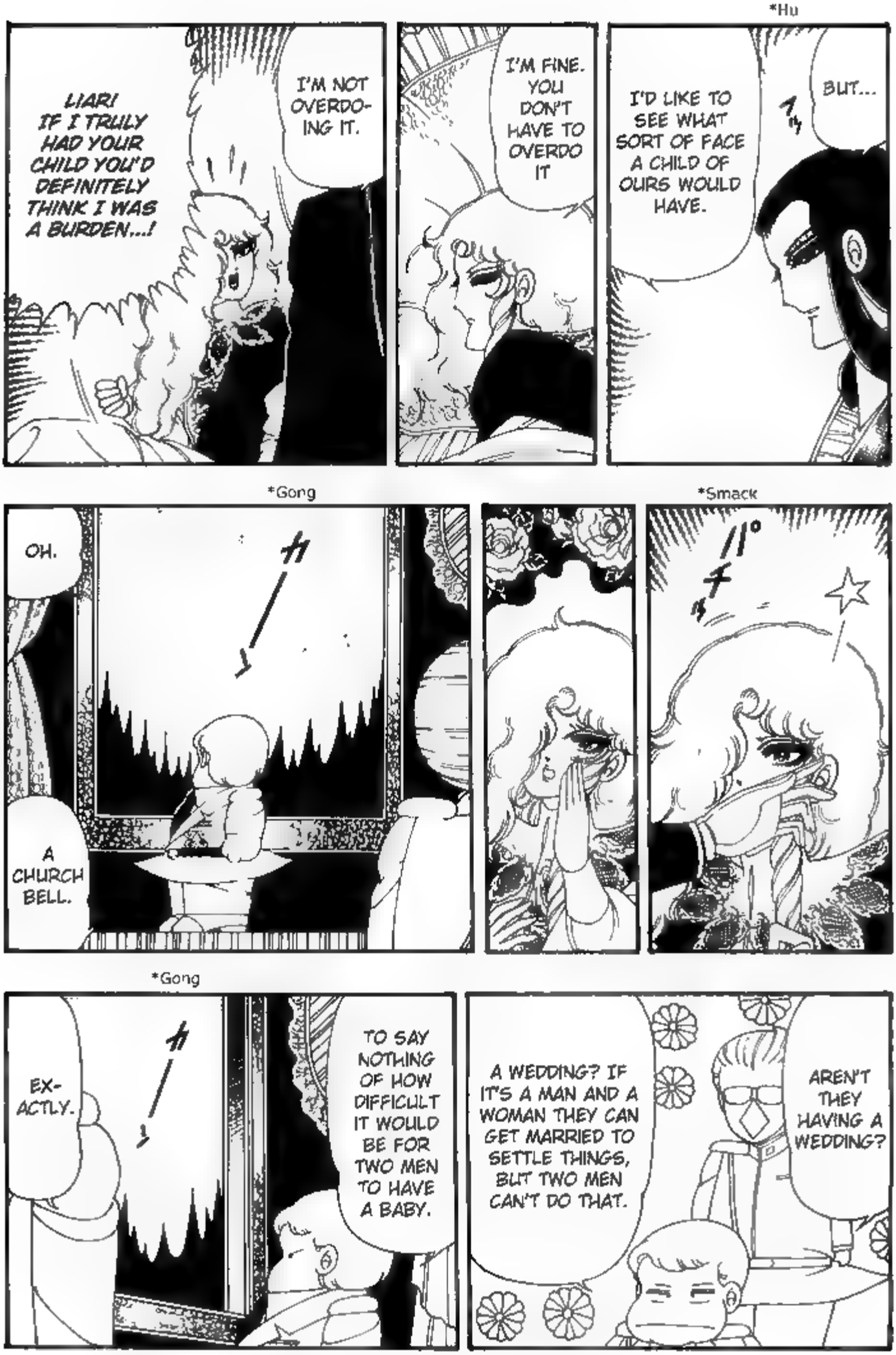
*Bam
DAMN !!
STOP ALREADY. HE'LL ONLY HATE YOU.
*Slam
*Ratt e rattle
*Tap
MITHRAN!
I'LL KILL YOU!!
UGH !!
*Click

*Bam
IDIOT!!
*Thud
*Pow
*Slip
*Cough
ゴ
フ
ッ
MARAICH!
ゴホッ
ゴホッ
I DID IT WITHOUT THINKING ...
DID YOU PLAN ON SHOOTING MITHRAN?! AN AMATEUR LIKE HIM IS NO MATCH FOR MARAICH!!
*Cough cough


THAT MUST BE A HABIT. WHAT ARE YOU SO SURPRISED ABOUT?
HMM HMM HMM!
DOWAAAH!!


MARA-ICH ..
HE MUST HAVE MIS-CARRIED FROM THE SHOCK FROM THAT BLOW TO THE STOMACH!!
I SEE, THERE'S NOTHING OUT OF THE ORDINARY FOR A BOY
IS THAT POSSIBLE ?
WHAT?!!
THE BABY IS GONE!
I JUST LOOKED AT THE X-RAY!

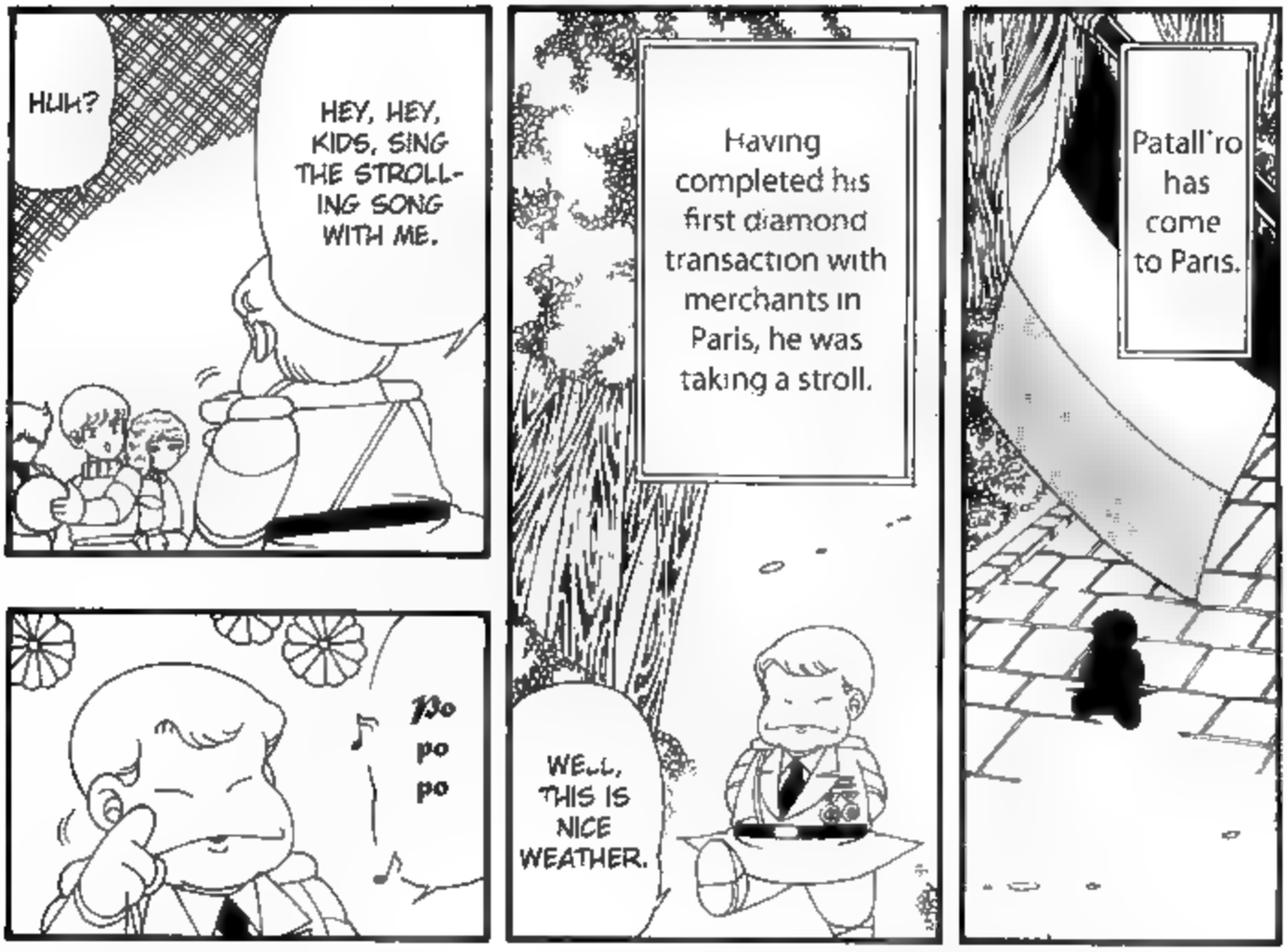

WHAT DO YOU SAY AT A TIME LIKE THIS..
THEY CAN'T HEAR ITS HEART-BEAT.
THE BABY IS GONE.


LIAR! IF I TRULY HAD YOUR CHILD YOU'D DEFINITELY THINK I WAS A BURDEN...!
I'M NOT OVERDO-ING IT.
I'M FINE. YOU DON'T HAVE TO OVERDO IT
*Hu
I'D LIKE TO SEE WHAT SORT OF FACE A CHILD OF OURS WOULD HAVE.
BUT...
*Gong
OH.
A CHURCH BELL.
*Smack
*Gong
EX-ACTLY.
TO SAY NOTHING OF HOW DIFFICULT IT WOULD BE FOR TWO MEN TO HAVE A BABY.
A WEDDING? IF IT'S A MAN AND A WOMAN THEY CAN GET MARRIED TO SETTLE THINGS, BUT TWO MEN CAN'T DO THAT.
AREN'T THEY HAVING A WEDDING?

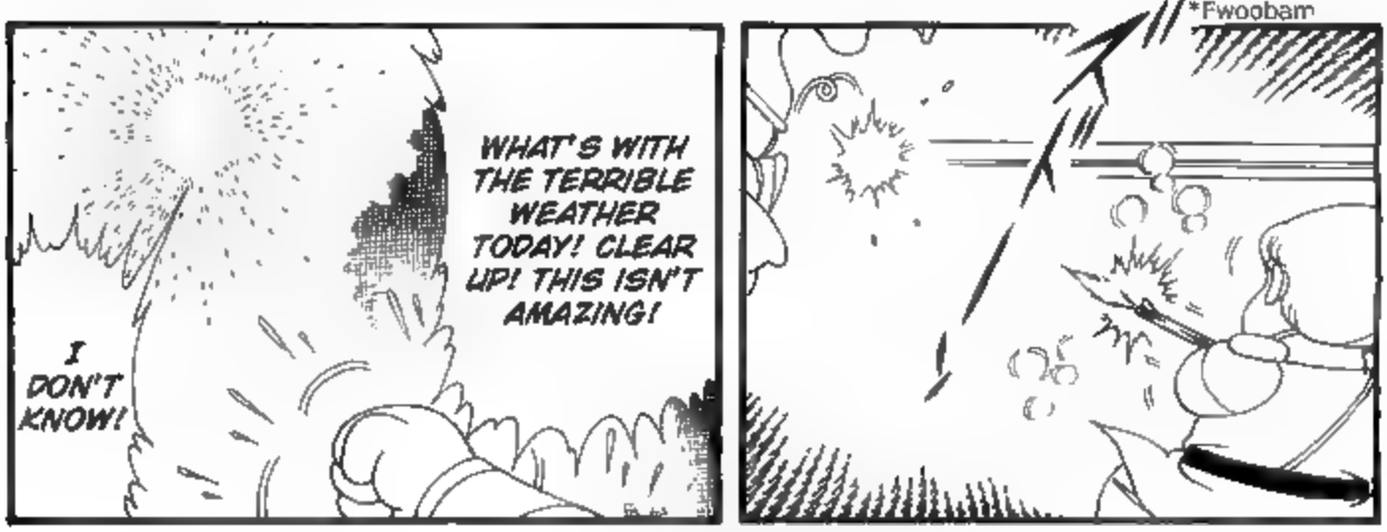
WE SEARCHED THE ROOFTOP A WHILE AGO BUT IT WASN'T THERE
YOU IDIOT. HEAVEN.
BUT WHERE DID THE BABY GO?
PROB-ABLY ...
*Gong gong
WOMEN BECOME PREGNANT BECAUSE THEY'RE THINKING OF THE PERSON THEY LOVE. BUT MEN CAN THINK THE SAME THING.
HMM
*Gong
ONLY YOU.
FROM THE BOTTOM OF MY HEART.
I LOVE YOU.
*Kuhuhuhu

忠誠の木

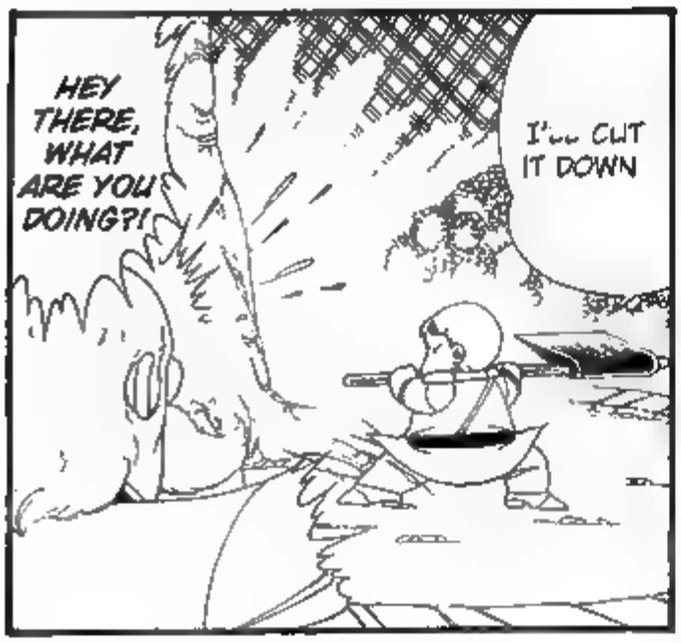
ハタリロ！ 37


HUH?
HEY, HEY, KIDS, SING THE STROLLING SONG WITH ME.
Having completed his first diamond transaction with merchants in Paris, he was taking a stroll.
Patall'ro has come to Paris.
Po po po
WELL, THIS IS NICE WEATHER.

*In Japanese "stroll" is "sanpo", which can be read as "san" (three) "po"

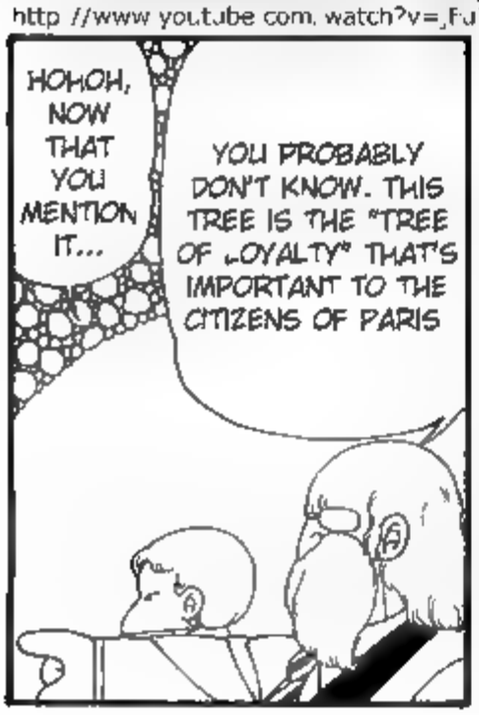


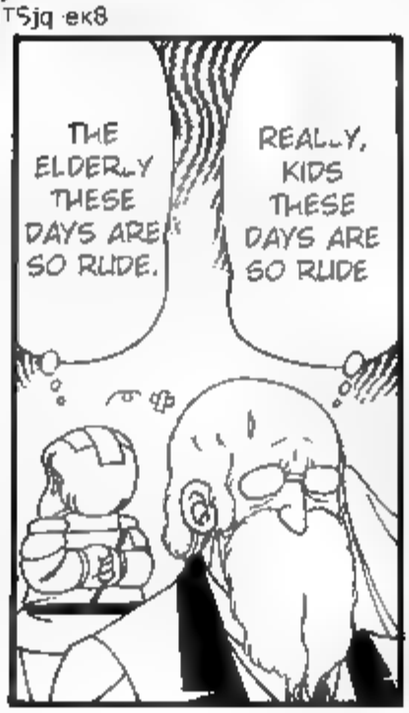
忠誠の木



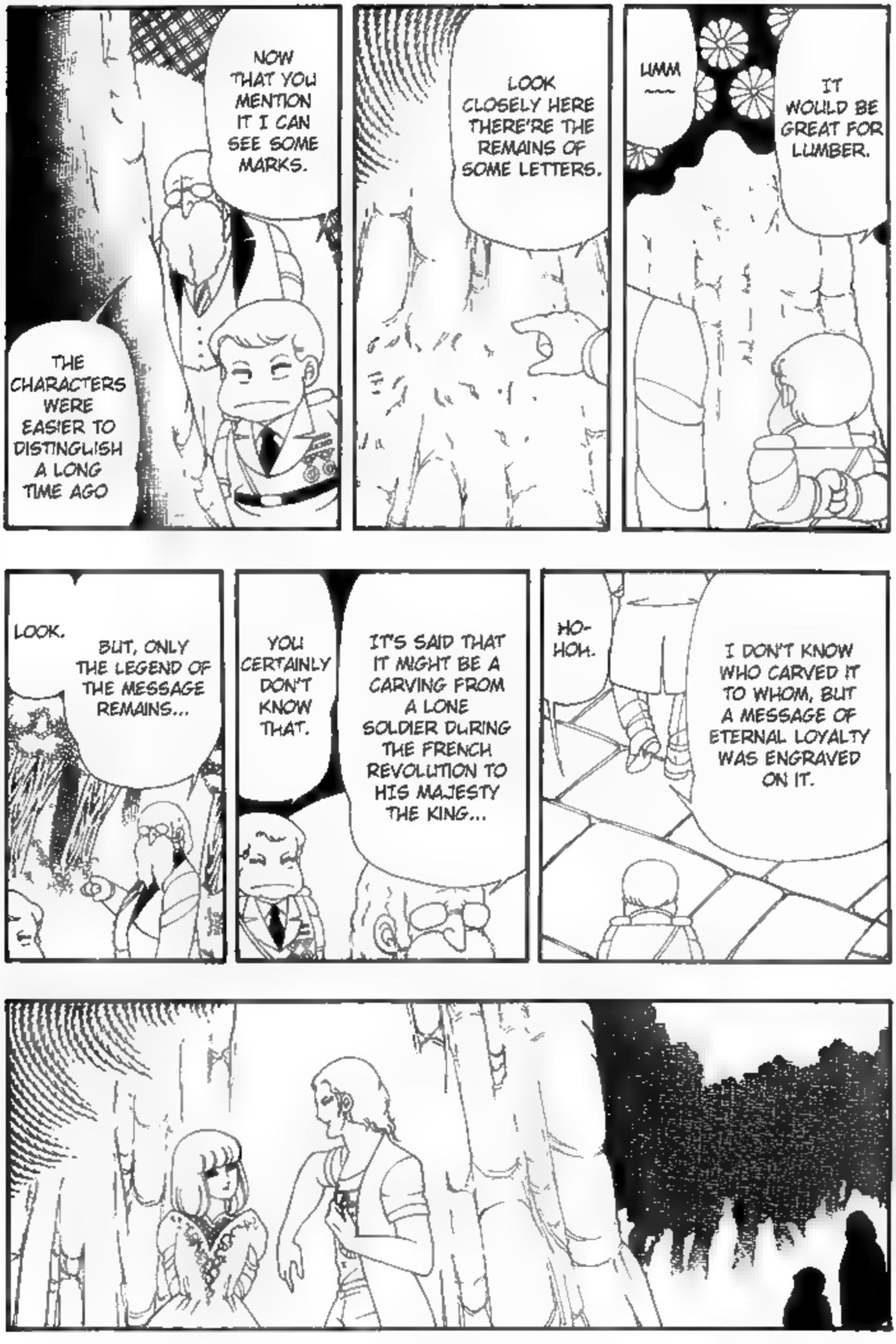
STOP ME NOT, MASTER MYOUSHIN! NO MATTER HOW LOW I HAVE FALLEN, I, HIRATE, AM STILL A WARRIOR!
DON'T YOU KNOW THAT'S THE FAMOUS "TREE OF LOYALTY"?! STOP THAT!

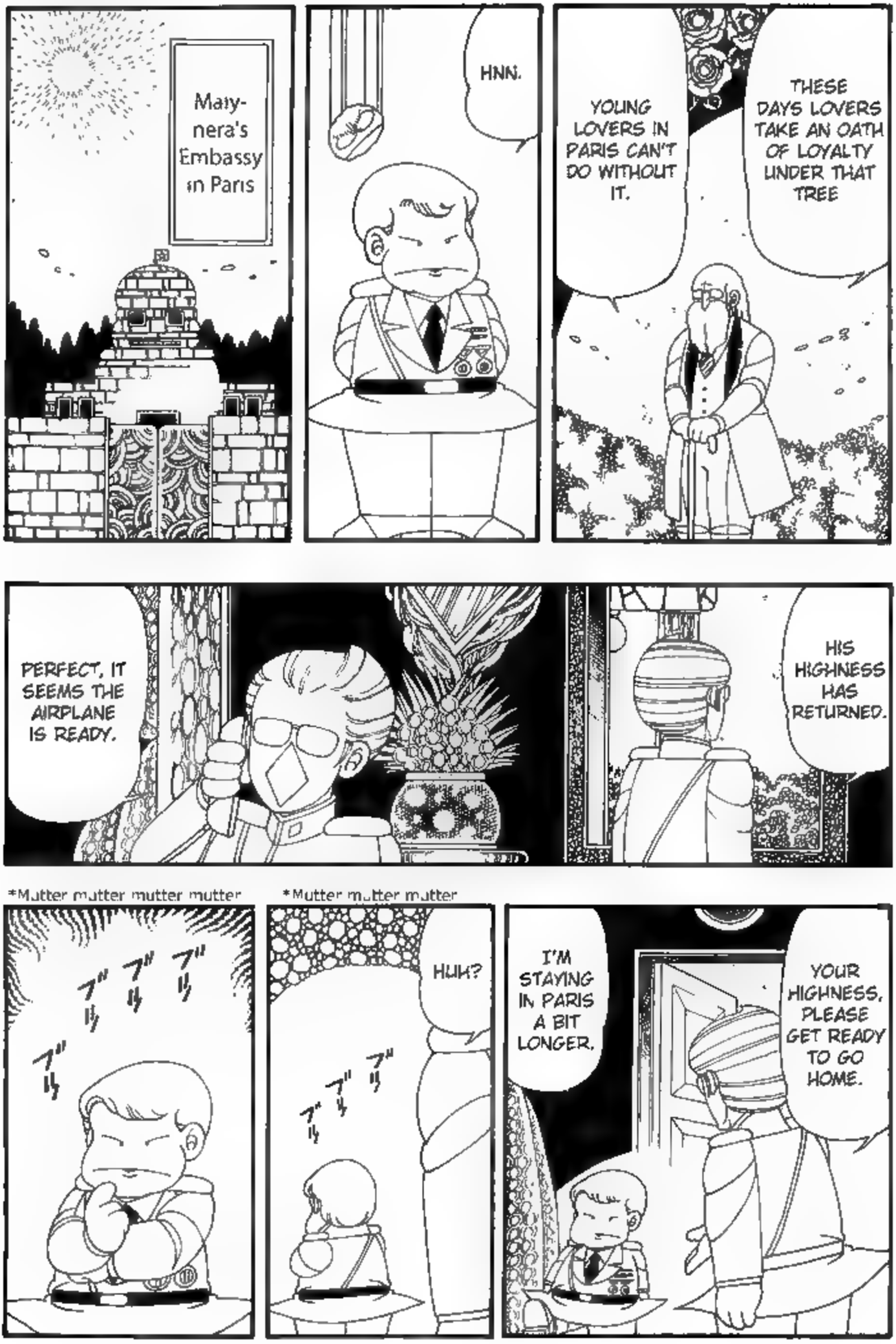
*Lines from Haruo Minami's "Otome Mujo"
http://www.youtube.com/watch?v=_FuTSjq-ek8


HOHOH, NOW THAT YOU MENTION IT...
YOU PROBABLY DON'T KNOW. THIS TREE IS THE "TREE OF LOYALTY" THAT'S IMPORTANT TO THE CITIZENS OF PARIS

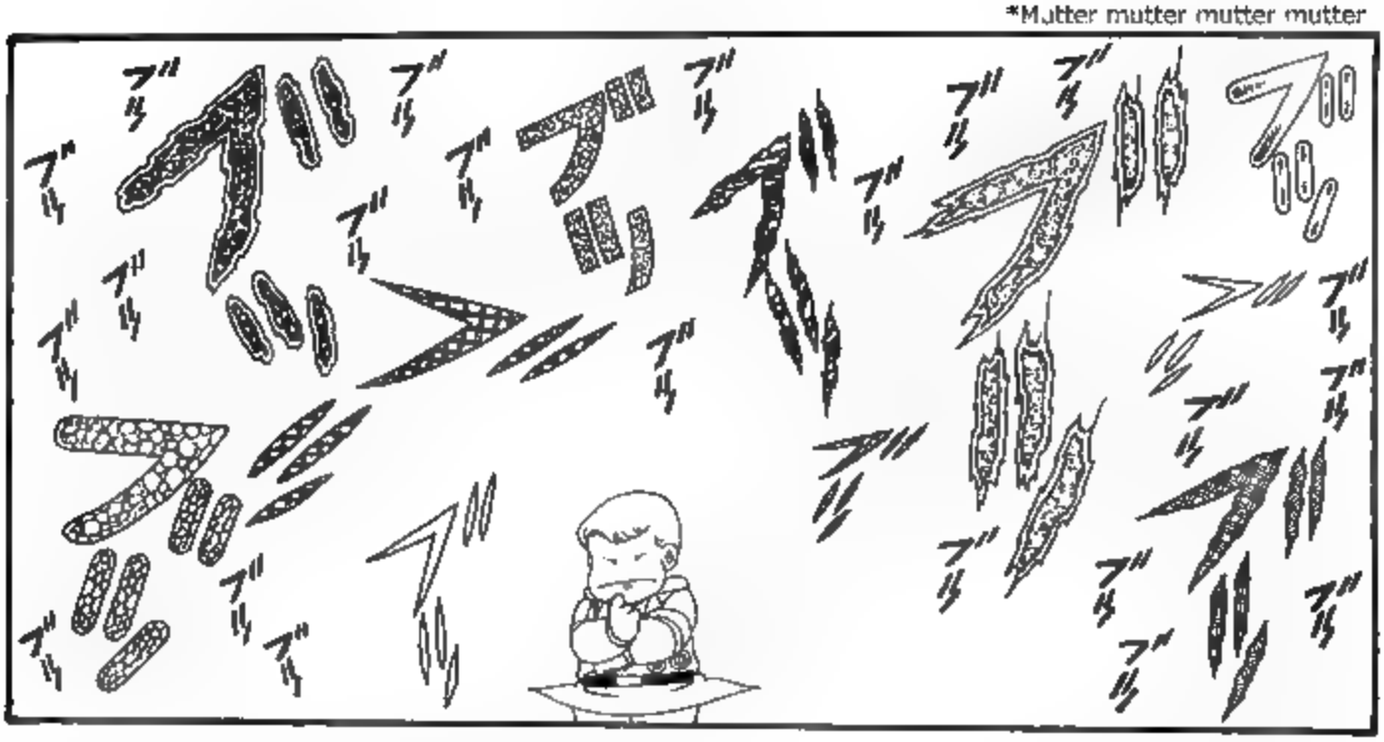


*Kapow


NOW THAT YOU MENTION IT I CAN SEE SOME MARKS.
THE CHARACTERS WERE EASIER TO DISTINGUISH A LONG TIME AGO
LOOK CLOSELY HERE THERE'RE THE REMAINS OF SOME LETTERS.
UMM ~~~
IT WOULD BE GREAT FOR LUMBER.
LOOK.
BUT, ONLY THE LEGEND OF THE MESSAGE REMAINS...
YOU CERTAINLY DON'T KNOW THAT.
IT'S SAID THAT IT MIGHT BE A CARVING FROM A LONE SOLDIER DURING THE FRENCH REVOLUTION TO HIS MAJESTY THE KING...
HO-HOH.
I DON'T KNOW WHO CARVED IT TO WHOM, BUT A MESSAGE OF ETERNAL LOYALTY WAS ENGRAVED ON IT.


Mainy-nera's Embassy in Paris
HNN.
YOUNG LOVERS IN PARIS CAN'T DO WITHOUT IT.
THESE DAYS LOVERS TAKE AN OATH OF LOYALTY UNDER THAT TREE
PERFECT, IT SEEMS THE AIRPLANE IS READY.
HIS HIGHNESS HAS RETURNED.
*Mutter mutter mutter mutter
*Mutter mutter mutter
HUH?
I'M STAYING IN PARIS A BIT LONGER.
YOUR HIGHNESS, PLEASE GET READY TO GO HOME.

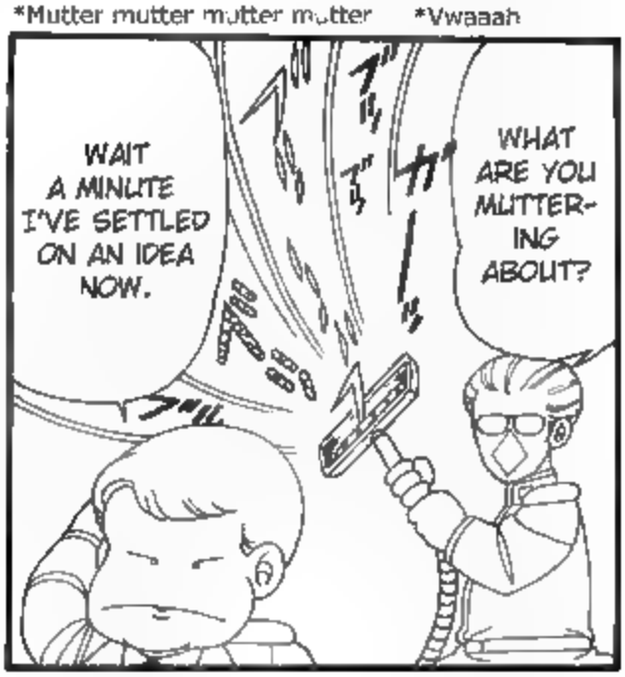
*Mutter mutter mutter mutter

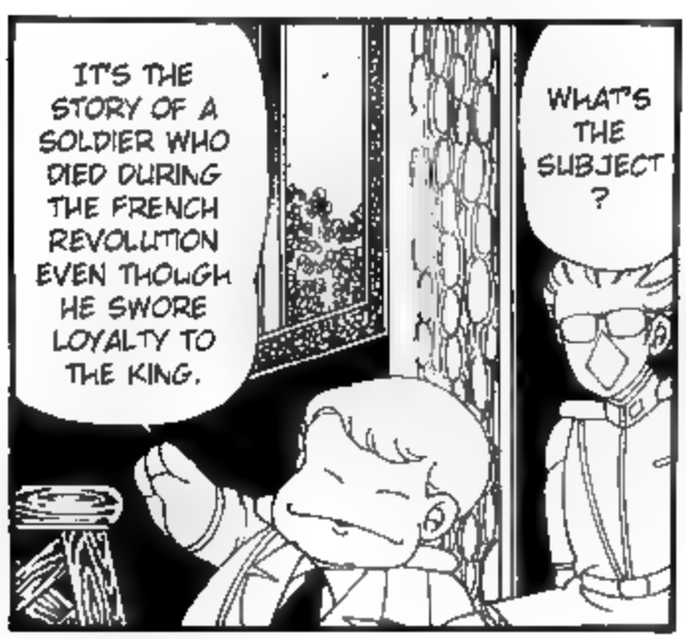


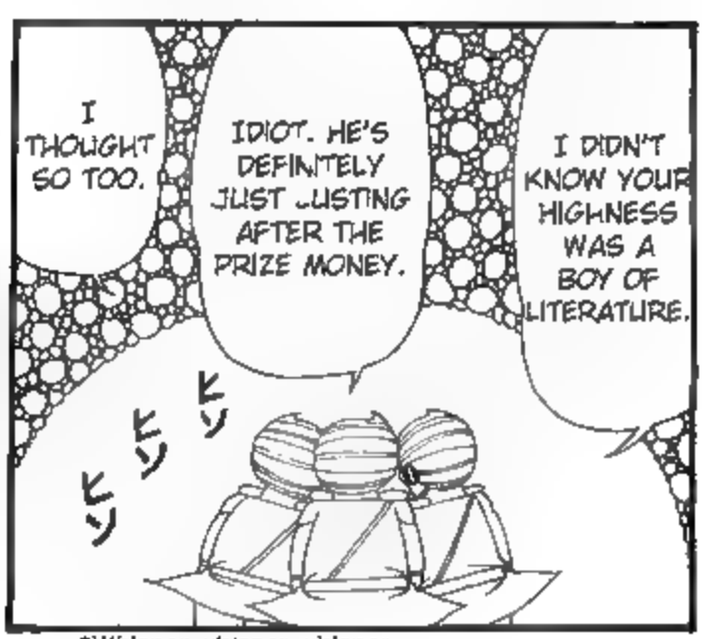
*Fwomp

A NEW-COMER IN FRANCE'S LITERARY PRIZE?
LOOK AT THE AD. I THOUGHT I'D TRY TO WRITE SOME KIND OF NOVEL, AND I'VE FINALLY COME UP WITH AN INTERESTING IDEA.

*Mutter mutter mutter mutter *Vwaaah




IT'S THE STORY OF A SOLDIER WHO DIED DURING THE FRENCH REVOLUTION EVEN THOUGH HE SWORE LOYALTY TO THE KING.
WHAT'S THE SUBJECT ?


I THOUGHT SO TOO.
IDIOT. HE'S DEFINITELY JUST LUSTING AFTER THE PRIZE MONEY.
I DIDN'T KNOW YOUR HIGHNESS WAS A BOY OF LITERATURE.
ヒソ
ヒソ
ヒソ

*Whisper whisper whisper

ワハハハ
ARE WE GOING TO SEE THE BASTILLE?
PREPARE FOR A TRIP IMMEDIATELY, WE'RE GOING INFORMATION COLLECTING!
*Flap
ALL OF THEM ARE MASTERPIECES WHILE THEY'RE IN YOUR HEAD
YEAH, THIS WILL DEFINITELY BE AN INCREDIBLE NOVEL! A MASTERPIECE!
*Wah hah hah
PEOPLE CALL IT THE "TIME WARP"!
YOU SEEM TO HAVE FORGOTTEN MY SPECIAL ABILITY.
*Desslar from "Space Battlesh p Yamato"
YOU ALWAYS SAY THAT.
I WANTED TO MEET YOU, GENTLEMEN OF YAMATO.
*Haah hah hah
QUITE SO! GET SOME CLOTHES FROM THAT TIME PERIOD IMMEDIATELY!
EEH, THEN YOU REALLY WANT TO GO BACK TO THE TIME OF THE FRENCH REVOLUTION ?!

BY THE WAY, DO ANY OF YOU KNOW MUCH ABOUT FRENCH HISTORY?
I DO.
WELL, THAT DOES IT.
WHEN YOU SAY "FRENCH REVOLUTION" I CAN'T THINK OF ANYTHING BUT THIS.
DO YOU THINK WE CAN COLLECT DATA STANDING OUT LIKE THAT?!
UMM
TIME WARP!
GOOD, THEN LET'S GO.
I MAJORED IN FRENCH LITERATURE IN UNIVERSITY SO I KNOW A LITTLE HISTORY.
16?
YES-SIR.
WELL THEN, YOU'RE COMING WITH ME. IT'S BEST IF ONLY YOU COME WITH ME SO WE DON'T STAND OUT.

*Poof
*Fwoosh
WE'LL FIND AN INN IN THE CITY AND SET UP BASE THERE TO COLLECT DATA
LOOKS LIKE WE ARRIVED ON THE FAR OUT-SKIRTS
DON'T CARESS MY BUTT.
IT'S HEART-ENING TO KNOW I HAVE A WISE SUBORDI-NATE.
I SEE.
IT SEEMS LIKE THE REVOLUTION HASN'T STARTED YET. IF IT STARTS SOON IT'LL BE DANGEROUS TO STAY IN AN INN. LET'S FIND A NEARBY FARMING FAMILY.

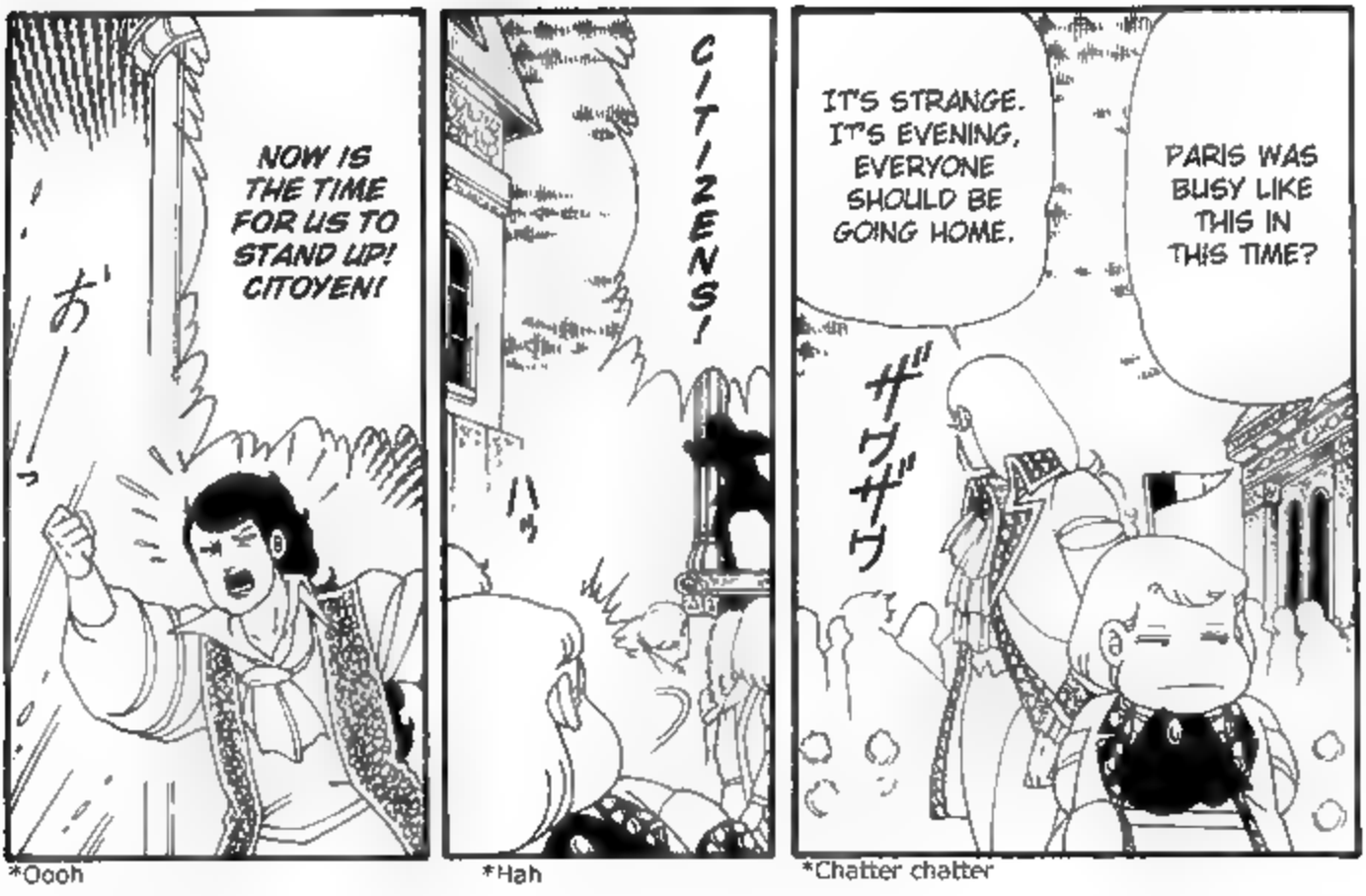
*Pour
WAIT A MINUTE BEFORE YOU GO, TAKE OFF YOUR MAKE-UP
IT SEEMS TO BE ONE YOUNG GIRL. PERFECT.
*Pop
OR THIS FACE.
THIS FACE
DON'T "HUH" AT ME. WE'RE GOING TO ASK FOR LODGING.
HUH?
DON'T YOU HAVE ANY SENSE OF TASTE?
THIS ONE?
WHICH ONE DO YOU THINK WOULD TICKLE A GIRL'S FANCY?

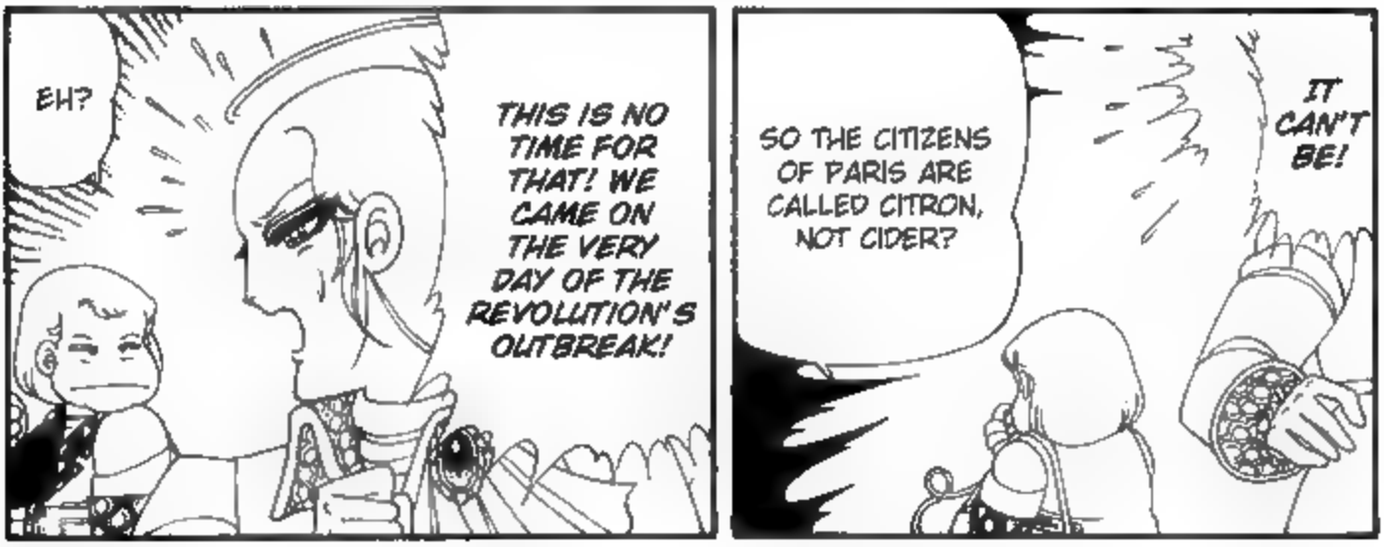
*In Japanese, "fan" and "good taste (for music, etc)" can both be pronounced "sensu".

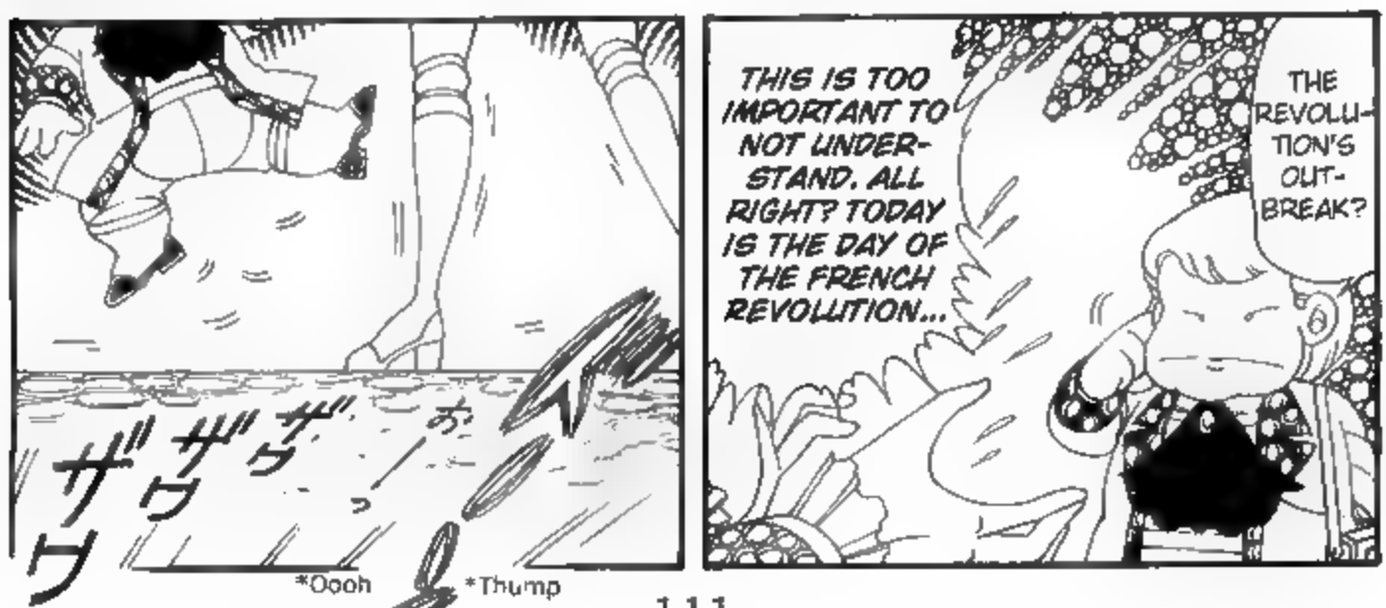
REALLY?! CAN YOU PROVE IT?!
IT WASN'T A GOOD IDEA TO BORROW CLOTHES FROM A MOVIE COMPANY IN PARIS.
BUT THESE CLOTHES ARE NORMAL FOR MY COUNTRY.
LIAR! I CAN TELL JUST BY LOOKING AT YOUR FINE CLOTHES!
ARISTOCRAT? ABSOLUTELY NOT. I'M A TRAVELER FROM ANOTHER COUNTRY...
THIS IS MY COMPANION.
EVEN IF YOU ASK FOR PROOF...
*Yipe y pe
ROLL OVER!
*Woof
SHAKE!

*Boom
YOU CERTAINLY ARE FOREIGNERS.
IS THERE ANY LIVING THING IN FRANCE LIKE THAT?
BUT IT'S VERY FILTHY HERE.
ネ!
WELL, IF YOU WANT TO.
ACTUALLY, I WAS HOPING WE COULD STAY HERE.
IT CAN'T BE HELPED IN THIS CASE.
Tannegi 'Ko, next month I'm reducing your salary by 30%.
*Squeak
*Click
A TAPE RE-CORDER.
THE CITIZENS REALLY HATE ARISTOCRATS.
カチッ
THOSE PEOPLE LIVE IN SUCH SPLENDID MANSIONS AND WE'RE... HAPPY IF WE CAN JUST EAT...
YOU SEEM TO HATE ARISTOCRATS QUITE A BIT.

WELL, THIS IS NO TIME FOR THAT SORT OF THING. THE SUN WILL SET SOON!
50% REDUC-TION.
HE'S SICK.
PLEASE DON'T MIND HIM.
WHAT IS THAT GUY DOING?
AH!
EXCUSE ME, I'LL COME BACK SOON.
YOUR HIGH-NESS!
I WANT TO SEE THE CITY BEFORE THE DAY IS OVER! LET'S GO!
*Chatter chatter
BUT HOW BEAUTI-FUL...
HOW MYSTE-RIOUS...

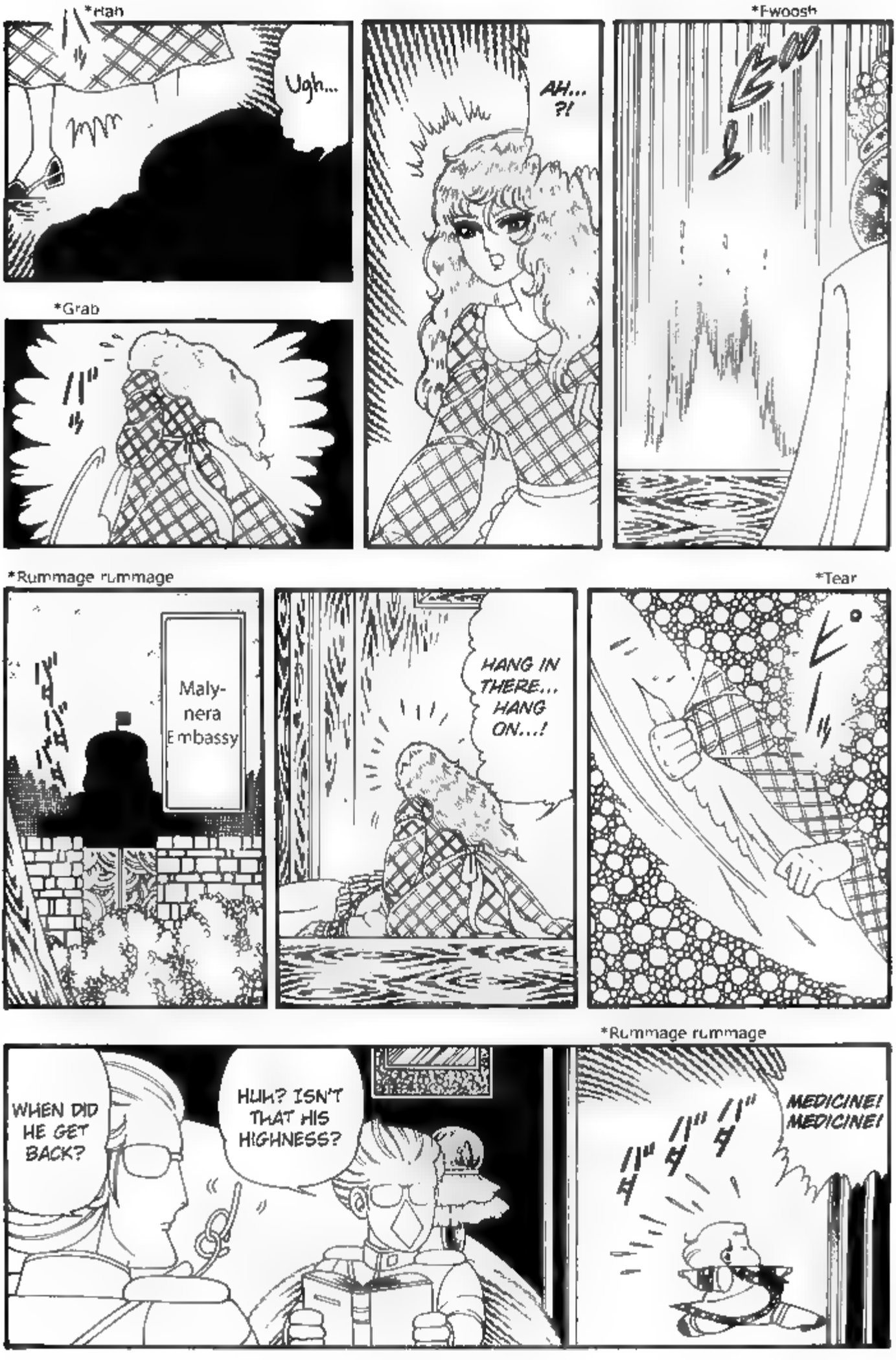

NOW IS THE TIME FOR US TO STAND UP! CITOYEN!
お
CITIZENS!
ハッ
IT'S STRANGE. IT'S EVENING, EVERYONE SHOULD BE GOING HOME.
PARIS WAS BUSY LIKE THIS IN THIS TIME?
ザワザワ
*Oooh
*Hah
*Chatter chatter

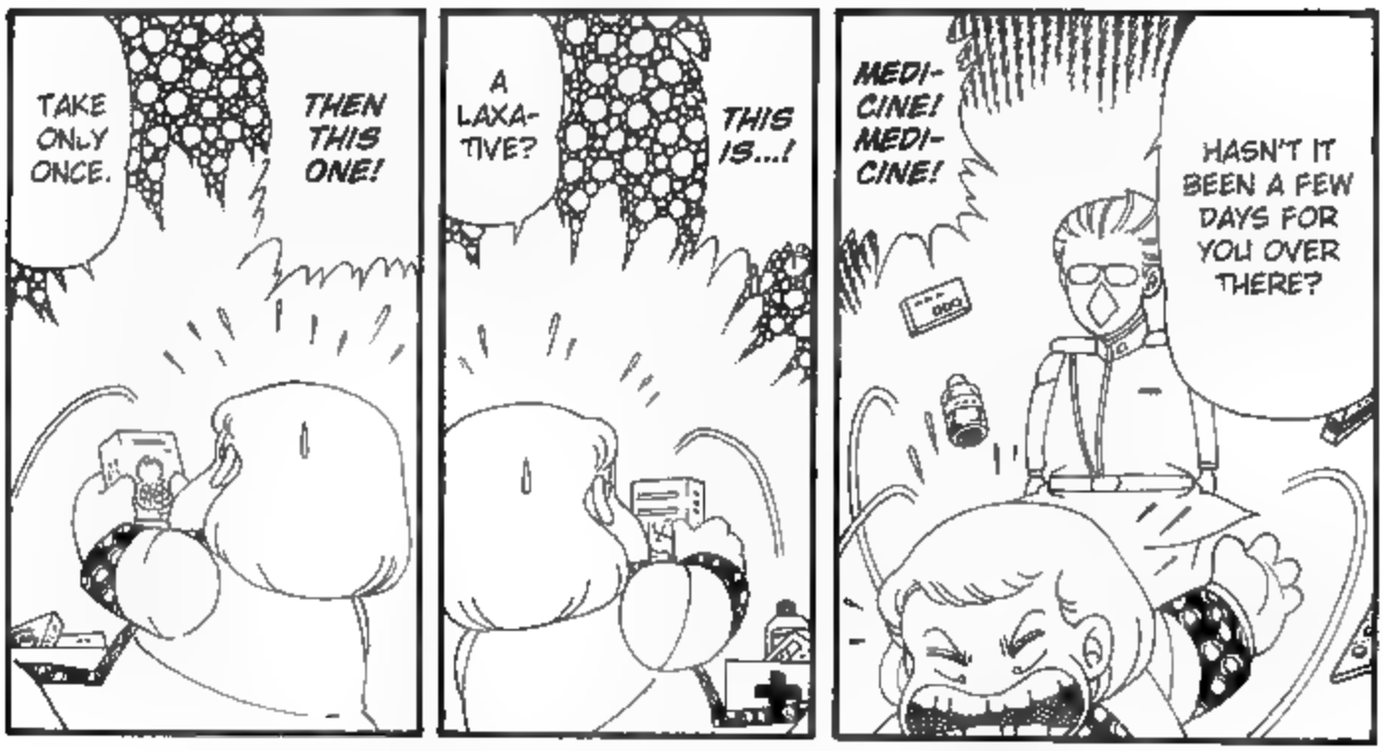

EH?
THIS IS NO TIME FOR THAT! WE CAME ON THE VERY DAY OF THE REVOLUTION'S OUTBREAK!
SO THE CITIZENS OF PARIS ARE CALLED CITRON, NOT CIDER?
IT CAN'T BE!

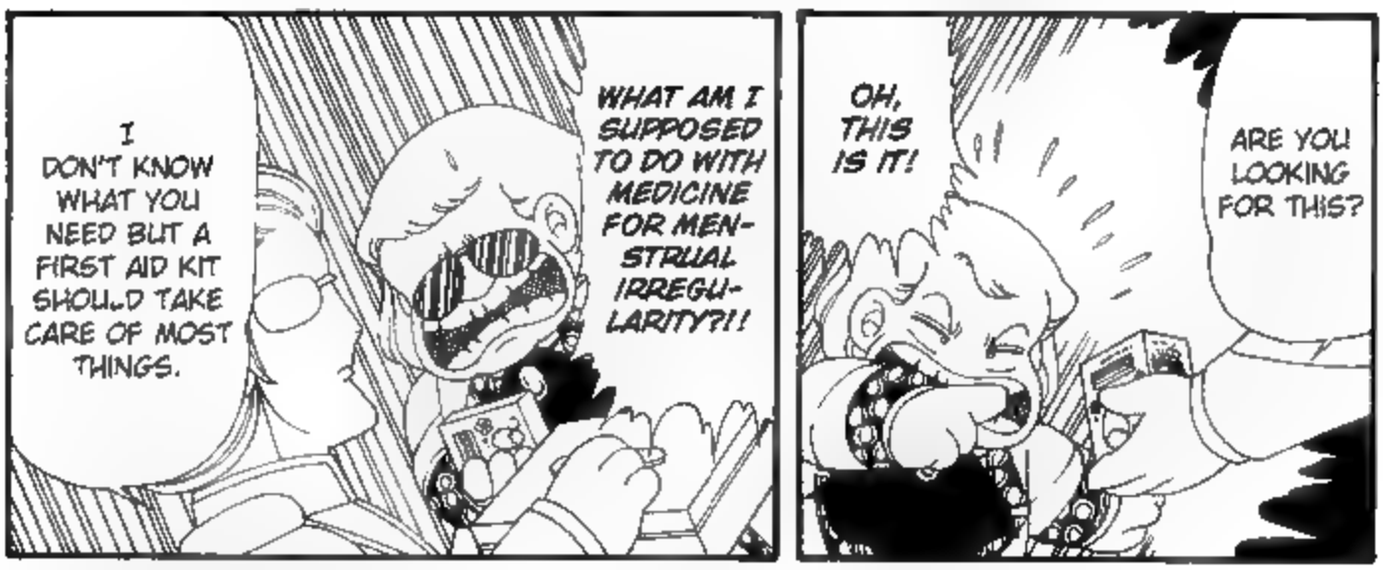

ザワザワ
お
THIS IS TOO IMPORTANT TO NOT UNDERSTAND. ALL RIGHT? TODAY IS THE DAY OF THE FRENCH REVOLUTION...
THE REVOLUTION'S OUTBREAK?
*Rumble rumble rumble
*Oooh
*Thump

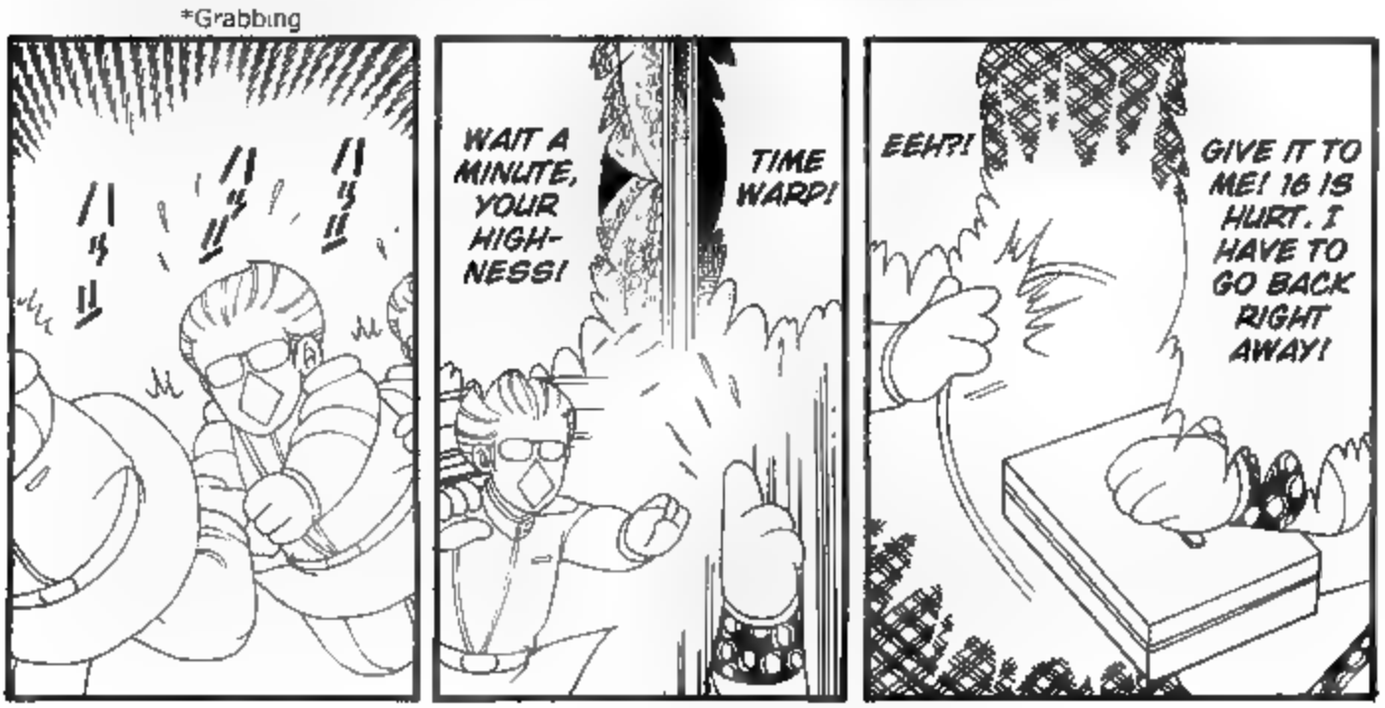
*Waaah
THE ARMY HAS OPENED FIRE!!
*Waaah
*Neigh
*Bang bang
IF YOU DO THAT HERE...!
WHAT ARE YOU SAYING? ISN'T THIS THE BEST CHANCE TO COLLECT DATA?!
THE REVOLUTION HAS START-ED! WE SHOULD RUN!
*Thud
YOUR HIGH-NESS !!
FROM PARIS IN 1789, A LIVE RECORDING. THE ARMY IS USING FORCE AND THE CITIZENS ARE BEGINNING TO RETURN FIRE.
YOUR HIGH-NESS, THAT'S DANGER-OUS!
HUP HUP.

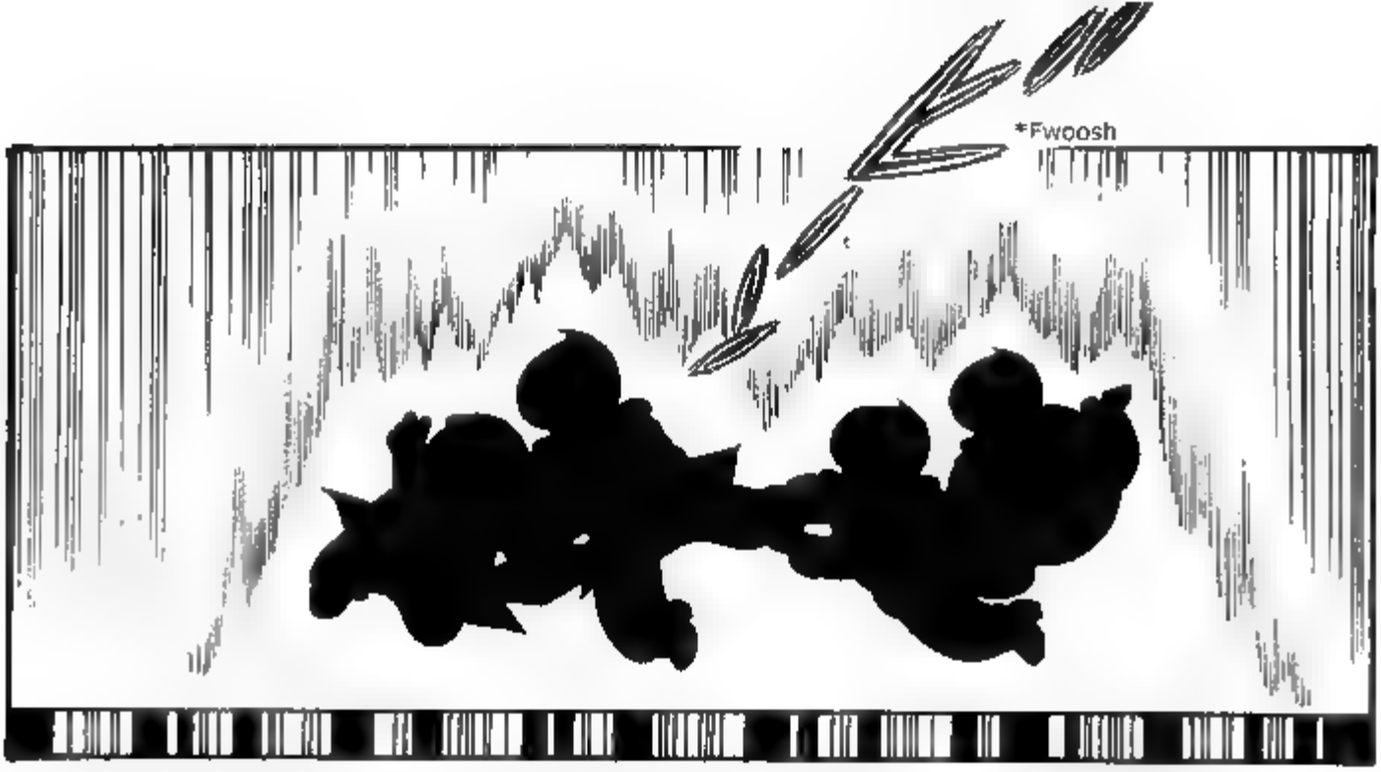
*Bang
*Slam
KYAAAH!!
*Knock knock knock
YES?!
EEH?! EVEN IF YOU TELL ME TO GET MEDI-CINE...!
HE WAS INJURED PROTECTING ME. BRING ME SOME MEDICINE AND BANDAGES!
TIME WARP!
IT CAN'T BE HELPED! I HAVE TO GET SOME-THING TO STOP THE BLEEDING!
YOU CAN'T GET ANY IF YOU DON'T PAY A LOT OF MONEY!
YOU DON'T HAVE ANY?!

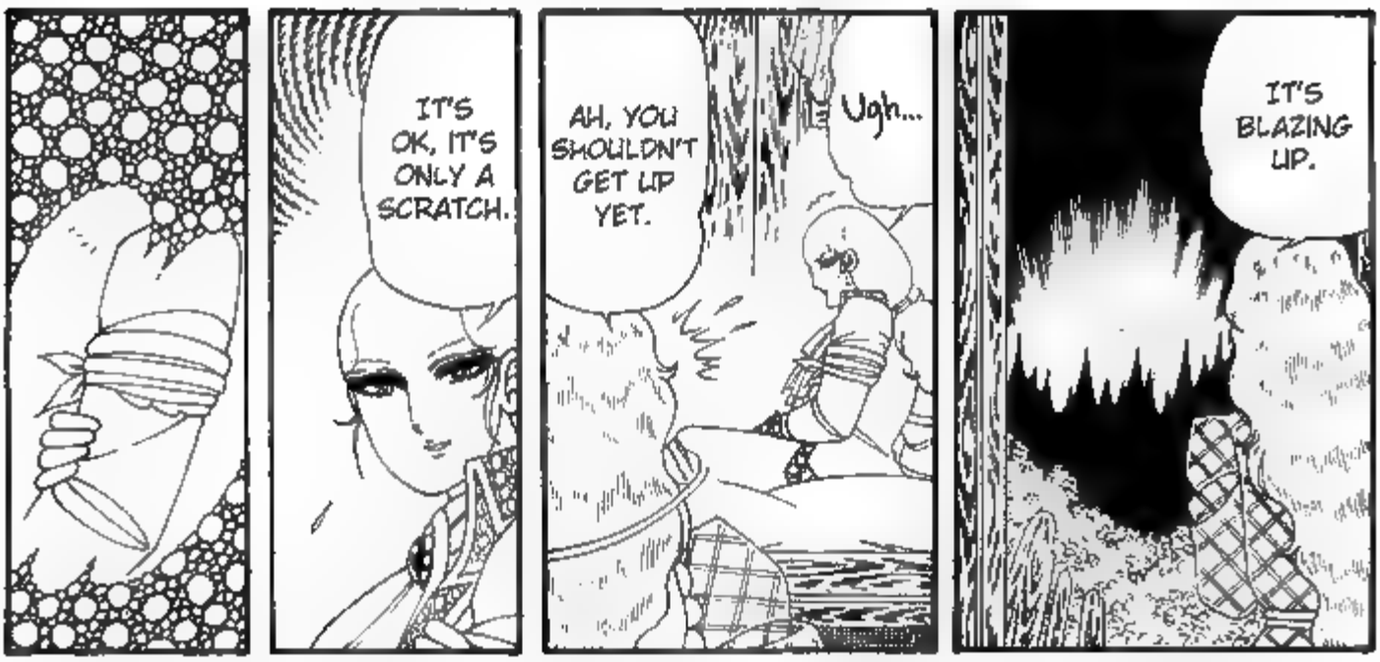

*Hah
Ugh...
AH...?!
*Fwoosh
*Grab
*Rummage rummage
Maly-
nera
Embassy
HANG IN THERE... HANG ON...!
*Tear
*Rummage rummage
WHEN DID HE GET BACK?
HUH? ISN'T THAT HIS HIGHNESS?
MEDICINE! MEDICINE!

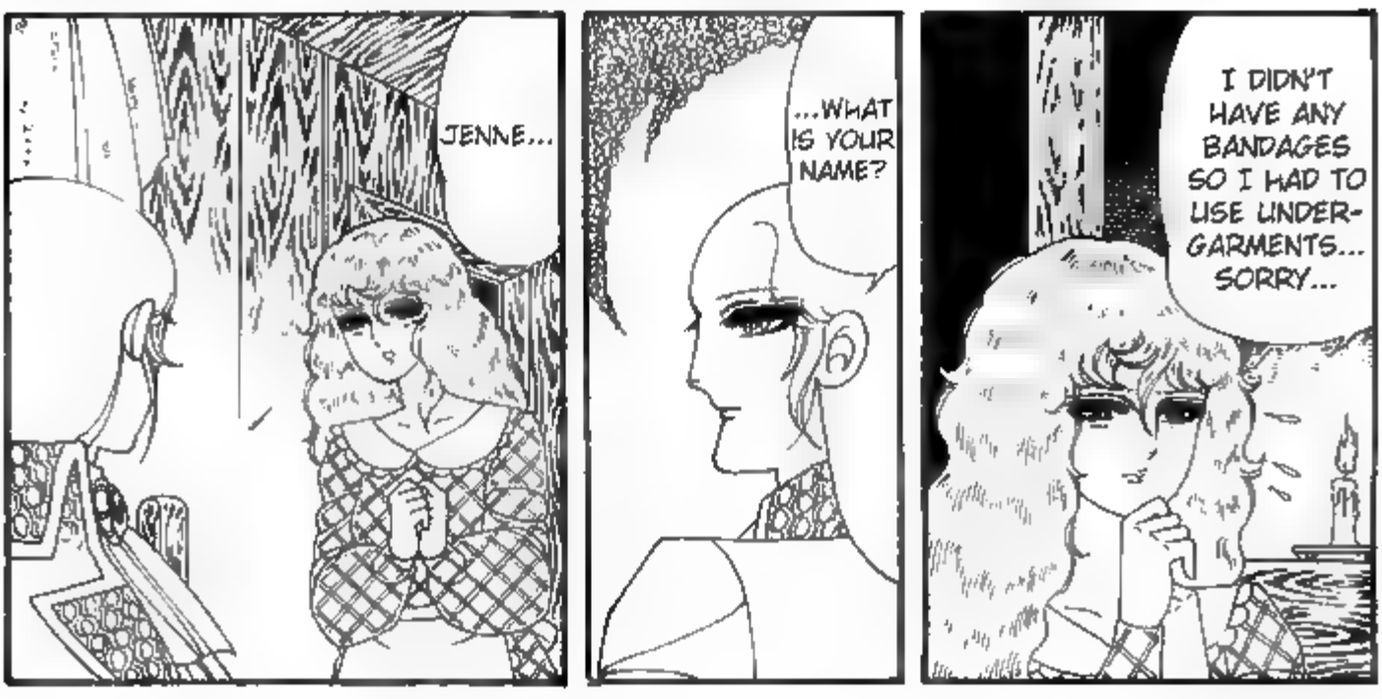

TAKE ONLY ONCE.
THEN THIS ONE!
A LAXA-TIVE?
THIS IS...!
MEDI-CINE! MEDI-CINE!
HASN'T IT BEEN A FEW DAYS FOR YOU OVER THERE?


I DON'T KNOW WHAT YOU NEED BUT A FIRST AID KIT SHOULD TAKE CARE OF MOST THINGS.
WHAT AM I SUPPOSED TO DO WITH MEDICINE FOR MEN-STRUAL IRREGU-LARITY?!!
OH, THIS IS IT!
ARE YOU LOOKING FOR THIS?


*Grabbing
WAIT A MINUTE, YOUR HIGH-NESS!
TIME WARP!
EEH?!
GIVE IT TO ME! 16 IS HURT. I HAVE TO GO BACK RIGHT AWAY!


*Fwoosh


IT'S OK, IT'S ONLY A SCRATCH.
AH, YOU SHOULDN'T GET UP YET.
Ugh...
IT'S BLAZING UP.

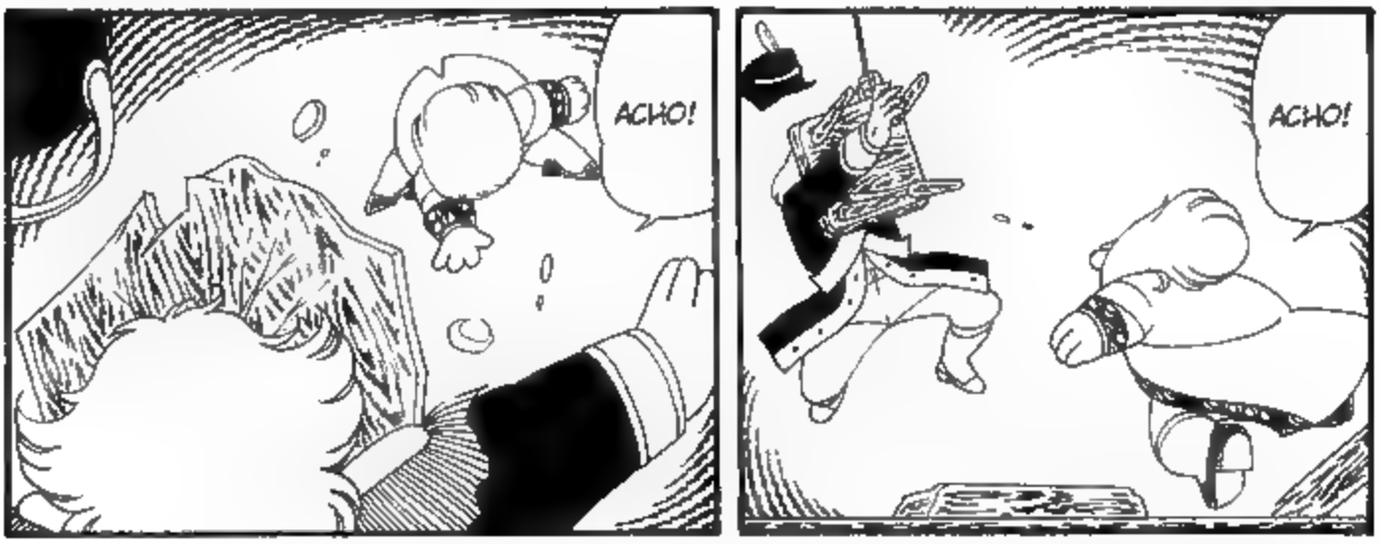

JENNE...
...WHAT IS YOUR NAME?
I DIDN'T HAVE ANY BANDAGES SO I HAD TO USE UNDER-GARMENTS... SORRY...

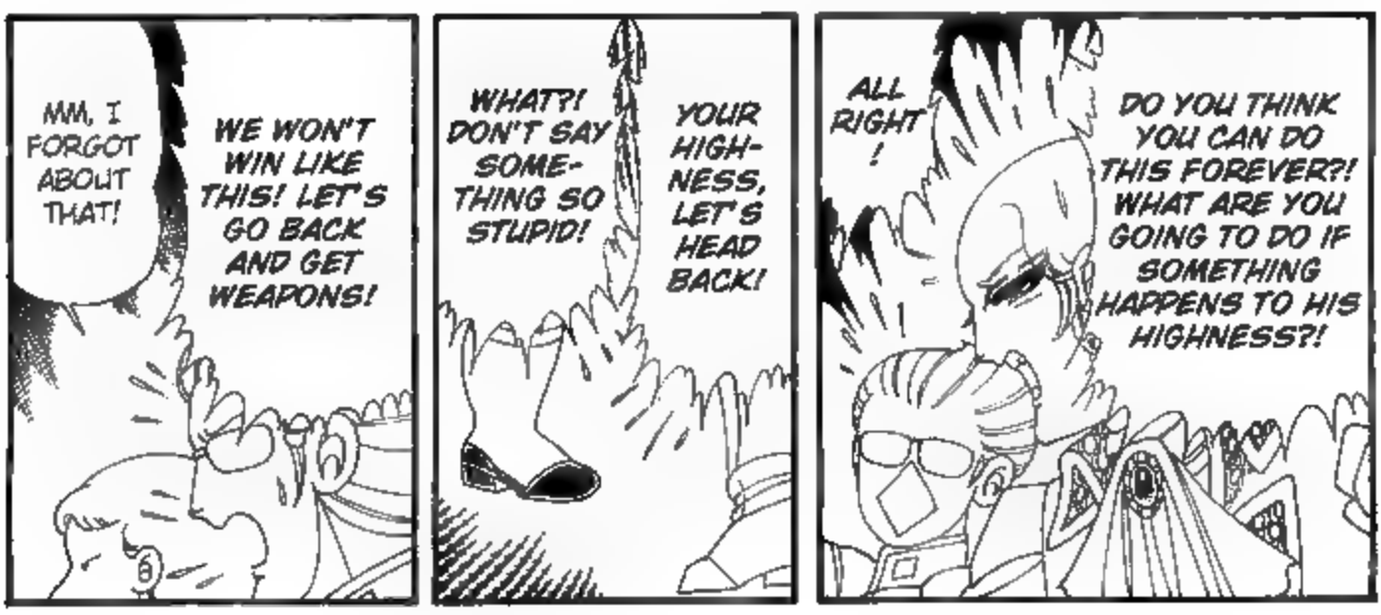
DID HE JOIN THE REVOLUTIONARY ARMY?
THIS IS MY LITTLE BROTHER. IT'S JUST US...
I'M FINE MORE IMPORTANTLY, MY COMRADES NEED TREATMENT!
JAN! ARE YOU HURT?!
*Slam
SISTER!
EEH?!
NO, THERE'S NO TIME TO BE CALM. THE ARMY IS IN PURSUIT!
IT'S FINE, HE'S A FRIEND. THAT ASIDE, BRING EVERYONE IN QUICKLY.
WHO IS HE?!
*Crash
OUCH.
How many times did we go back and forth before getting to the right place?
*Crunch crunch

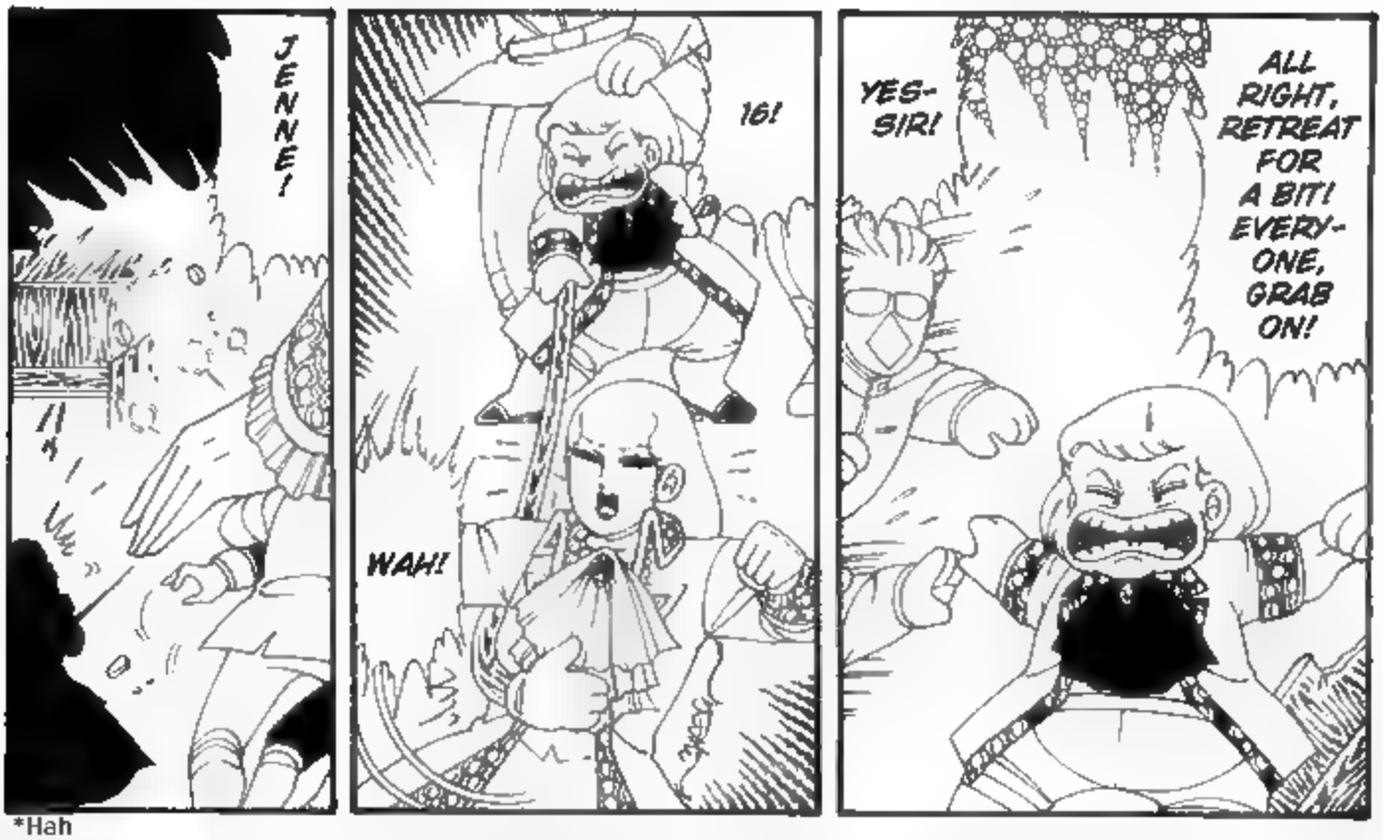
*Ha ha ha
WE GOT LOST IN THE CONFUSION.
*Thump thump
THIS ISN'T THE TIME TO SETTLE IN...
OH, 16! I BROUGHT MEDICINE!
YOUR HIGHNESS! AND EVERYONE!
ISN'T HE WALKING ABOUT? HE'S NOT SERIOUSLY INJURED.
WHAT SORT OF COMPANY? ONE OR TWO PEOPLE?
WE HAVE COMPANY! HURRY AND RUN!
KYAAAH!!
BUT WE CAN'T JUST ABANDON THE VIRTUOUS CITRONS.
YOUR HIGHNESS, LET'S HURRY AND RUN.
THERE'S 40 PEOPLE!

HE SAID WE CAN'T JUST ABANDON THESE PEOPLE!
WHAT ARE YOU DOING?! HURRY AND RUN WITH HIS HIGHNESS!
YES-SIR!
IT CAN'T BE HELPED, RETURN FIRE!
WAAAH !!
TRAITORS! PREPARE YOURSELVES!

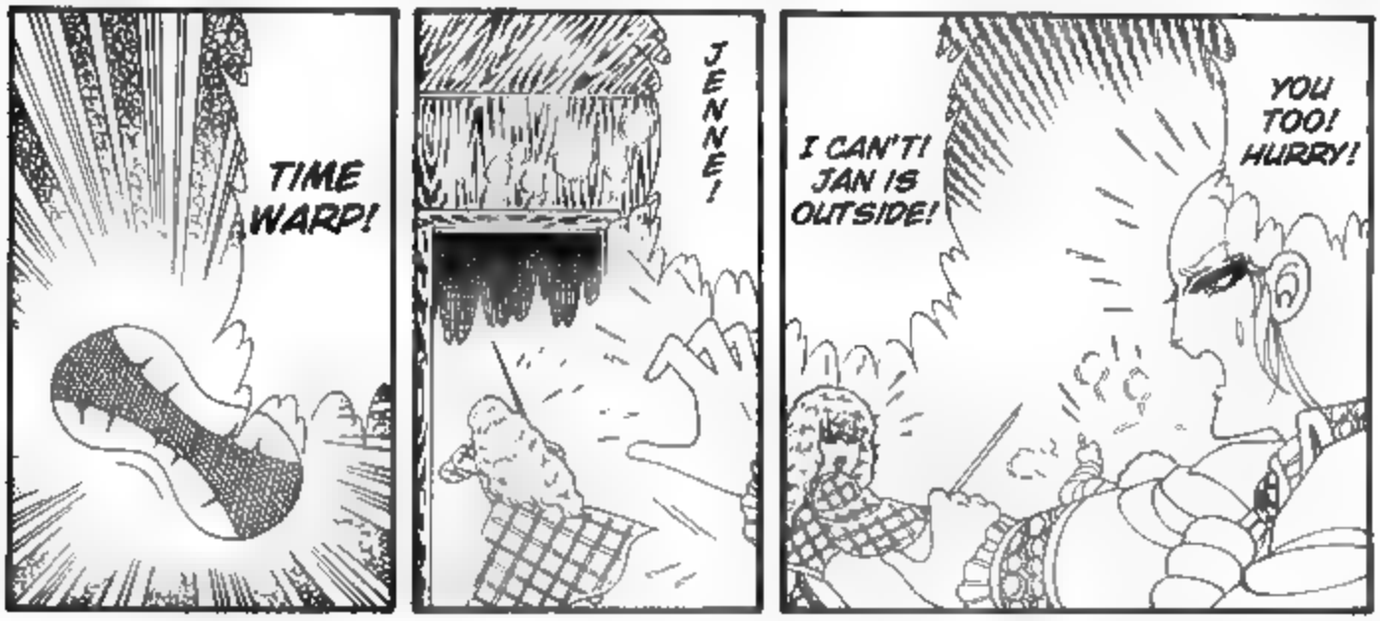
*Thunk thunk thunk

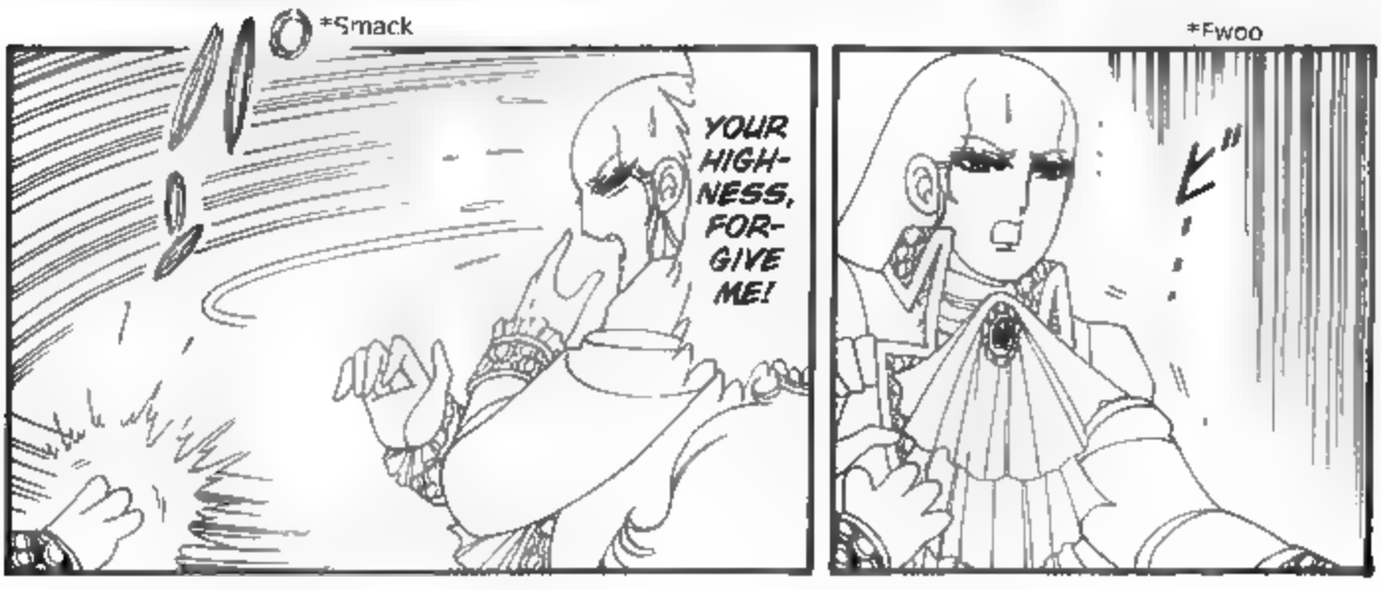



MM, I FORGOT ABOUT THAT!
WE WON'T WIN LIKE THIS! LET'S GO BACK AND GET WEAPONS!
WHAT?! DON'T SAY SOMETHING SO STUPID!
YOUR HIGHNESS, LET'S HEAD BACK!
ALL RIGHT !
DO YOU THINK YOU CAN DO THIS FOREVER?! WHAT ARE YOU GOING TO DO IF SOMETHING HAPPENS TO HIS HIGHNESS?!

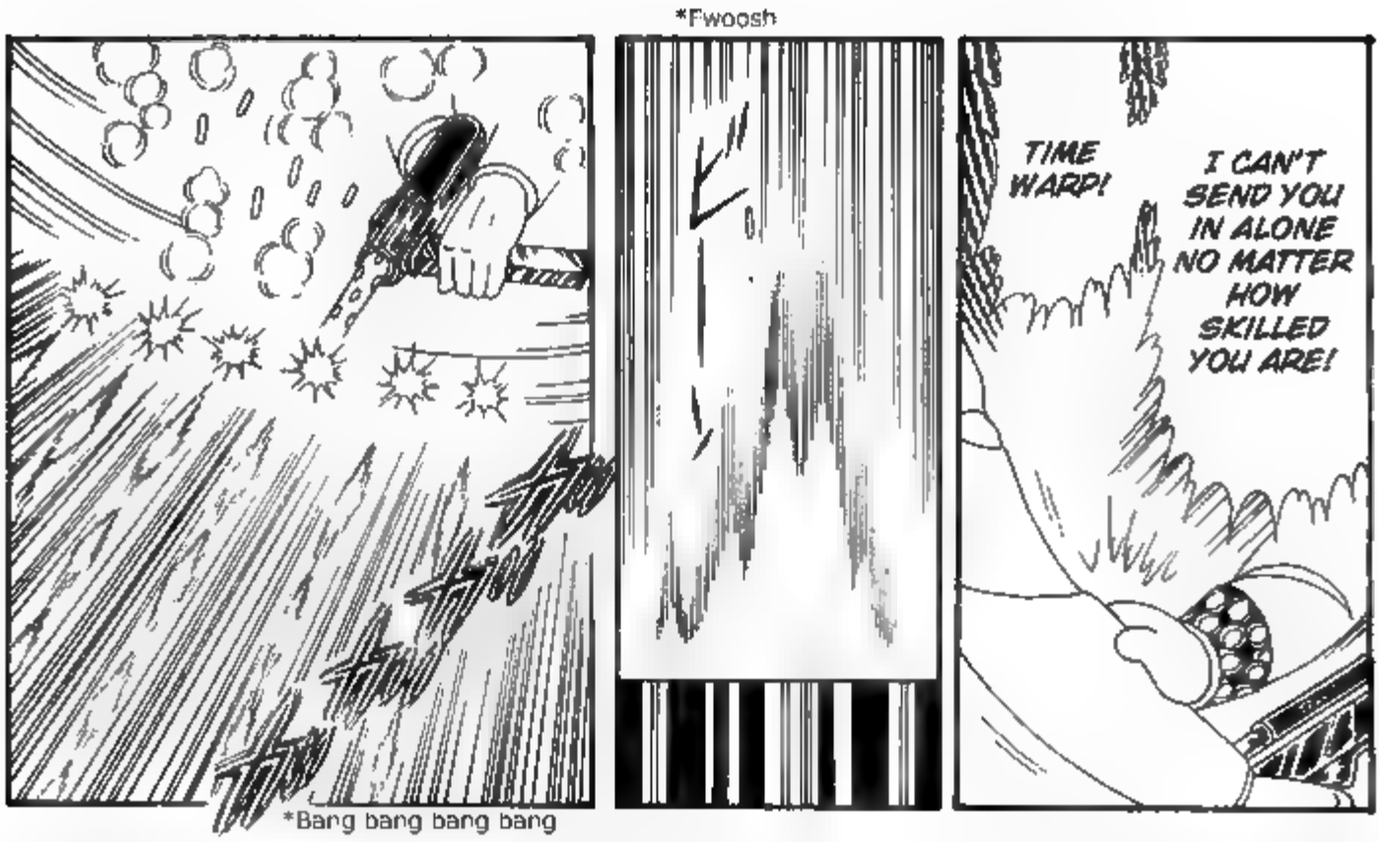

JENNE!
16!
WAH!
YES-SIR!
ALL RIGHT, RETREAT FOR A BIT! EVERY-ONE, GRAB ON!

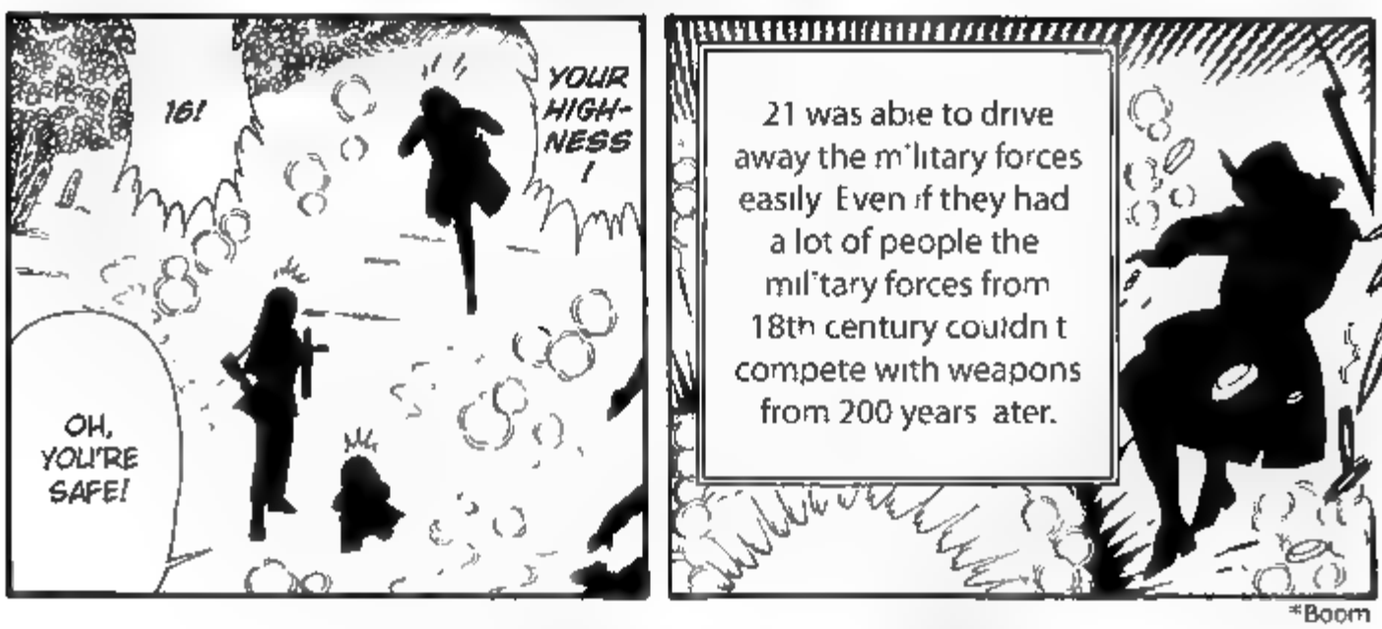
*Hah

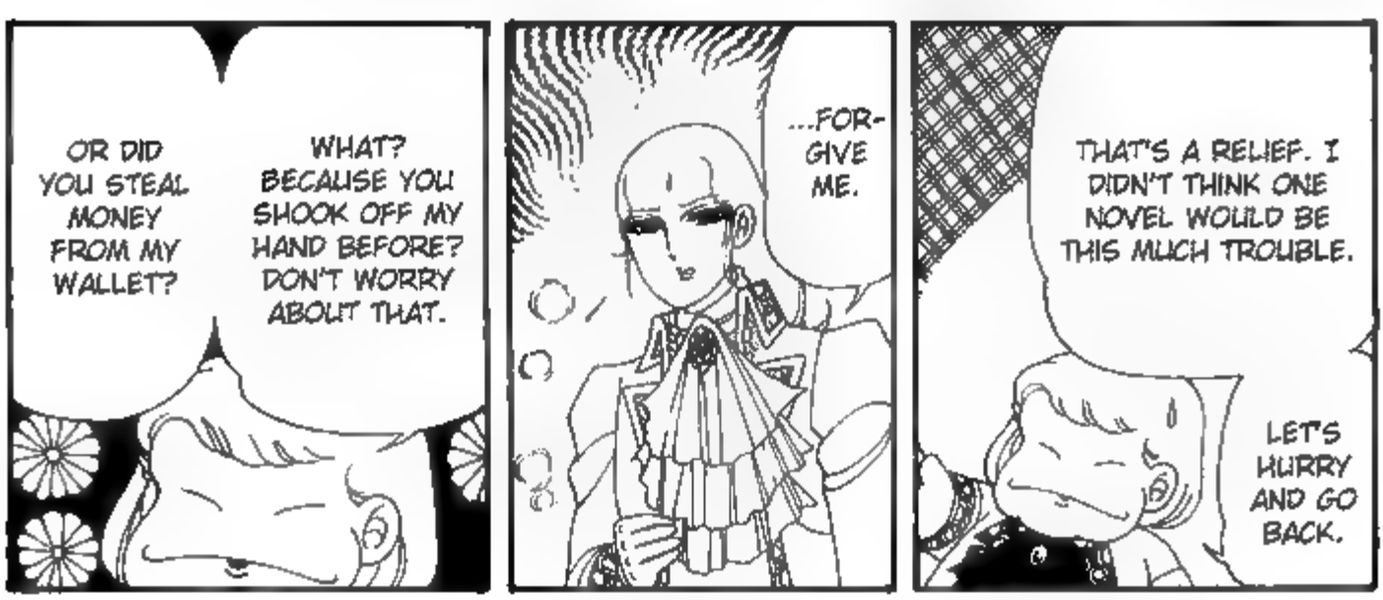

TIME WARP!
JENNE!
I CAN'T! JAN IS OUTSIDE!
YOU TOO! HURRY!


*Smack
YOUR HIGH-NESS, FOR-GIVE ME!
*Fwoo

*Fwoosh
*Fwoosh
16!
SOMEHOW WE GOT A LITTLE CONFUSED WITH WHAT WAS WHAT.
YOU GUYS ...!!
YES-SIR!
STOP SITTING AROUND! HURRY AND GET WEAPONS!
Yo...!
PHEW!!
IF THAT'S THE CASE...!
IDIOT! 16 PROTECTED ME BY THROWING ME ASIDE! I CAN'T LET A MAN LIKE THAT DIE WITHOUT HELPING!
IF I USE THIS EQUIPMENT I SHOULD BE ABLE TO FACE 20 OR 30 MEN ALONE.
IT'S DANGEROUS SO YOUR HIGHNESS SHOULD WAIT HERE.
OH, 21!
YOUR HIGHNESS, I'LL GO!

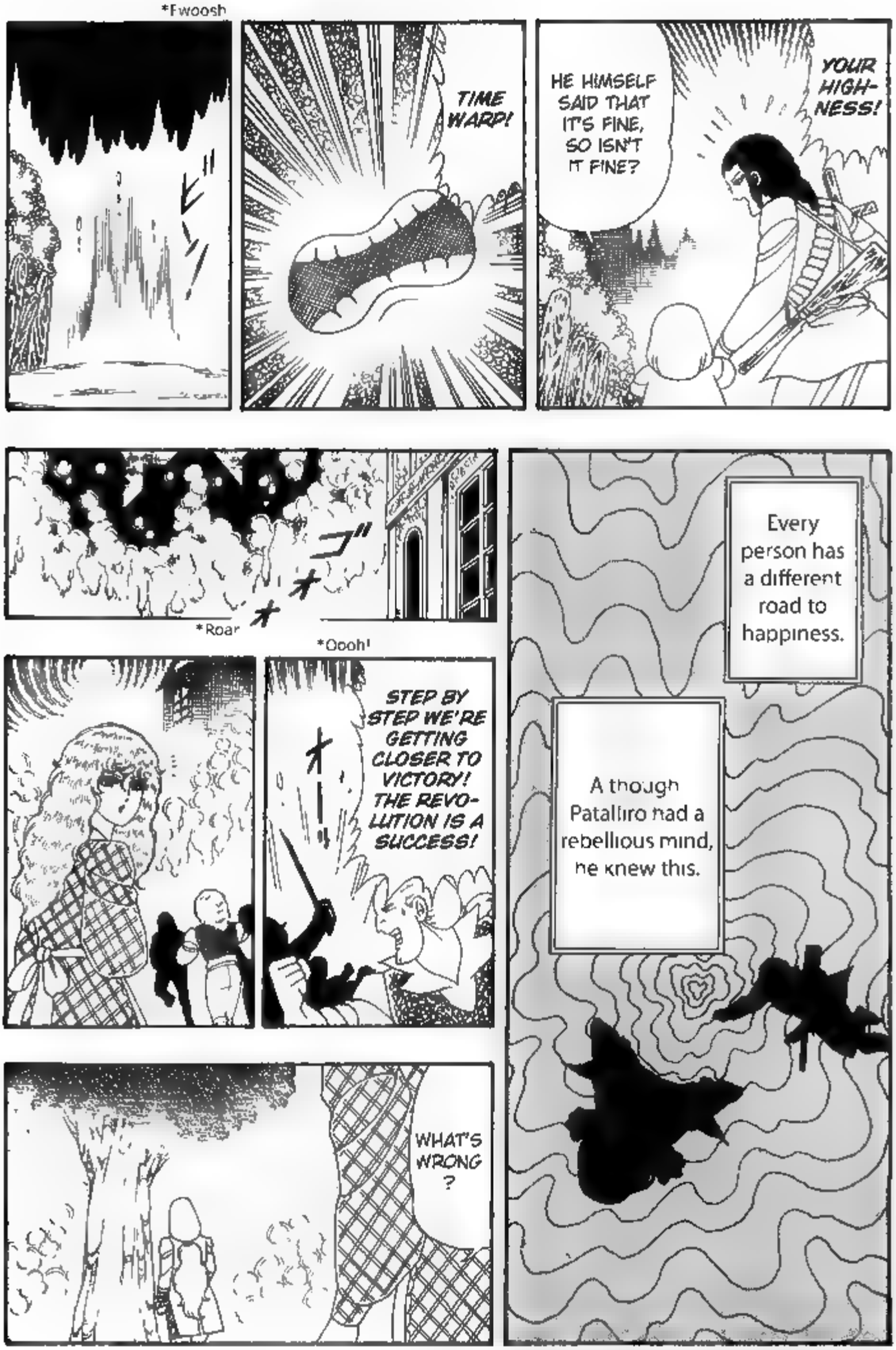

*Fwoosh
*Bang bang bang bang
TIME WARP!
I CAN'T SEND YOU IN ALONE NO MATTER HOW SKILLED YOU ARE!


16!
YOUR HIGH-NESS!
OH, YOU'RE SAFE!
21 was able to drive away the military forces easily. Even if they had a lot of people the military forces from 18th century couldn't compete with weapons from 200 years later.
*Boom

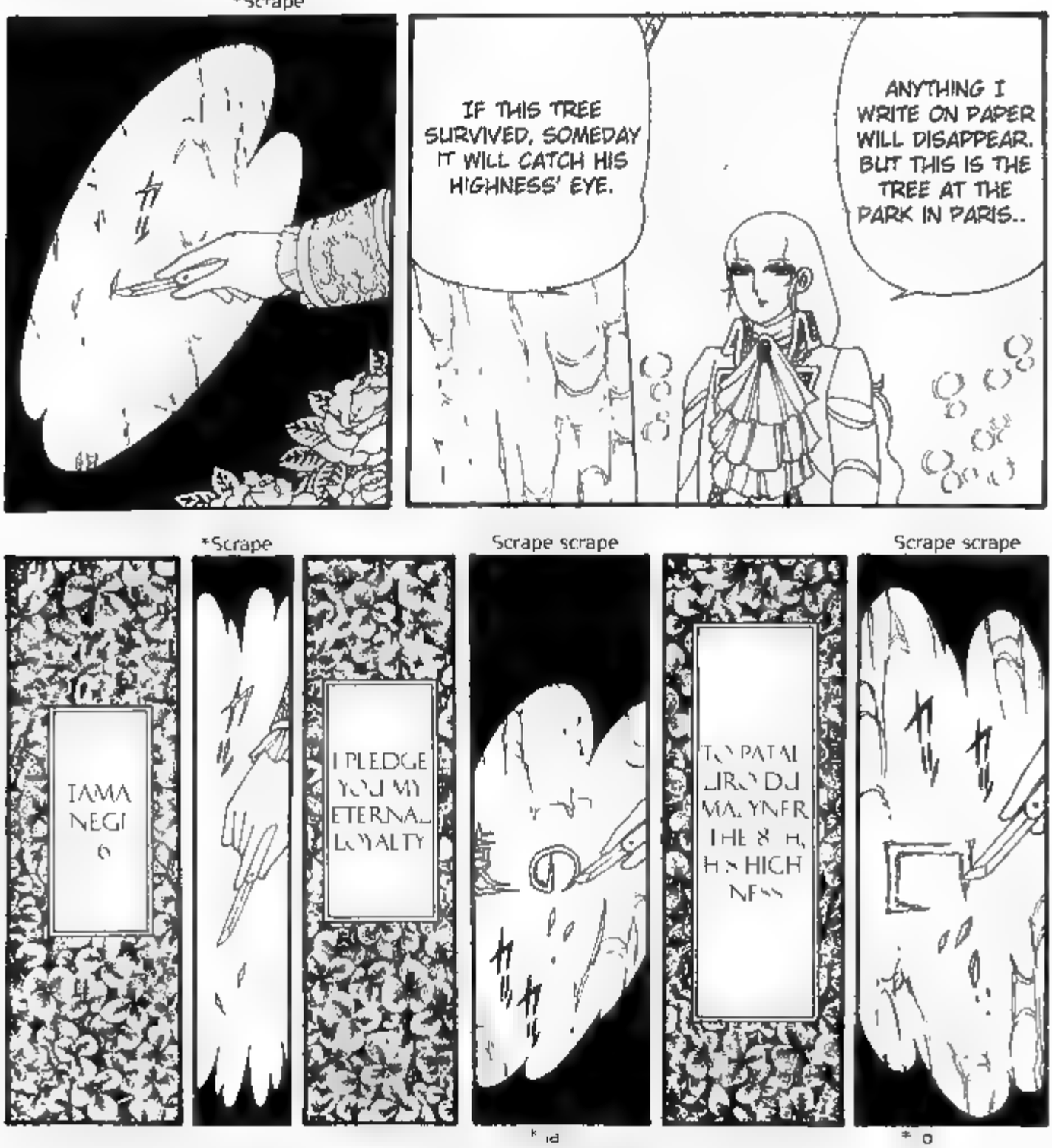

OR DID YOU STEAL MONEY FROM MY WALLET?
WHAT? BECAUSE YOU SHOOK OFF MY HAND BEFORE? DON'T WORRY ABOUT THAT.
...FOR-GIVE ME.
THAT'S A RELIEF. I DIDN'T THINK ONE NOVEL WOULD BE THIS MUCH TROUBLE.
LET'S HURRY AND GO BACK.

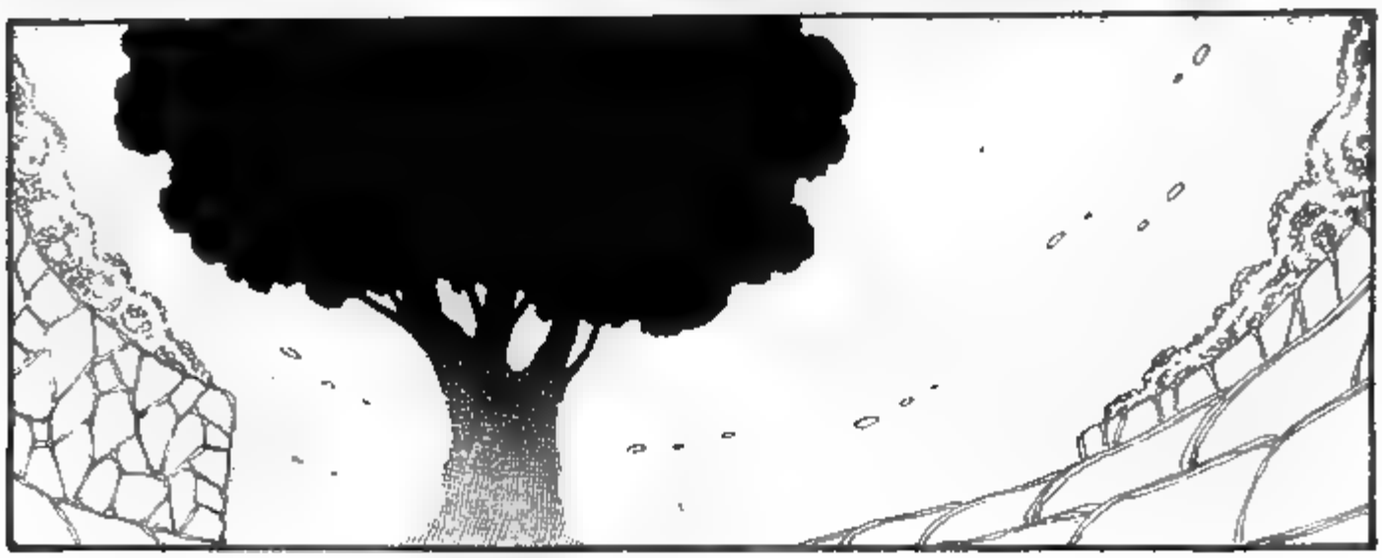
I CAN'T GO BACK AND ABANDON THEM.
YOU SHOULD KNOW. FROM HERE ON FRANCE WILL BE FACING AN UPHEAVAL.
16!!
WHAT?!
I'M GOING TO STAY HERE.
IF YOU DID I'LL HANG YOU.
I SHOULD HAVE REALIZED IT WHEN YOU SHOOK MY HAND OFF
YOUR HIGH-NESS!
YOU CAN'T ABANDON HER?
I FOR-GIVE YOU!
GOOD!
NO SIR!
YOU DON'T HAVE ANY RE-GRETS ?!
YOUR HIGH-NESS...

*Stop


*Fwoosh
TIME WARP!
HE HIMSELF SAID THAT IT'S FINE, SO ISN'T IT FINE?
YOUR HIGH-NESS!
*Roar
*Oooh!
STEP BY STEP WE'RE GETTING CLOSER TO VICTORY! THE REVO-LUTION IS A SUCCESS!
WHAT'S WRONG?
Every person has a different road to happiness.
A though Patalliro had a rebellious mind, he knew this.

忠誠の木


*Scrape
IF THIS TREE SURVIVED, SOMEDAY IT WILL CATCH HIS HIGHNESS' EYE.
ANYTHING I WRITE ON PAPER WILL DISAPPEAR. BUT THIS IS THE TREE AT THE PARK IN PARIS..
*Scrape
I PLEDGE YOU MY ETERNAL LOYALTY
Scrape scrape
Scrape scrape

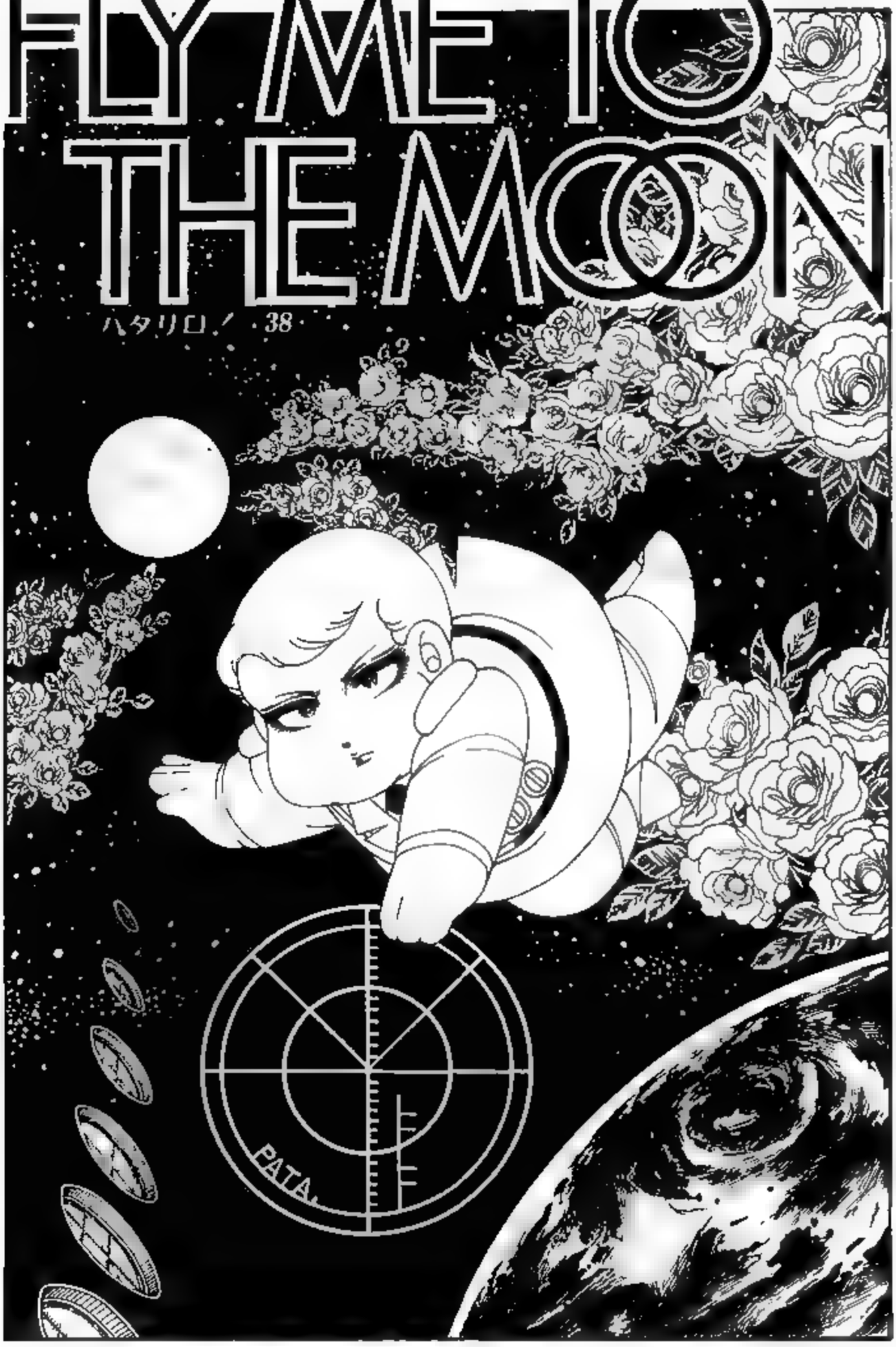


フライ ミー トゥ ザ ムーン

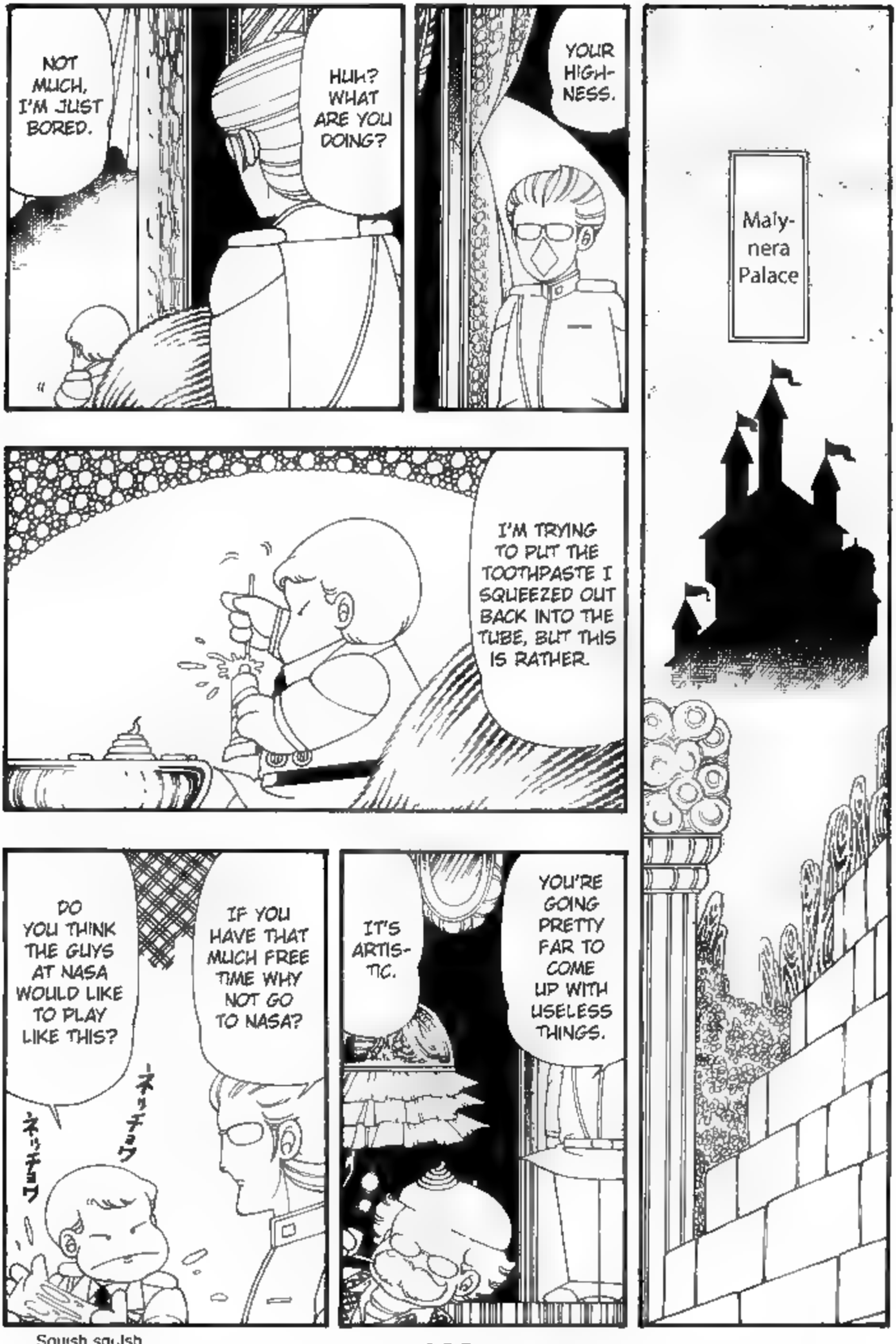
FLY ME TO THE MOON

Patalliro! 38

パタリロ！ 38

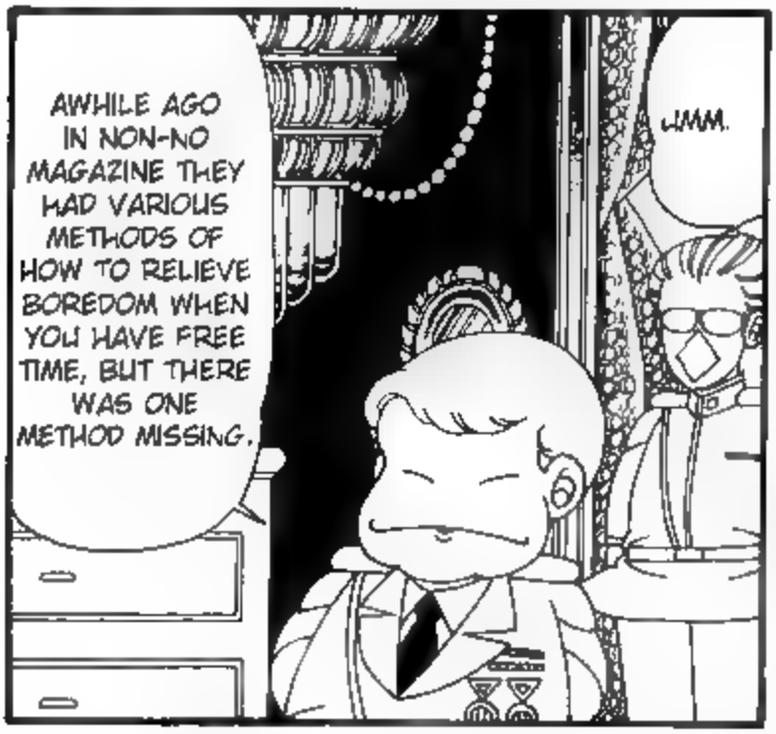


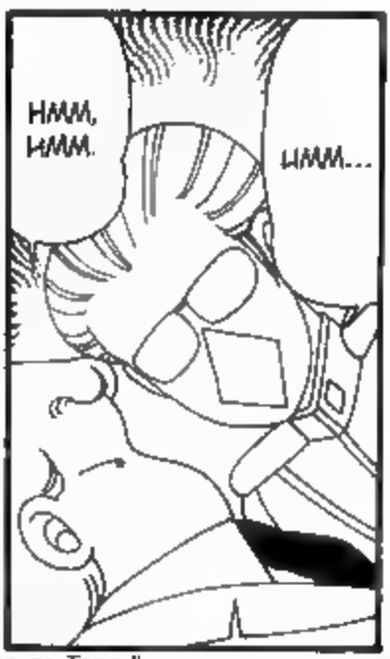
 *Title inspired by Frank Sinatra's song of the same name.

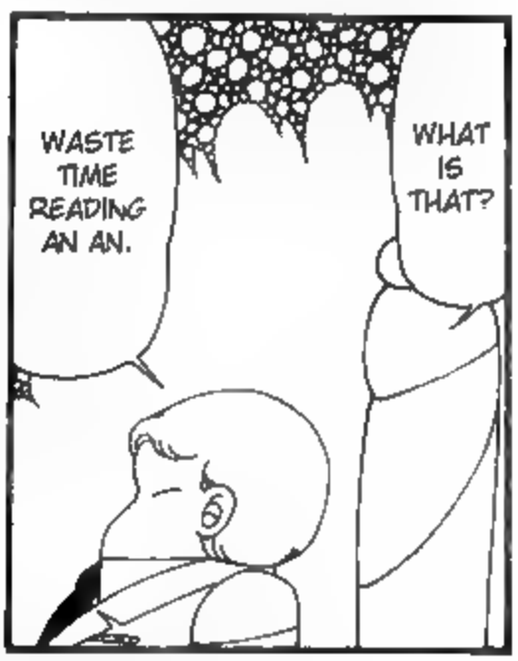

Maly-
nera
Palace
YOUR HIGH-
NESS.
HUH? WHAT ARE YOU DOING?
NOT MUCH, I'M JUST BORED.
I'M TRYING TO PUT THE TOOTHPASTE I SQUEEZED OUT BACK INTO THE TUBE, BUT THIS IS RATHER.
YOU'RE GOING PRETTY FAR TO COME UP WITH USELESS THINGS.
IT'S ARTIS-
TIC.
IF YOU HAVE THAT MUCH FREE TIME WHY NOT GO TO NASA?
DO YOU THINK THE GUYS AT NASA WOULD LIKE TO PLAY LIKE THIS?
ネッチョワ
ネッチョワ

Squish squish

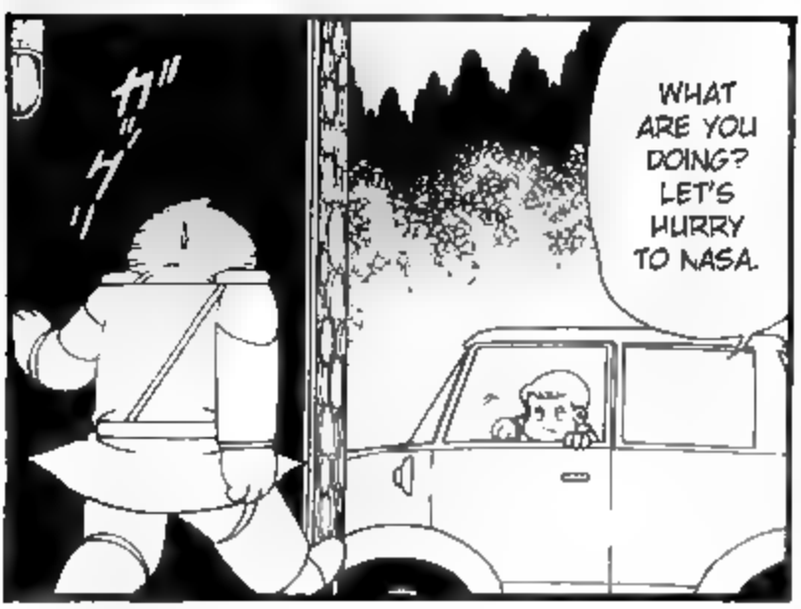
FLY ME TO THE MOON

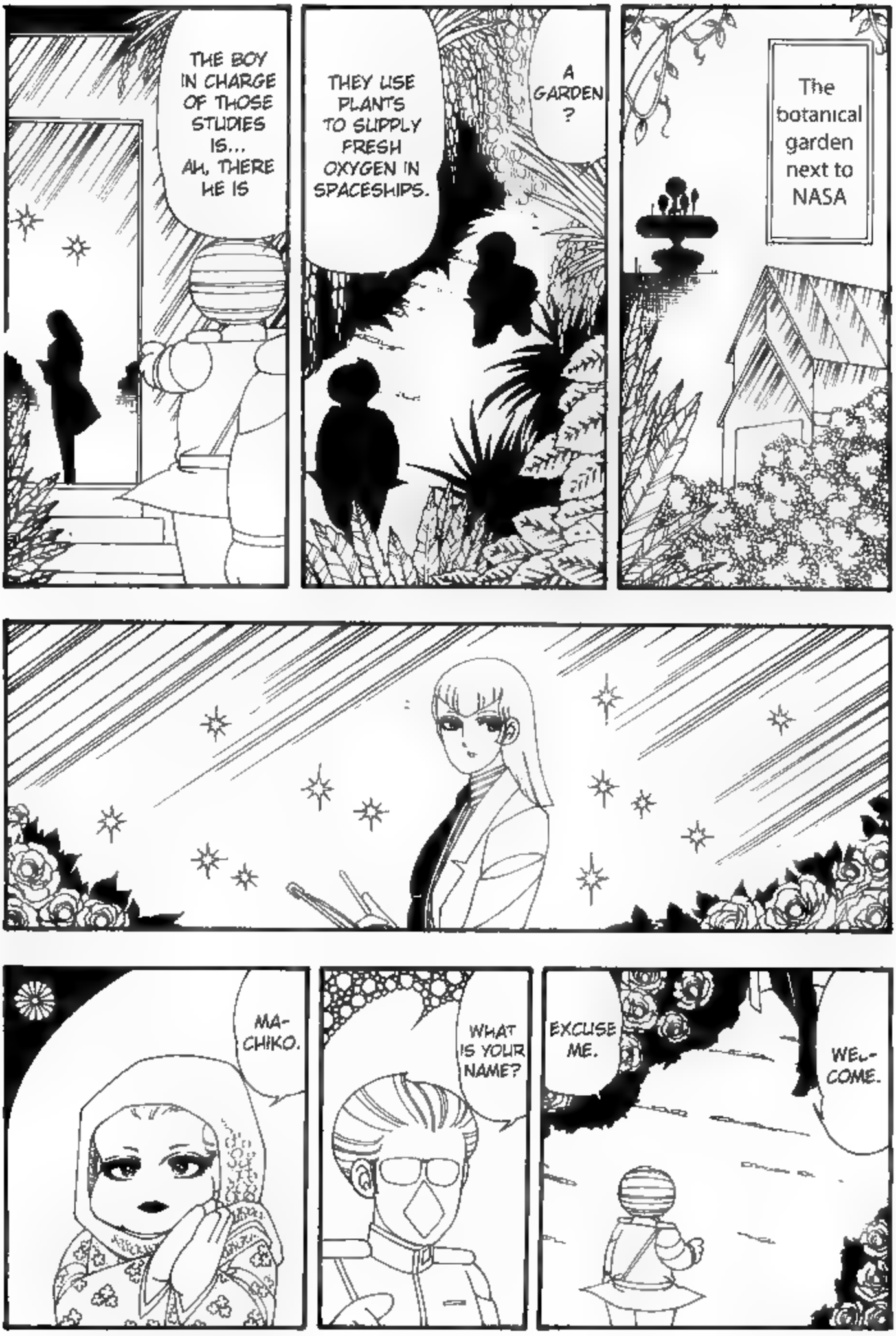

AWHILE AGO IN NON-NO MAGAZINE THEY HAD VARIOUS METHODS OF HOW TO RELIEVE BOREDOM WHEN YOU HAVE FREE TIME, BUT THERE WAS ONE METHOD MISSING.
UMM.





*From Osamu Tezuka's manga "Mitsume ga Tooru"




THE BOY IN CHARGE OF THOSE STUDIES IS... AH, THERE HE IS
THEY USE PLANTS TO SUPPLY FRESH OXYGEN IN SPACESHIPS.
A GARDEN ?
The botanical garden next to NASA
MA-CHIKO.
WHAT IS YOUR NAME?
EXCUSE ME.
WEL-COME.

*In the 1950's a popular radio drama on NHK was "Kimi no Na wa?"

Swoo

I CAN FEEL YOUR STARES EATING INTO MY SHOULDERS... I KNEW THIS JOKE WAS TOO WORN OUT.
ビュー
I BID FAREWELL TO MISS HARUKI AT SUKIYABASHI. I WONDER HOW SHE'S DOING NOW.
AH, PLEASE EXCUSE ME I'M LIEUTENANT ROBBIE, DISPATCHED FROM THE AIR FORCE
THIS IS HIS HIGHNESS PATALLIRO
DON'T TRY TO FOOL US BY MIMICKING STUFF AROUND YOU.
NOT THAT SORT OF POST.
IF IT WAS ME, I WOULD MEET WITH THE MINISTER OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS.
WELL, NASA IS POPULAR SO YOUNG GIFTED PEOPLE FROM ALL OF MALYNERA'S ARMY GATHER HERE. THIS WAS THE ONLY PLACE WITH AN OPEN POST.
YOU WERE SENT ESPECIALLY TO WORK WITH TRIMMING PLANTS?

I WANT TO GO TO THE MOON LIKE APOLLO 11'S CAPTAIN ARMSTRONG!
I WANT TO STUDY TO BECOME AN ASTRONAUT, AND ONE DAY I'LL FLY OUT TO SPACE!
I'M DOING THIS WORK FOR NOW BUT I HAVE A DREAM.
EVEN IF YOU SAY TO HIS HIGHNESS IS HEALTHY.
CAN YOU SHOW HIS HIGHNESS YOUR ABILITY?
WHAT'S DIFFERENT ABOUT THIS BOY? HE SEEMS LIKE AN EXTREMELY SOUND PERSON.
HUH?
AND?
YOUNG PEOPLE LIKE THIS HAVE BEEN SWARMING THE SPACE STATION.
OMOTO.
AND THIS?
HAGI
ROBBIE, WHAT SORT OF PLANT IS THIS?
THAT'S RIGHT, LET'S SEE.

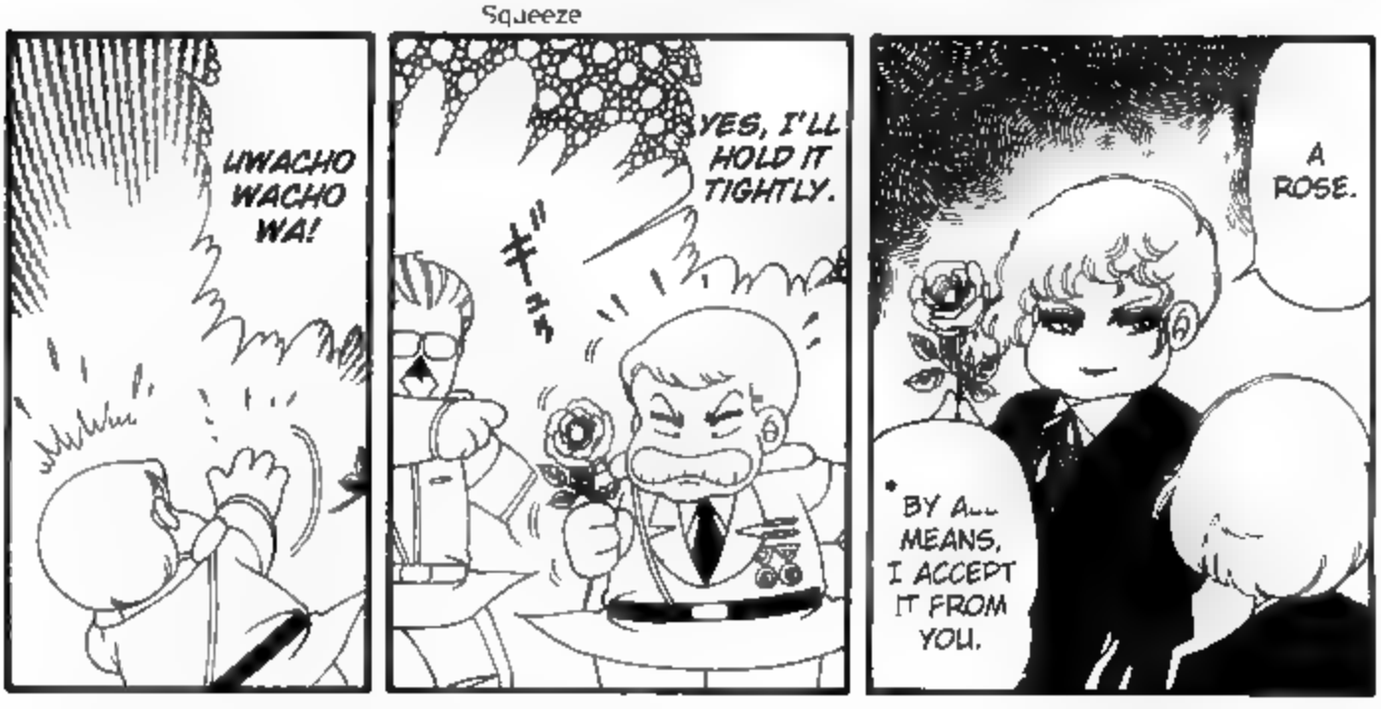
*Omoto is also called "Nippon Illy" or "Sacred Lily"

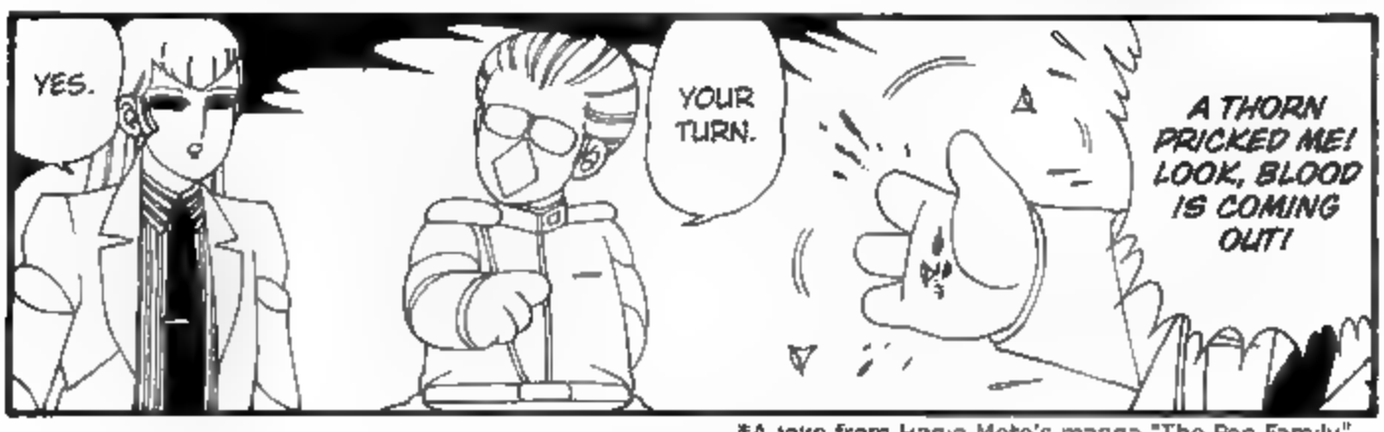
*Hagi is a "bush clover"

*Hagio Moto is a manga artist

WHAT'S THE PLANT YOU ASSOCIATE WITH THIS NAME?
IS THERE SOMETHING YOU WANT TO SAY?!
HE'S SURE ENTHUSIASTIC ABOUT THOSE SORT OF THINGS
ISN'T HE?
WHERE HAVE I HEARD THAT?
HAGI
OMOTO

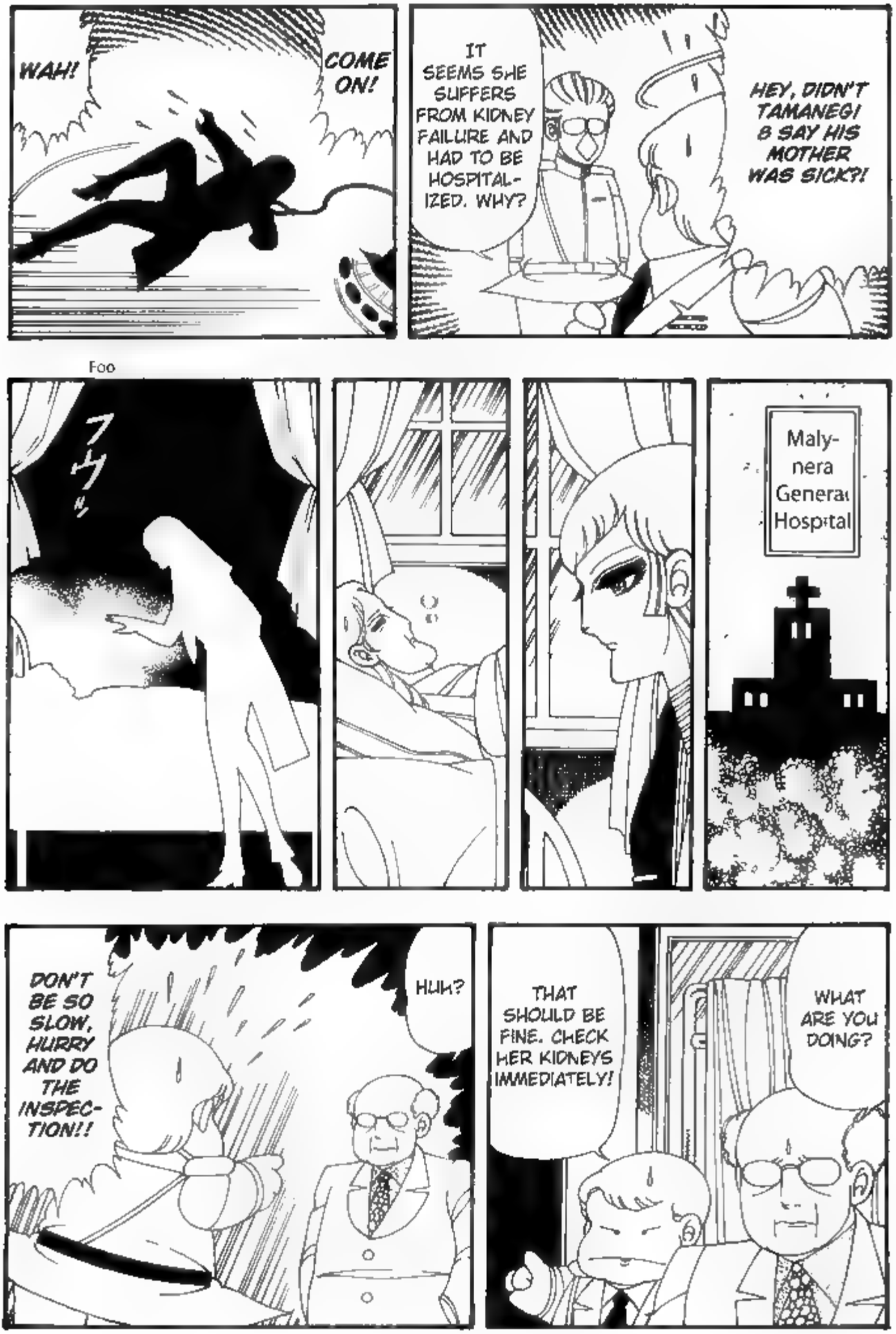
Squeeze



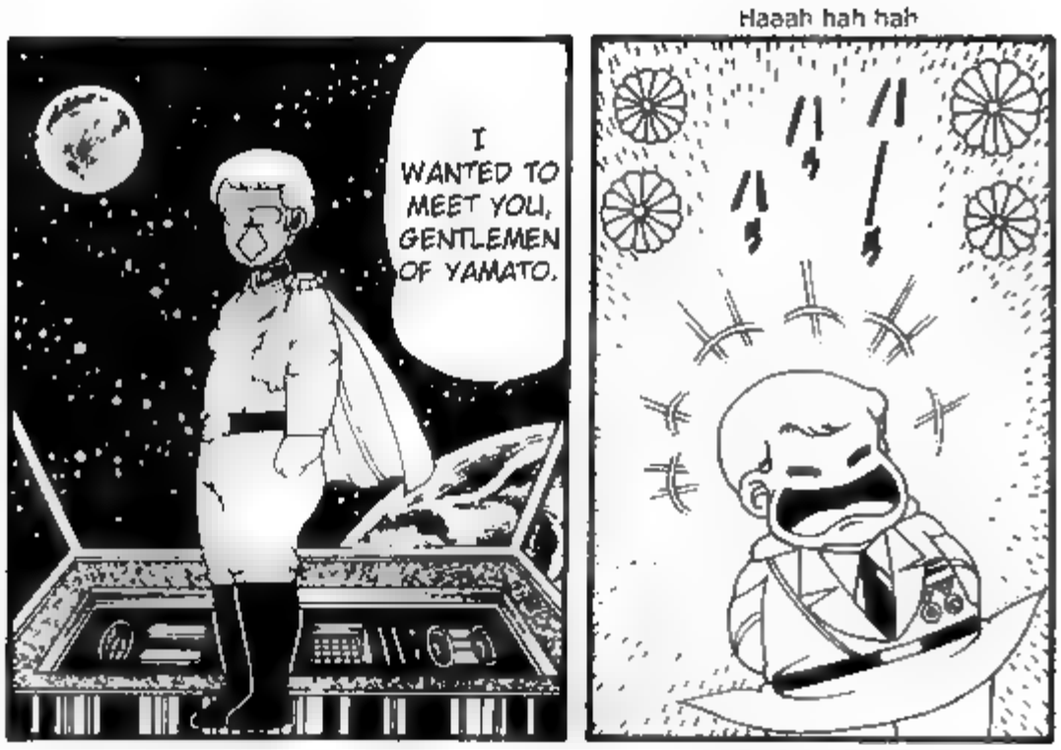


*A joke from Hagio Moto's manga "The Poe Family", in the chapter "Kotori no Su"

フハハ
AH!
ARE YOU SURPRISED? RECENTLY HE'S BECOME FAMOUS AS A MIRACLE WORKER.
DOES IT ONLY HEAL WOUNDS?! WHAT ABOUT ILLNESSES?!
I DON'T KNOW, I HAVEN'T TESTED IT...
IT MIGHT BE THE EFFECT FROM THE RADIOLOGICAL EQUIPMENT I USE TO IMPROVE THE PLANTS.
HOW?
IT'S SAID ANY INJURY WILL BE IMMEDIATELY CURED...
WHO KNOWS. I WAS ABLE TO DO THIS BEFORE I EVEN NOTICED.


WAH!
COME ON!
IT SEEMS SHE SUFFERS FROM KIDNEY FAILURE AND HAD TO BE HOSPITAL-IZED. WHY?
HEY, DIDN'T TAMANEGI S SAY HIS MOTHER WAS SICK?!
Foo
フッ!!
Maly-nera Genera Hospital
DON'T BE SO SLOW, HURRY AND DO THE INSPEC-TION!!
HUH?
THAT SHOULD BE FINE. CHECK HER KIDNEYS IMMEDIATELY!
WHAT ARE YOU DOING?

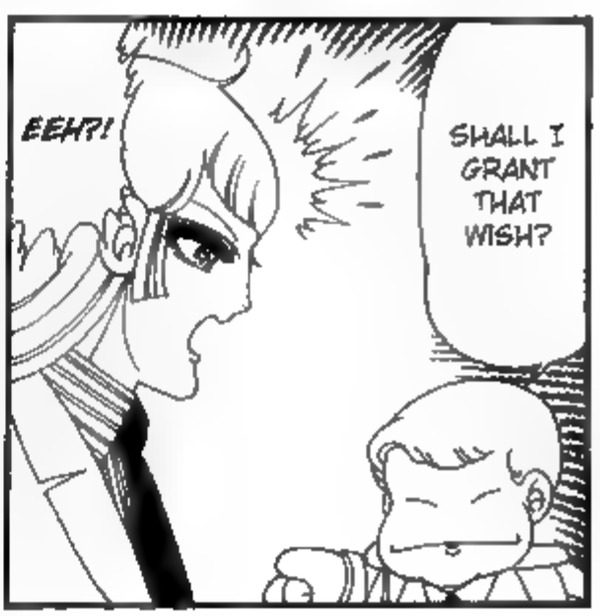
Click click click
I KNEW IT...
WHAT IS?
IT'S A MIRA-CLE.
SHE'S CURED
30 min utes later
HN?
Crack clack clack
Ching
I'M A LITTLE TIRED...
HN? YOU LOOK PALE.
EVEN I DON'T KNOW.
HOW DID YOU DO IT?!
IT SEEMS YOU'RE THINKING OF SOMETHING RIDICULOUS AGAIN.
HU HU HU...

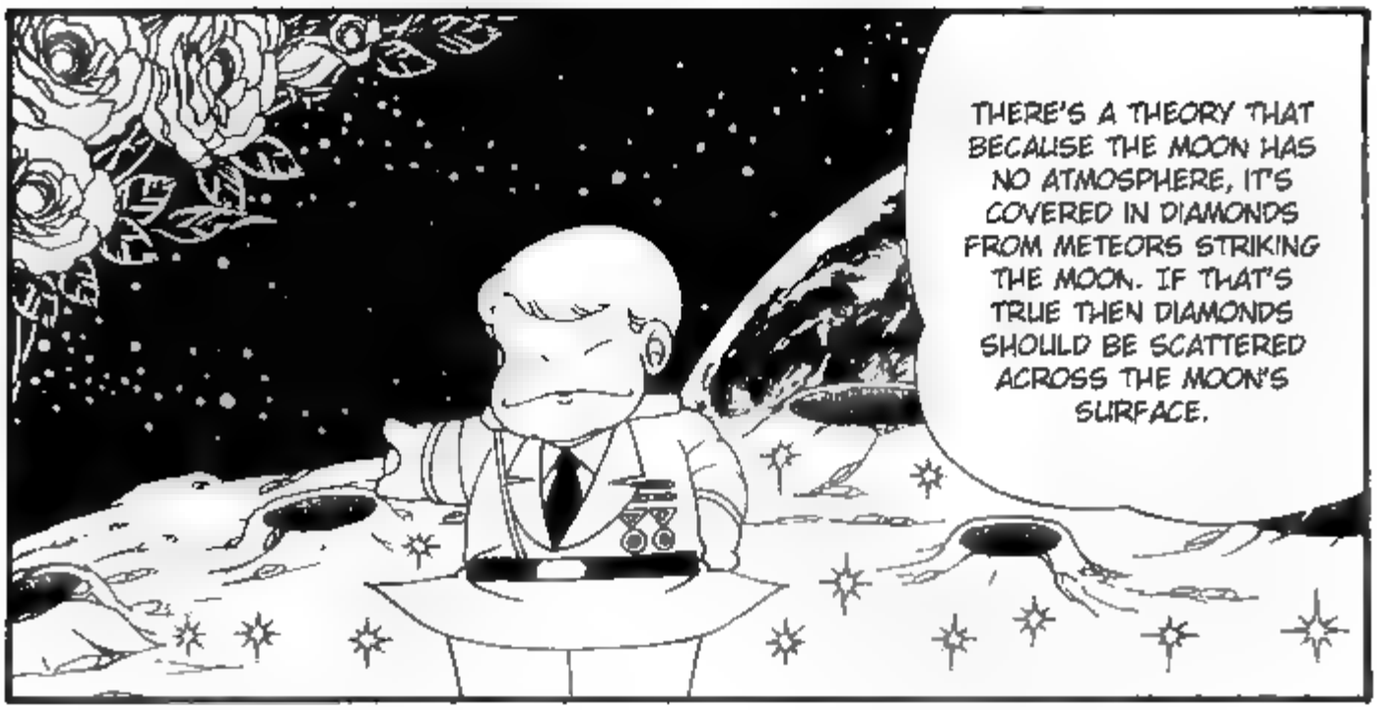

I WANTED TO MEET YOU, GENTLEMEN OF YAMATO.
Haaah hah hah

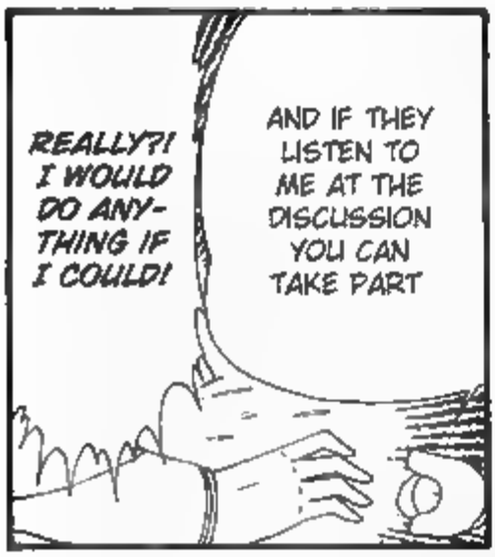
YOU SAID IT WAS YOUR DREAM TO BECOME AN ASTRONAUT?
YES! I WANT TO GO TO THE MOON AT LEAST ONCE DURING MY LIFE!

HUH?
HEY, HEY, ROBBIE, GIVE ME A MINUTE.

IT'S GOOD FORTUNE THAT A FRIEND OF MINE MADE A SPACE-SHIP. IT'S TOP SECRET


EEH?!
SHALL I GRANT THAT WISH?


THERE'S A THEORY THAT BECAUSE THE MOON HAS NO ATMOSPHERE, IT'S COVERED IN DIAMONDS FROM METEORS STRIKING THE MOON. IF THAT'S TRUE THEN DIAMONDS SHOULD BE SCATTERED ACROSS THE MOON'S SURFACE.

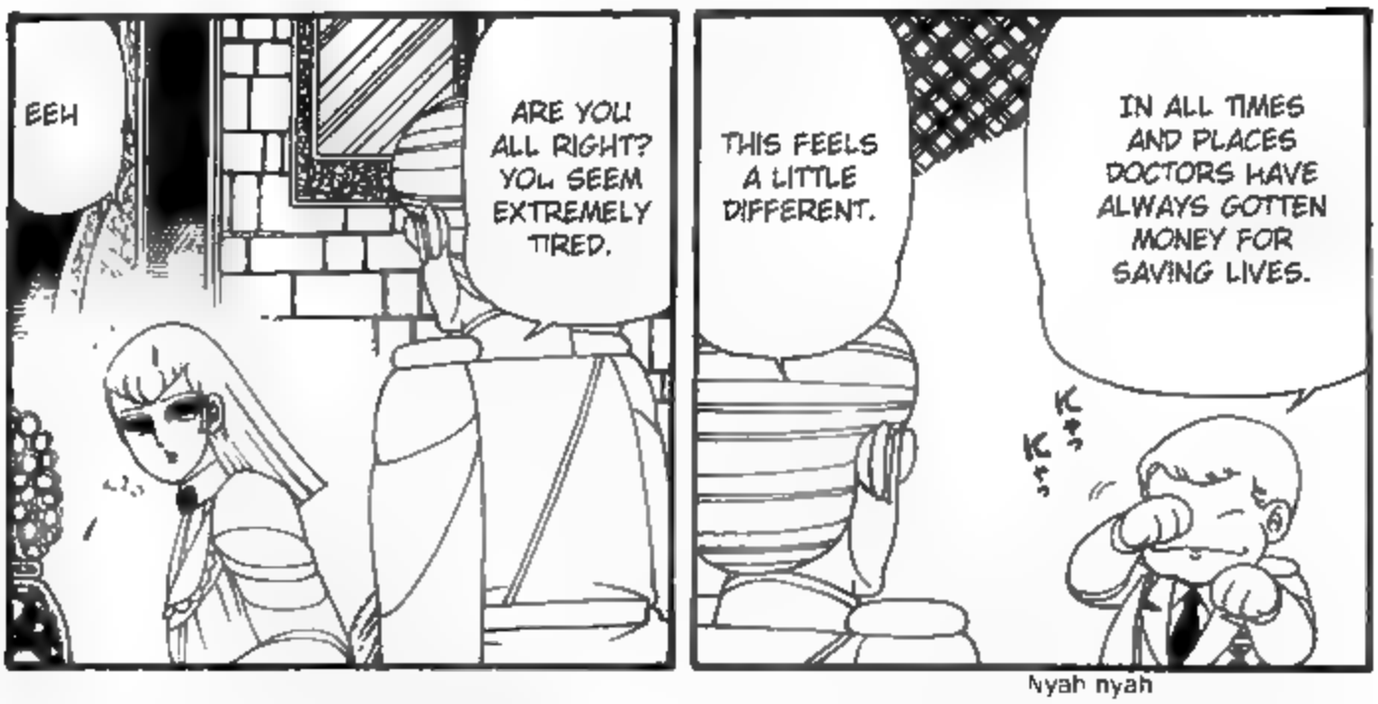


*Based on a line from "Tounasuya Seidan" by Kokontei Shinsho.

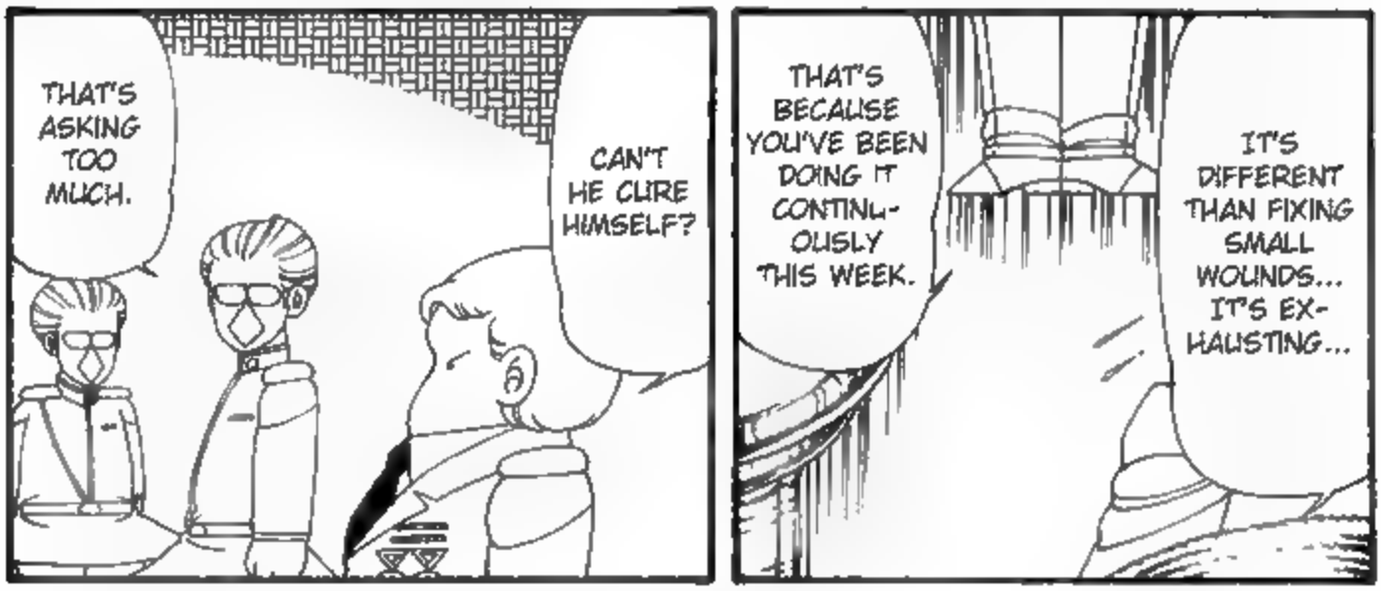
FLY ME TO THE MOON

I represent a man of miracles who can cure any incurable disease for 100,000 dollars per person, the King of Ma ynera, Patalliro the 8th.
Before long the big shot government officials and bus nessmen received an unusual pamphlet.
Foo
MINISTER! HANG IN THERE! MINISTER!
I... IT'S TOO LATE...
At first no one took notice, but a drowning man will grasp at a straw. They began arriving at Patalliro s in one s and two s.
I DON'T KNOW WHY BUT I FEEL A BURST OF ENERGY THROUGHOUT MY WHOLE BODY
Gurg e
AH, IS IT OK FOR YOU TO GET UP?!
Snap
NN?!

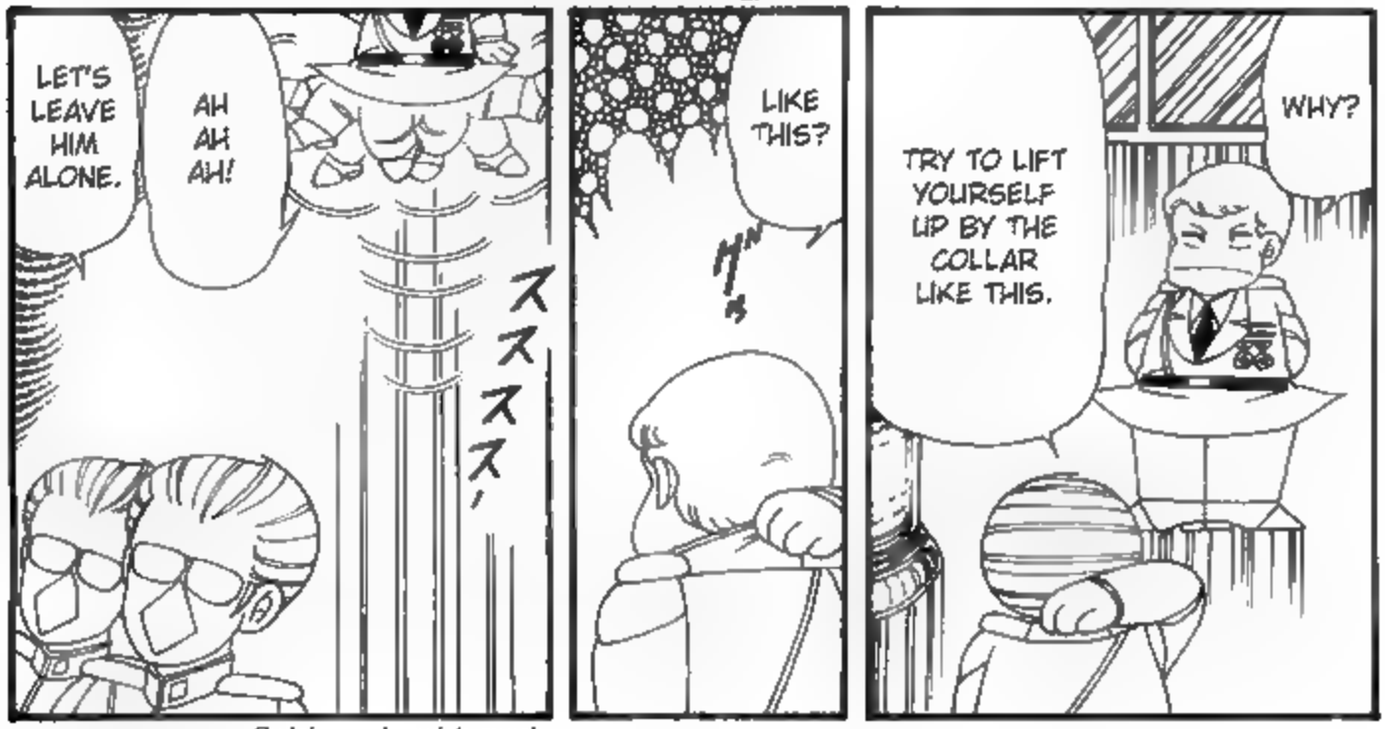
Haah
INCRED-IBLE
WHOOA!
Dizzy
AH...
Waah
MOTHER! I'M SO RELIEVED, MOTHER!
He gained a reputation l ke this unti finally people through out the world were gather'ng in Malynera to be cured of illnesses
OH? DOCTORS AROUND THE WORLD WON'T BE SILENT ABOUT THIS.
BUT IT'S SHADY TO PROFIT OFF PEOPLE'S LIVES.
WHAT ARE YOU SAYING? THIS IS A RARE PROFITABLE BUSINESS!
HOW LONG DO YOU PLAN ON DOING THIS?
Wah hah hah
WELL, THIS IS PROFIT-ABLE.
Funya


EEH
ARE YOU ALL RIGHT? YOU SEEM EXTREMELY TIRED.
THIS FEELS A LITTLE DIFFERENT.
IN ALL TIMES AND PLACES DOCTORS HAVE ALWAYS GOTTEN MONEY FOR SAVING LIVES.
Kuu Kuu

Nyah nyah


THAT'S ASKING TOO MUCH.
CAN'T HE CURE HIMSELF?
THAT'S BECAUSE YOU'VE BEEN DOING IT CONTINU-OUSLY THIS WEEK.
IT'S DIFFERENT THAN FIXING SMALL WOUNDS... IT'S EX-HAUSTING...

Pul



Swish swish swish swish

GOT IT!
I TOLD YOU SO! CALL A DOCTOR!
Shake
NO, I'M FINE. IF I REST FOR A BIT...!
I'M NOT JOKING, YOU SHOULD SEE A DOCTOR.
Stumble
Slam
BUSINESS TODAY HAS ENDED
SURE LET'S CONTINUE TOMORROW.
ISN'T IT OK TO STOP TREATMENTS FOR TODAY?
I UNDERSTAND HOW YOU FEEL BUT DON'T OVERDO IT.
IF DOING THIS MEANS I CAN GO TO THE MOON SOON...
I KNEW IT, BANCORAN.
I KNEW NOT EVEN A FRIEND OF PATALLIRO COULD GET SPECIAL TREATMENT, SO I STOOD IN LINE AND AS SOON AS YOU GET TO ME YOU STOP! WHAT'S THE MEANING OF THIS?!
HN? THAT VOICE
HEY, WAIT A MINUTE, WHAT ARE YOU DOING! YOU'VE BEEN KEEPING ME WAITING LONG ENOUGH!

HE'S A FAMOUS SAINT KNOWN THROUGHOUT THE WORLD
THAT'S NOT IT. YOU KNOW OF CARDINAL ANTONIUS?
DID SOMETHING HAPPEN TO QUEEN ELIZABETH?
I WANT TO TAKE THE MIRACLE MAN BACK TO LONDON WITH ME IMMEDIATELY!
I DON'T HAVE BERI-BERI, I'M NOT SICK!
HAS YOUR CHRONIC BERIBERI GOTTEN WORSE?
WHAT?!
HE HAS A DANGEROUS CASE OF APOPLEXY.
HOWEVER, THE CARDINAL HAS BEEN BEDRIDDEN IN LONDON.
AN ARMISTICE TREATY IS SUPPOSED TO BE SIGNED SOON BECAUSE OF THE CARDINAL'S WORK.
YOU SHOULD KNOW THERE'S A WAR GOING ON IN SOUTHEAST ASIA RIGHT NOW. THE CARDINAL HAS BEEN FLYING AROUND THE WORLD TRYING TO STOP THE WAR.
HMMM, HMM.
IF SOMETHING HAPPENED TO THE CARDINAL THE WAR WOULD GET MORE VIOLENT.
IT'S BECAUSE OF THE CARDINAL'S VIRTUOUS NATURE THAT BOTH SIDES OF THE WAR AGREED TO SIGN AN ARMISTICE TREATY

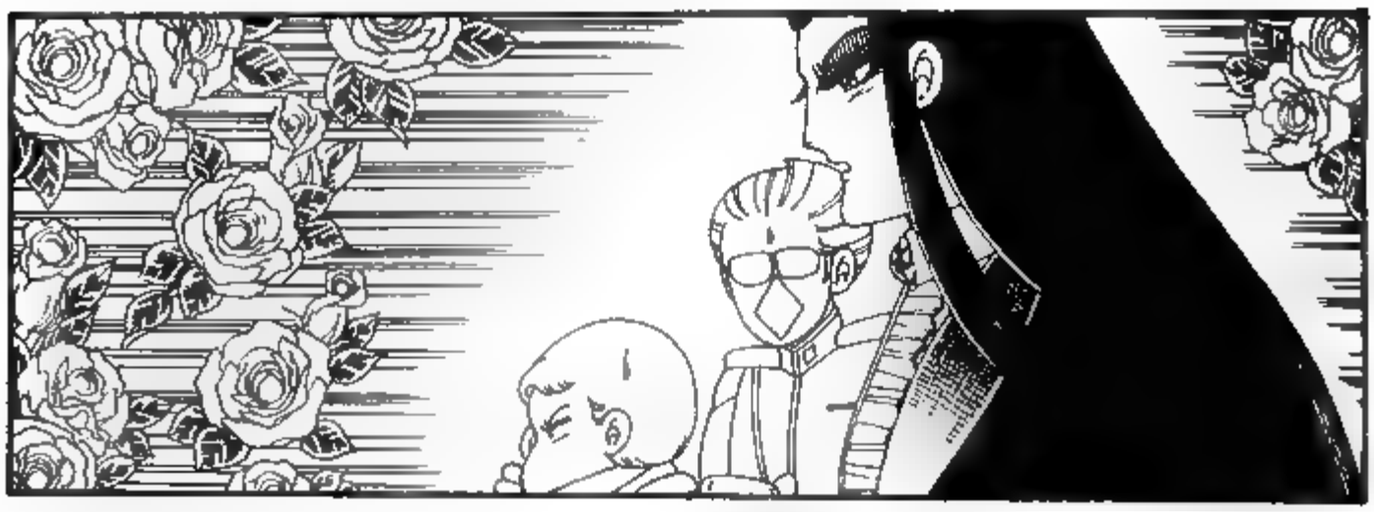
GOOD, YOU'RE RESPONSIBLE FOR IT. HEY, ROBBIE
I SHOULD BE ABLE TO NEGOTIATE IT WITH THE GOVERNMENT.
WILL YOU PUT IT OUT? OR WON'T YOU?
RIGHT NOW ISN'T THE TIME TO COMPLAIN ABOUT MONEY! THERE'S A WAR...!!
THERE WILL BE AN EXTRA CHARGE FOR A MEDICAL BUSINESS TRIP
THAT'S HOW IT IS I WANT TO GO BACK TO LONDON IMMEDIATELY TO SAVE THE CARDINAL
WHAT? THE MIRACLE MAN IS SICK?
AH, HE CAN'T MOVE!
Y... YES!
ROBBIE, GET READY RIGHT AWAY. WE'RE GOING TO LONDON.
THE DOCTOR JUST FINISHED HIS INSPECTION.
HN?
Roar
THAT'S TOO BAD, BUT THIS IS AN EMERGENCY. LET'S GO.
WELL, I CAN'T KNOW FOR SURE UNLESS I INSPECT A LITTLE MORE, BUT HE'S VERY WEAK...

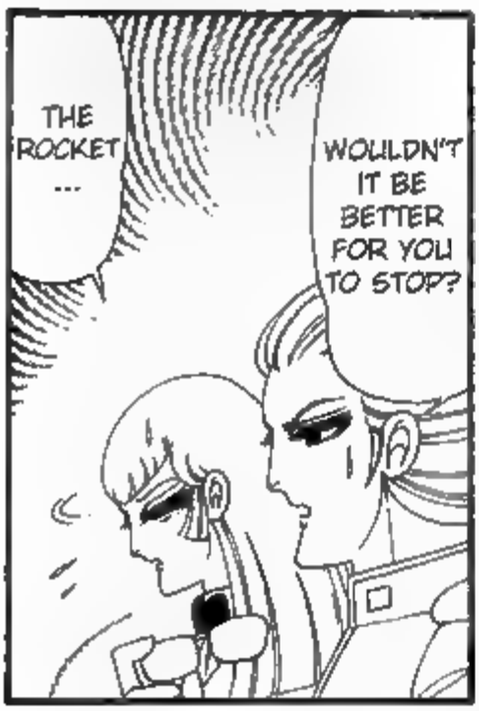
HE CAN'T WALK ALONE, HE'S UNSTEADY!
WHAT ARE YOU DOING? CAN'T YOU HURRY UP?
THIS WAY. HURRY.
London
YES!
DO YOUR BEST, ROBBIE! HOLD OUT A LITTLE LONGER, THE ROCKET IS WAITING FOR YOU YOU CAN GO TO THE MOON.
A FAMOUS PRO WRESTLER.
RASPU-TIN?
THIS IS THE MIRACLE MAN? I THOUGHT HE WOULD BE A TOUGHER MAN LIKE RASPUTIN.
CHIEF.
BAN-CORAN.

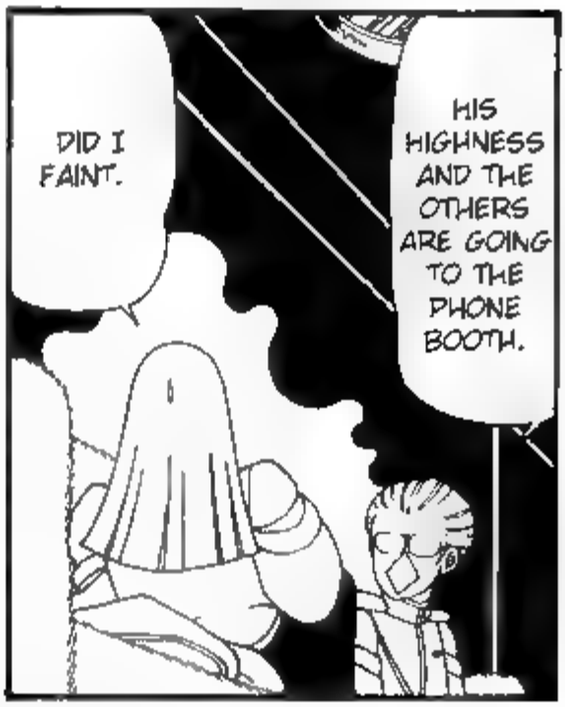
100,000 DOLLARS, PLEASE.
I'M WORRIED ABOUT MY CHRONIC LIVER DISEASE. WITH JUST A LITTLE CURE..
HUH?
ALTHOUGH THIS IS A CONSULTATION, BUT CAN'T YOU PART WITH A LITTLE BIT OF THAT MIRACLE?
YES
RIGHT NOW A TEAM OF DOCTORS ARE TREATING HIM. WE REQUESTED YOUR SERVICES AT THE LAST MOMENT.
LIKE THIS?
I DON'T MIND. HOLD OUT YOUR HAND.
I DIDN'T NOTICE YOU BECAME A CLOSE FRIEND.
AREN'T I A CLOSE FRIEND?
DON'T BE SO STIFF.
Foo
Srow
スー

I'LL GO CHECK THE SITUATION!
IT'S BECAUSE YOU MADE HIM DO TOO MUCH!
I'M OK! I'M FINE JUST A LITTLE DIZZY.
Wobble
ROBBIE!!
WHAT'S WRONG ?
YOUR HIGHNESS, THIS WEAKNESS ISN'T A TRIVIAL MATTER.
Your High-ness!!
WHO IS IT? HELLO?
HN?
PHONE CALL FOR KING PATALLIRO. FROM MALYNERA.

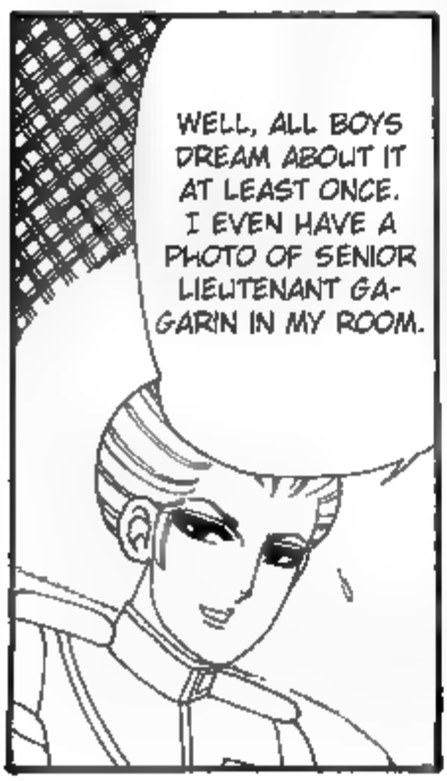
Bang
UWAOH ...
WHAT ?!
IT SEEMS HE CAN GIVE HIS OWN LIFE TO OTHER PEOPLE SOMEHOW!
THAT BOY ISN'T CAUSING MIRACLES!
Can't you talk a little more quietly?! What's wrong?!
FORGIVE ME FOR SHOUTING! WE FOUND OUT SOMETHING SERIOUS ABOUT THAT BOY!
THAT BOY WILL DIE!
HIS BLOOD VESSELS AND INTERNAL ORGANS ARE WORN-OUT! IF HE KEEPS THIS UP HE'LL USE UP HIS OWN LIFE!
I DON'T KNOW HOW! BUT THAT BOY KEEPS GIVING HIS OWN LIFE FORCE TO OTHER PEOPLE!




THE ROCKET ...
WOULDN'T IT BE BETTER FOR YOU TO STOP?


DID I FAINT.
HIS HIGHNESS AND THE OTHERS ARE GOING TO THE PHONE BOOTH.

NNG...

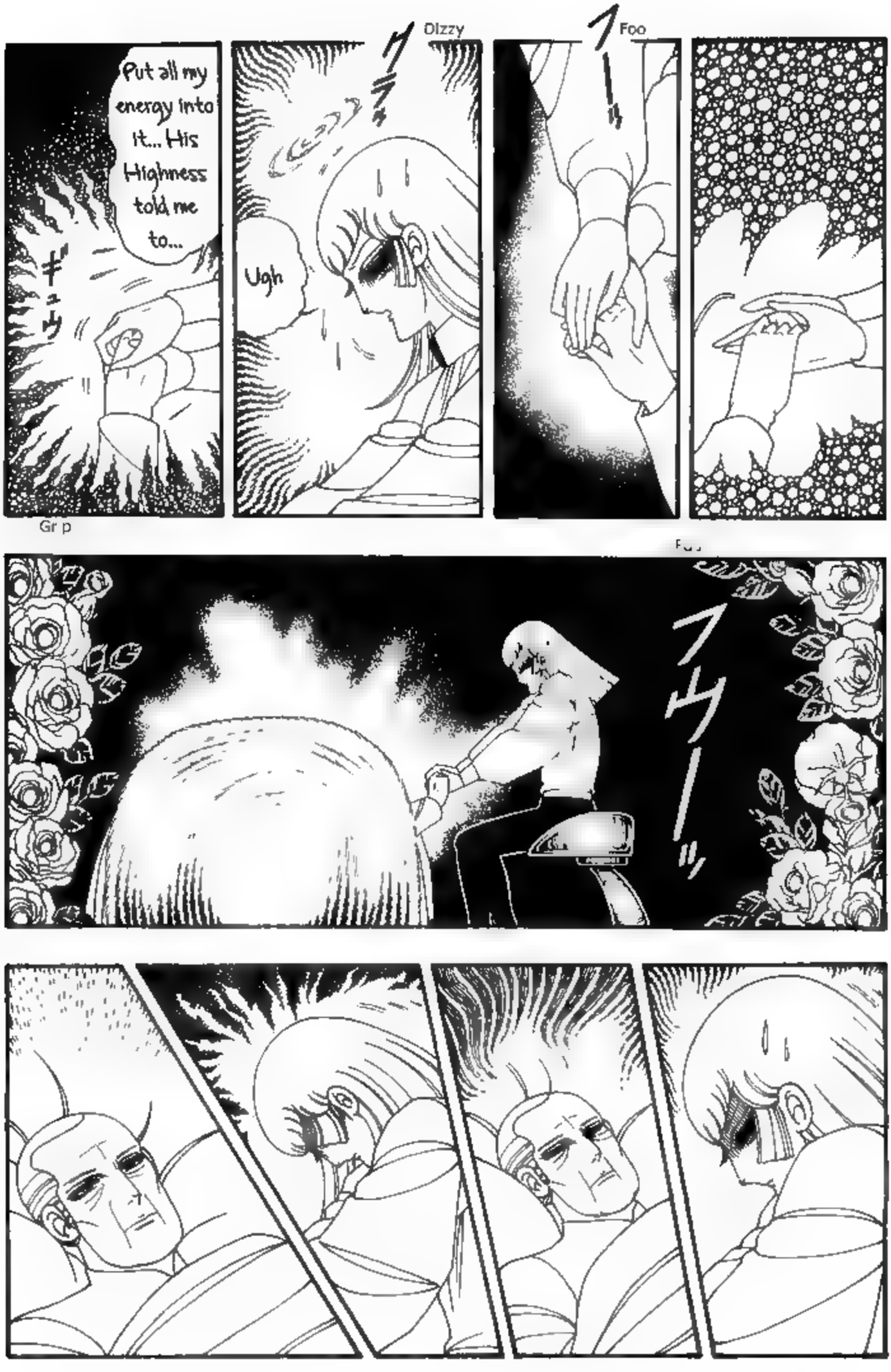

WELL, ALL BOYS DREAM ABOUT IT AT LEAST ONCE. I EVEN HAVE A PHOTO OF SENIOR LIEUTENANT GAGARIN IN MY ROOM.

DIDN'T YOU ADMIRE ASTRONAUTS WHEN YOU WERE A CHILD? GETTING IN A SILVER ROCKET AND FLYING AROUND THE UNIVERSE IT'S BEEN MY DREAM SINCE I WAS LITTLE!

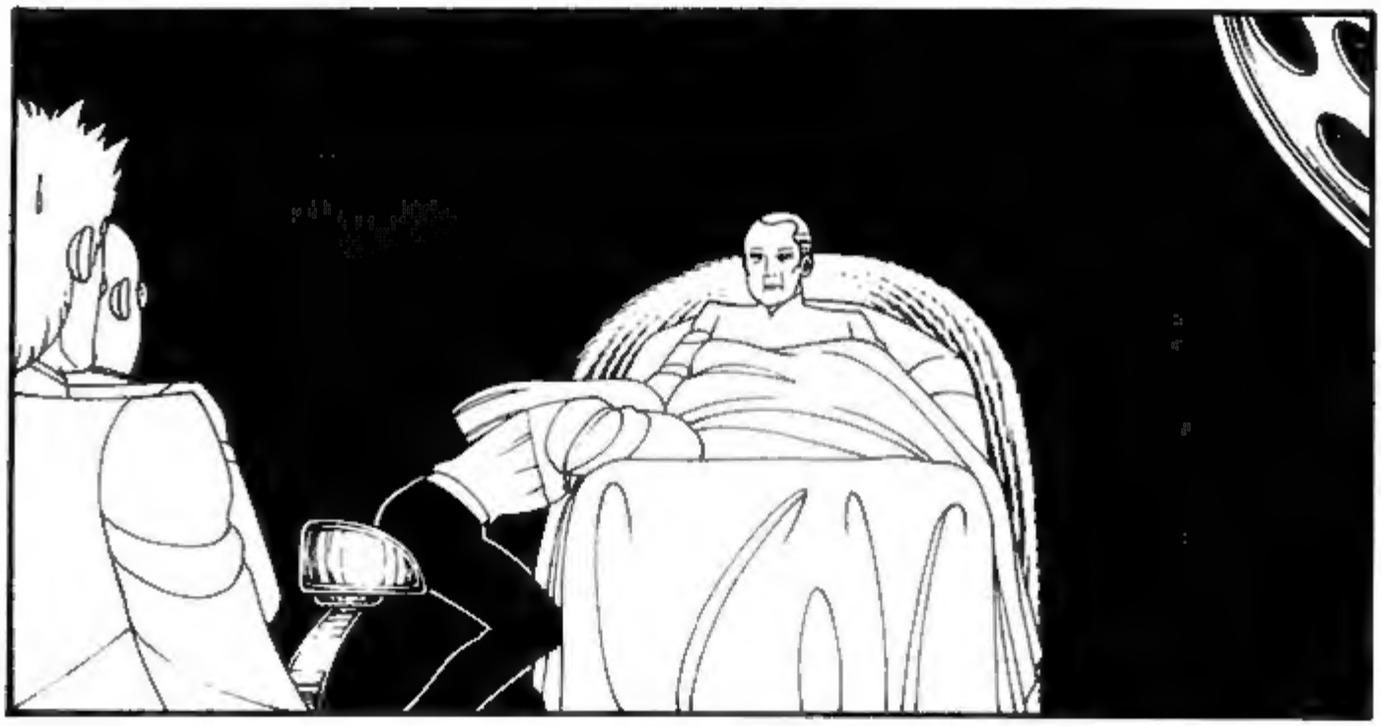
BUT...!
WHAT?! YOU REALLY ADMIRE THE MOON THAT MUCH?

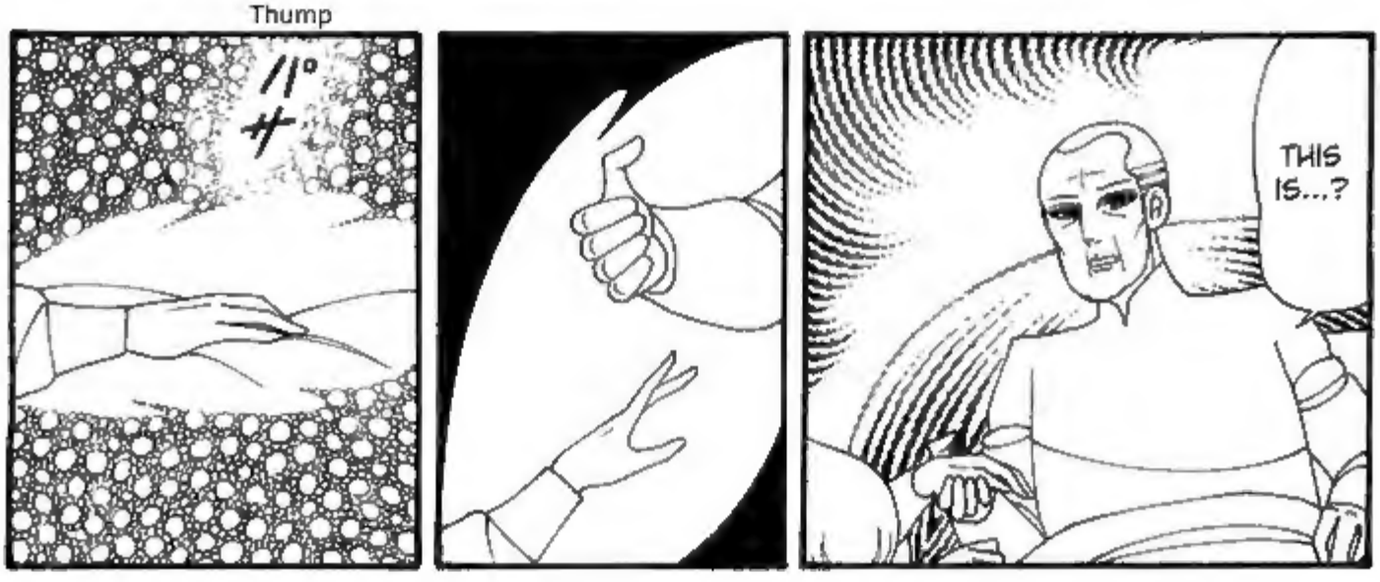
HURRY WITH THAT BOY! THE CARDINAL IS IN CRITICAL CONDITION!
BANCORAN!
WE'RE GOING BACK TO MALYNERA. I CAN'T LET HIM CURE ANYMORE.
ROBBIE
IF THE WAR CONTINUES MANY THOUSANDS OF LIVES WILL BE LOST!!
PATALLIRO!
YOU CAN'T! WHATEVER HAPPENS, ROBBIE...
FINE.

REALLY ?!
GOOD. WHEN YOU'RE DONE YOU CAN BOARD THE ROCKET
YES!
HE'S IN CRITICAL CONDITION SO PLEASE PUT ALL YOUR ENERGY INTO TREATING HIM.
YOUR HIGH-NESS!
I GOT A CALL FROM THE OTHER SIDE.
IT'S FINE, HURRY AND GO.
THANK YOU SO MUCH, I DON'T KNOW WHAT TO SAY...!
EH?! RE, REALLY ?!
THE ROCKET IS NAMED AFTER YOU. FLY ROBBIE TO THE MOON, FIRST GENERATION.


Put all my energy into it... His Highness told me to...
Ugh
Dizzy
Foo
Grip

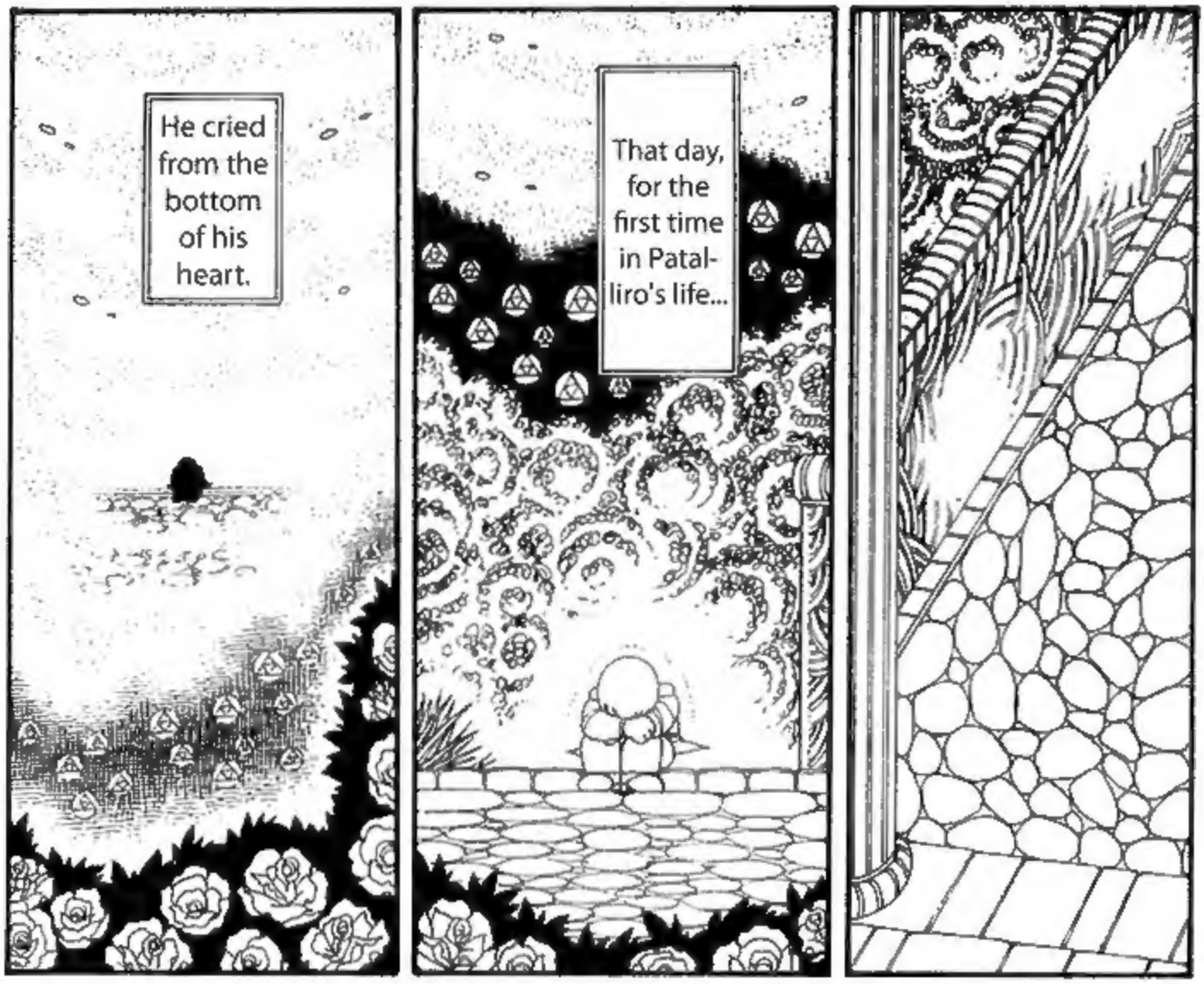
FLY ME TO THE MOON





Thud thud thud
HEY, GET THE CAM-PHOR!
IT'S NO USE.
DON'T TOUCH ME!
PATAL-LIRO.
HAH...
WHAT IS HAPPEN-ING?

FLY ME TO THE MOON



I HAVE A DREAM.
I WANT TO STUDY TO BECOME AN ASTRONAUT, AND ONE DAY I'LL FLY OUT TO SPACE!
I WANT TO GO TO THE MOON LIKE APOLLO 11'S CAPTAIN ARMSTRONG!

FLY ME TO THE MOON ／END